

Schroeder logró frenar a Merkel, que le ganó por poco pero no puede formar gobierno

Empate técnico en Alemania

Páginas/16/17

RECLAME LIBERO

LÍBERO DEPORTES
Banfield le saca punta a su sueño
Racing terminó envuelto en silencio
River es la banda roja (y blanca)

Ataca hacia un arco, gol de Palacio en el primer tiempo. Ataca hacia el otro arco, gol de Insúa en el complemento. El equipo de Alfio Basile mostró vocación ofensiva para ganarle a Gimnasia y acercarse a la punta del Apertura que comparten San Lorenzo y Banfield

BOCA SIEMPRE MIRA EL ARCO DE ENFRENTE

Gol de Palacio
Gol de Insúa

River parece Deportivo Merlo

Boca no vacila

Página/12
el país a diario

Buenos Aires, lunes 19 de septiembre de 2005 - Año 19 - Nº 6056
Precio de este ejemplar: $1,50 - Recargo venta interior: $0,30 - En Uruguay: $30
Opcional Revista con CD Peteco Carabajal: $8

REPORTAJE EXCLUSIVO



Jorge Haiek, uno de los directores de Enarsa, revela que esperan inversiones por 10.000 millones de dólares para explorar áreas offshore. Aunque pone el acento en el gas, a título personal asegura que para terminar con la "histeria" por la escasez de reservas no se debería vender crudo al exterior

Páginas/2/3

19

"HAY QUE DEJAR DE EXPORTAR PETROLEO"

Bernardino Avila

PELEA

Nueva Orleans es ahora escenario de una pelea pública entre el intendente Ray Nagin y el jefe del operativo federal de rescate, el almirante Thad Allen. Nagin decidió reabrir el centro de la ciudad, incluyendo el tradicional barrio francés, y pidió a sus 180.000 habitantes que vuelvan. Allen dijo que puede haber enfermedades por la contaminación y que era una idea "demasiado ambiciosa y problemática" porque la infraestructura de la ciudad no fue reparada. Nagin le contestó ácidamente que "sin población y comercio no hay rescate, federal o local". Y le pidió que se calle.

Sabina cuenta cómo es su primer disco después de la enfermedad

"Es la crónica de lo que me pasó"

Páginas/12/13

Bernardino Avila



Roberto Lavagna viajará a la reunión de otoño boreal del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial.
Allí se reuniría con Rodrigo Rato luego de las fuertes declaraciones de Néstor Kirchner contra el organismo.

El precio de la libertad se discute en Washington

El Presupuesto 2006 todavía sostiene que los organismos refinanciarán deuda por 3 mil millones de dólares. Los números de las consultoras marcan que existen otras alternativas.

Por Claudio Scaletta

El jueves el ministro Roberto Lavagna partirá a Washington donde participará de la reunión de otoño boreal del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial. Según la Ley de Presupuesto enviada al Congreso, de la refinanciación con los organismos sigue dependiendo el pago de 3 mil millones de dólares de deuda en el 2006. Las alternativas de Economía son encontrar un camino de negociación para después de las elecciones o bien apostar a más crecimiento o más colocación de deuda.

Los rumores en el Gobierno respecto de un camino alternativo para "solucionar el problema" con el FMI volvieron a escucharse. Las versiones sobre alternativas no tradicionales se remontan a la "solución china", cuando fuentes del Ejecutivo dejaron trascender la posibilidad de un megapréstamo del país asiático que permitiría consolidar el ansiado "desendeudamiento". Sin embargo, más allá de la continuidad de las versiones, hasta ahora la opción por la independencia consistió y consiste en pagarle al FMI todos los vencimientos postergando solo los postergables. Por estos cumplimientos en tiempo y forma, a la vez que se mantiene un discurso duro, el Gobierno recibió críticas por izquierda y derecha. El desendeudamiento resulta una política onerosa. Parte de lo pagado proviene de nueva colocación de deuda y no sólo de superávit fiscal. El resultado neto, sostienen los críticos, es reemplazar deuda al 4 por ciento anual por otra nueva en torno al 9 por ciento. Mirando lo financiero desde la macroeconomía, el Gobierno sostiene que el diferencial de tasas no es más que el precio de la libertad, es decir; de poder llevar adelante una política económica sin sujetarse a la injerencia del FMI, política cuyos beneficios excederían holgadamente los costos.

Frente al dilema de hierro de pagar o refinanciar con condicionalidades, vale la pena repasar los números calculados por el Ministerio de Economía y plasmados en la Ley de Presupuesto 2006. Para el superávit primario, antes del pago de deuda, se estiman 19.000 millones de pesos. Esta cifra contrasta con las obligaciones de deuda del Tesoro, que suman alrededor de 13.000 millones de dólares. Según Economía, las fuentes de financiamiento de estos pasivos serán tres: 6.400 millones provendrán del superávit fiscal. Otros 3600 millones surgirán de la colocación de nueva deuda entre los inversores. En tanto que los 3000 millones de dólares restantes provendrían de la refinanciación "del 80 por ciento de la deuda con los organismos financieros", dato que contrasta con el discurso.

De acuerdo con las cifras que manejan las consultoras de la city, las alternativas para resolver este desajuste si no hay acuerdo con el FMI son varias. Una es que, como en 2005, exista una subvaluación del superávit porque se proyecta un crecimiento menor y se subejecuta el gasto. A modo de ejemplo y según el consenso de las consultoras, el superávit del 2005 será finalmente de 19 mil millones de pesos, 9 mil más que lo proyectado. De acuerdo con los números calculados por Melconian & Santángelo, cada punto de crecimiento del PIB nominal por encima del proyectado agregaría en el 2006 700 millones de pesos al superávit. Este resultado determina que la subvaluación del crecimiento, si existe, demandará también la complementación con una colocación de deuda mayor.

Definición por Aguas

Mientras el Gobierno se mantiene a la espera de los resultados, el directorio de Aguas Argentinas analizará hoy la decisión del Grupo controlante Suez de rescindir su contrato de concesión. "Ahora tenemos que ver qué hacen y de acuerdo a eso será nuestra respuesta", adelantaron fuentes del Ministerio de Planificación. Si el directorio se retira, seguidamente elevará la decisión a la Asamblea Extraordinaria de Accionistas, convocada para el miércoles próximo en Buenos Aires, la que deberá ratificarla. Por su parte, el Ejecutivo contaría con una oferta, recibida por el presidente Néstor Kirchner en Nueva York, de un importante inversor estadounidense. Ello sin descartar un mayor involucramiento de Aguas de Barcelona.

JORGE HAIEK, DIRECTOR

"Lo de la

Pinchando globos, Haiek explica que las retenciones están bien, que las exportaciones petroleras deberían reducirse y que el verdadero problema pasa por el gas, que apenas se exporta y cuyo consumo local se duplicó en doce años. El desastre de privatizar YPF, los proyectos offshore y los socios extranjeros que tendrá Enarsa.

Por Marcelo Zlotogwiazda

Enarsa aspira a movilizar inversiones petroleras en el mar por 10.000 millones de dólares y ya tiene negociaciones avanzadas para algunas áreas con empresas chinas, a lo que se suma el interés de compañías rusas, angoleñas y de otros países, según reveló Jorge Haiek, uno de los directores de la compañía que preside Exequiel Espinoza. A título personal, Haiek propone un cambio en la política energética de alto voltaje político: opina que la Argentina debería considerar dejar de exportar petróleo, con lo cual se terminaría la "histeria" que existe respecto de la escasez de reservas de crudo. Para este ingeniero peronista que fue secretario de Energía a comienzos de los años '70 y luego dividió su tiempo entre la política y la actividad privada en grandes empresas, las privatizaciones de YPF y de Gas del Estado resultaron muy negativas.

–¿Con el bajo horizonte de reservas, pero considerando que el precio está en niveles altísimos, conviene que el país siga exportando un recurso no renovable?

–Mi opinión, a título personal, no como director de Enarsa, es que no deberíamos exportar, o en todo caso habría que limitar mucho esas ventas. Pero más importante que eso, creo que hay mucha incomprensión sobre cuál es el problema. El problema más importante no es la falta de petróleo. Si tenemos en cuenta que el consumo de petróleo en el país no ha aumentado –ya que ha habido mucha sustitución– y reducimos aunque sea un poco la exportación, tenemos reservas suficientes. Mucho más si incrementáramos la exploración, como pretendemos con Enarsa.

–¿Cómo se debería frenar la exportación: por decreto?

–Se lo podría hacer ajustando el sistema de retenciones. Economía armó un esquema inteligente con retenciones móviles y crecientes, pero que dejan de subir a partir de los 45 dólares por barril. Nunca imaginó que el petróleo llegaría a valer lo que vale ahora, y eso hace que el margen de ganancia de exportar crudo aumente a partir de un precio internacional de 45 dólares por barril. Economía podría aumentar las retenciones para desincentivar las exportaciones, pero además compensaría con más alícuota lo que perdería por menores ventas. Por lo tanto no habría costo fiscal significativo. Además, se pueden generar más ingresos fiscales si, simultáneamente, se aumentan los derechos de exportación de los derivados de petróleo, que son bajos. La retención a las naftas está en apenas 5 por ciento.

> **Retenciones:** ***"Se pueden generar más ingresos fiscales si, simultáneamente, se aumentan los derechos de exportación de los derivados de petróleo, que son bajos".***

–La restricción a la exportación de petróleo también afectaría la balanza comercial.

–Un poco. Pero no me parece determinante. Hoy representa el 6 y pico por ciento de las exportaciones totales.

–¿Cree que hay margen político para frenar las exportaciones de petróleo, enfrentando el interés de Repsol, Petrobras, British Petroleum, Chevron y tantas otras?

–Lo que yo digo es que más allá de la histeria por la falta de reservas, el problema petrolero es controlable de la forma que expliqué. Si se lo quiere controlar, es sólo una decisión política. Y me parece que una medida política en ese sentido es necesaria y no estaría para nada mal vista socialmente.

–¿Y si el principal problema no es la falta de petróleo, cuál es?

–Diría que el problema más apremiante es el gas, porque en gas hay poca exportación (básicamente a Chile), y por lo tanto esa no es una variable de ajuste. Casi todo es consumo interno, que viene creciendo ininterrumpidamente a ritmo muy fuerte: ciento por ciento en los últimos doce años. Y como no hubo descubrimientos la relación reservas/consumo bajó notablemente.

–Entiendo que en petróleo se puede cerrar la canilla de exportación y en gas eso no pesa tanto. Pero desde el lado de la exploración, petróleo y gas van juntos. ¿No es entonces parte del mismo problema?

–Es cierto. Pero en la matriz energética de consumo el gas es mucho más importante. Y lo debería ser más aún. Deberíamos tener todo el transporte de carga a gas, por ejemplo. Pero como no hubo exploración ni descubrimientos, la crisis del gas provocó una reversión en la tendencia a mayor uso del gas, que, insisto, es a lo que deberíamos aspirar. Se empezó a sustituir gas por fuel oil, lo que no es

DE ENARSA, EXPLICA LAS PRIORIDADES DE LA COMPAÑIA ESTATAL

falta de reservas es histeria"

conveniente. Yo creo que nosotros nos tenemos que jugar a cubrir con gas todo el tiempo que falta hasta que se incorporen energías sustitutivas y, eventualmente, el hidrógeno. Y para esto Enarsa es muy importante, porque creo que en el mar, si encontramos, vamos a encontrar mucho más gas que petróleo. Y siguiendo con el mismo criterio, el enfoque en onshore (en tierra) debería promover las cuencas con mayor probabilidad de contener gas que petróleo.

–¿Cuál es su evaluación de la privatización de YPF?

–El balance es muy negativo. Por empezar, debido a la muy baja actividad de exploración y por ende a los pocos descubrimientos que se realizaron. Por ejemplo, todo el aumento en la producción de gas proviene de yacimientos descubiertos por la YPF estatal. Y el balance es mucho más negativo aún en Gas del Estado, que con un criterio mejor que el de YPF, tercerizaba lo que no era específico a su función, y no se sobreexpandió ni en estructura ni en personal, y logró que la Argentina tuviera una de las redes de gasoductos que en proporción es de la más grandes del mundo, y eso permitió que el gas ocupara una porción muy significativa en la matriz energética.

–¿Qué rol viene a ocupar Enarsa? ¿Pretende con el tiempo convertirse en otra YPF?

–Enarsa va a tener un rol fundamental en movilizar al sector. En hidrocarburos para dinamizar la exploración offshore (área marítima), con asociaciones con empresas privadas, pero ocupando un lugar protagónico. No vamos a ser operadores, pero sí un socio muy activo.

–¿El porcentaje de asociación está establecido?

–Lo tenemos establecido pero todavía no lo queremos dar a conocer. Hay negociaciones en marcha y cuando se concrete la primera servirá como precedente.

–¿Cuando las concesiones vigentes venzan y reviertan al Estado, qué rol va a cumplir Enarsa en la continuidad de esos negocios?

–No falta mucho en la mayoría de ellas, ya que comienzan a vencer a comienzos de la próxima década. En ese momento va a ser lógico y natural que Enarsa junto con las provincias participen muy activamente del negocio.

> **Gas:** ***"Como no hubo exploración ni descubrimientos, la crisis provocó una reversión en la tendencia a mayor uso, que insisto, es a lo que deberíamos aspirar".***

–Hay creciente preocupación por la escasez de petróleo y gas que podría aparecen en pocos años. ¿Cuál es la contribución que puede aportar Enarsa a resolver ese problema?

–En primer lugar y fundamentalmente promover mayor exploración en offshore. Por iniciativa de la Secretaría de Energía, Enarsa además va a ser socia obligada en los proyectos de exploración onshore que se realicen con beneficios promocionales, según figura en el proyecto de ley.

Rafael Yohai



Jorge Haiek es ingeniero y peronista y fue secretario de Energía a principios de los setenta.
"A título personal", piensa que hay que limitar las exportaciones de petróleo con una medida política.

El ABC de Enarsa

◆ Energía Argentina SA (Enarsa) se creó por ley promulgada en noviembre del 2004.
◆ Su ámbito de acción es el negocio energético, tanto en petróleo y derivados como en gas y energía eléctrica, abarcando los segmentos de producción, industrialización, transporte y comercialización.
◆ El objetivo político es introducir como actor al Estado en un sector que fue totalmente privatizado, de modo de regular con su presencia el accionar oligopólico.
◆ Según el Estatuto, el 53 por ciento de las acciones son del Estado nacional, un 12 por ciento repartido en las provincias y el 35 restante saldrá a la Bolsa.
◆ Su actual directorio está conformado por Exequiel Espinoza como presidente; Luis Corsiglia, Jorge Haiek, Aldo Ferrer y José Luis Pérez como directores designados por el Estado nacional.
◆ Su principal activo es la titularidad de los permisos de exploración y de las concesiones de explotación de todas las áreas en la plataforma marítima.

INVERSORES Y FUNCIONES

Se vienen los chinos

Por M. Z.

–Se dice que hay poca exploración porque la actividad está en manos de tres o cuatro multinacionales que sobre la base de una estrategia global prefieren invertir en lugares que le resultan más rentables..

–El 90 por ciento de la producción la realizan cinco empresas multinacionales de las cuales tres son estatales.

–A lo que iba es que si la Argentina se queda sin petróleo poco les importa. ¿Alcanza un beneficio promocional para interesar a las multinacionales o es necesario que haya una empresa estatal como lo era YPF que considere criterios de interés nacional?

–Hay que tener en cuenta que el marco internacional es favorable a la Argentina, ya que hay menos áreas para explorar, y muchas de las que quedan están en manos de Estados o de empresas estatales. Además hay una creciente competencia por parte de China, sobre todo, pero también de India, por explorar y descubrir petróleo en el mundo con sus empresas para ser usado en esos países. China está buscando intensamente petróleo en el mundo, y ese interés ha aumentado considerablemente la demanda de áreas a explorar.

–¿Imagino entonces que prevén una fuerte presencia china explorando en la Argentina?

–Por supuesto. Hace un año que estamos tratando con empresas chinas. De hecho, ellos están analizando en especial áreas en el mar.

–¿Cómo sería la asociación con Enarsa?

–Es un tema a negociar. Ellos están evaluando su interés en las áreas, pero no tengo ninguna duda de que se van a interesar. Cuando antes hablaba de la necesidad de movilizar el sector, el ingreso de nuevas empresas, como por ejemplo las chinas, es un aporte sustancial. Desde Enarsa, con las más de ochenta áreas marítimas que disponemos, tenemos una enorme capacidad para revitalizar y dinamizar el sector abriendo el abanico a nuevas empresas.

–En la Argentina ya hubo exploración marítima. ¿Qué grado de probabilidad hay de encontrar reservas?

–Hubo exploración pero se hizo muy poco. Y desde entonces la tecnología ha avanzado mucho. Sin embargo, sigue siendo una actividad con mucho riesgo, pero hay que intentarlo, y para eso es necesario que los negocios de gran riesgo que encare Enarsa con sus socios cuenten con un régimen de promoción especial.

Beneficios

–¿En que consistiría el régimen de beneficios?

–El régimen que proponemos apunta a disminuir considerablemente el costo de la inversión en la etapa de exploración, teniendo en cuenta que se trata de áreas offshore que son muy caras de explorar y de alto riesgo. Se plantea la doble amortización de las inversiones, el reintegro de los créditos del IVA, y la excepción al pago de derechos de importación para bienes de capital, partes o insumos destinados a la exploración. Y a eso habría que agregar estabilidad tributaria por el período que duren los permisos de exploración y concesiones de explotación.

–Es puro costo fiscal.

–En la etapa de exploración. Si se lo mide en perspectiva, basta con tener éxito en la exploración de un área para que el fisco recupere todas las exenciones otorgadas en la etapa de explotación.

–¿Qué es lo que Enarsa va a aportar al negocio?

–El activo que nosotros aportamos es la titularidad de las áreas offshore que le otorgó la ley de creación. Y con ese aporte negociar la participación con el socio que eligió para cada área.

–¿Qué elige o qué licita?

–No necesariamente será licitación. Puede ser un concurso o una asociación negociada. Enarsa se maneja como una sociedad anónima, siendo su accionista mayoritario el Estado Nacional, con las provincias y, eventualmente, el público en la Bolsa. Sí tiene control estatal ejercido por los síndicos de la empresa.

–¿Además de la relación con los chinos hay alguna otra negociación en marcha?

–Varias. Y en algunos casos con cartas de intención ya firmadas y la relación bastante avanzada. Hay interés de empresas rusas, privadas y también de Angola.

–¿Las grandes multinacionales demostraron interés?

–Todavía no. Pero pensamos convocarlas mediante un road show que estamos preparando. Mi opinión es que deberíamos cerrar lo más rápido posible un contrato de asociación para un área, de manera de sentar el precedente sobre el modelo del negocio y provocar un efecto cascada.

–El ARI y Rodolfo Terragno, entre otros, critican la conformación de Enarsa diciendo que es una pyme petrolera en lugar de una empresa con objetivos mayores y recursos acordes.

–Como ya dije, la idea es movilizar el sector y no estatizar. Al contrario, se pretende tener una fuerte presencia privada o de empresas estatales extranjeras, y que esa presencia sea lo más diversificada posible, por la obvia razón de que así ganaríamos autonomía frente al puñado de empresas que hoy controlan el sector. Pero respecto a que Enarsa es una pyme, yo doy la siguiente cifra: si contamos con el marco legal apropiado y hacemos las cosas bien, desde Enarsa podemos movilizar inversiones en la plataforma marítima en el rango de 10.000 millones de dólares en los próximos diez años. Y eso no me parece algo chico.

Qué candidato sabe más



"Es verdad que algunos candidatos no saben redactar leyes, pero también es verdad que otros candidatos y candidatas no conocen ni les interesa la ciudad sobre la cual van a tener que redactar leyes", afirmó la candidata socialista a legisladora porteña Verónica Gómez. La afirmación y la crítica de Gómez fue dirigida a Elisa Carrió, quien la semana pasada puso en duda la capacidad legislativa del resto de los candidatos. En su recorrida por La Boca y Barracas, Gómez manifestó su entusiasmo electoral: "El socialismo será una de las tres principales fuerzas de la ciudad".

Sorteo

El director nacional electoral, Alejandro Tullio, encabezará hoy el acto de sorteo de espacios de radio y televisión gratuitos para los partidos políticos que participarán de las elecciones. Además, también se anunciarán los fondos que se aportarán para la campaña. El acto se realizará a las 11 en el Salón Presidente del Ministerio del Interior.

La mala educación de Kirchner



Domingo Cavallo, hoy candidato a diputado de Acción por la República en Capital, dijo haber sido amigo de Néstor Kirchner, pero aseguró que actualmente el Presidente se volvió un "maleducado" en economía. El ex ministro opinó que el Gobierno aplica "un modelo similar al de los años '80" y recordó que aquel esquema "terminó en hiperinflación". En un reportaje publicado por el diario cordobés *La Voz del Interior*, Cavallo contó que Kirchner "cuando trataba conmigo no era así. El demostró ser una persona bien educada en economía, pero ahora lo veo bastante maleducado".

Arnaldo Pampillón



REPORTAJE A JOSE MARIA DIAZ BANCALARI

"La denuncia del complot a mí me mueve a risa"

El compañero de fórmula de Hilda "Chiche" Duhalde explica en esta entrevista por qué decidió aceptar la candidatura y alejarse de la conducción del bloque de diputados del PJ. Además, opina del Presidente, de la campaña y del futuro del justicialismo.

Por Eduardo Tagliaferro

Llega descansado a la entrevista con *Página/12*. Invita café, se desprende el botón del saco y mira las fotos de Evita y de Perón que cuelgan de las paredes de la sede del peronismo bonaerense. Formado en las 62 Organizaciones, aquellas que lideró Lorenzo Miguel y que fueron el núcleo duro del sindicalismo peronista, el diputado José María Díaz Bancalari no deja de sorprenderse porque hoy, a diferencia de las claras divisorias de aguas de los años '70, las críticas provienen de los lugares más inesperados. "La denuncia del complot a mí me mueve a risa", dice respondiéndole al Gobierno. Al pasar, admite que la calamitosa situación de la educación en Buenos Aires fue porque "se aplicó a fondo la reforma educativa" impulsada por el menemismo. Un selectivo olvido le impide reconocer la responsabilidad de la ex ministra de educación provincial y hoy vicegobernadora, Graciela Giannettasio, dirigente del duhaldismo.

–Dicen que cuando decidió acompañar a Hilda Duhalde como candidato a senador, el presidente Kirchner lo sintió como una traición. ¿Cómo lo analiza usted?

–No es cierto. El Presidente nunca pudo haber dicho eso. Nosotros hemos conversado mucho y cada uno sabía cuáles eran las posiciones del otro. Ellos optaron por formar otro partido. A mí me hicieron ofrecimientos de toda índole, todo tipo de cargos. ¿Pero le parece que el presidente del peronismo bonaerense podría ser candidato de otro partido?

–¿Por qué dejó la jefatura de la bancada justicialista?

–Pedí licencia ya que tenía que atender la campaña electoral. En ese momento pude haber tenido alguna duda, ahora tengo en claro que hice lo correcto. No podía ser presidente del bloque en una campaña con estos niveles de agresión.

–¿Le sorprende?

–La macroeconomía permitiría discutir otras cosas. Cuando el tándem Duhalde–Lavagna tomó las medidas que permitieron salir de la crisis, nadie hubiera aventurado que hoy tendríamos crecimiento sostenido, recuperación de reservas y superávit fiscal. No desconozco que seis millones de argentinos tan sólo tienen dos pesos diarios para sobrevivir. Tenemos que encarar una reforma que termine con el regresivo sistema impositivo. En lugar de tantos agravios, tendríamos que estar discutiendo estos temas.

–¿Lo defraudó Kirchner?

–Me sorprendió el nivel de agresividad y descalificación que le imprimió a la campaña. A cada ofensa respondo con una propuesta. Por ejemplo, el tema del impuesto a las ganancias para la cuarta categoría. Cómo puede ser que un empleado con familia numerosa que apenas puede llegar a fin de mes, tenga que pagar ganancias mientras sectores que tienen grandes beneficios no contribuyen en proporción a sus ingresos.

–La semana pasada la nueva conducción del bloque justicialista explicó que el apoyo duhaldista a la sesión de minoría, que casi tuvo quórum, en la que se pretendía discutir el contrato de Transener y un proyecto para suspender las ejecuciones hipotecarias, explicaban el complot denunciado por el Gobierno. ¿Qué opina de ese complot?

–Como dijo el profesor Jirafales, díganme licenciado. Estoy de licencia y ni siquiera conozco los temas en tratamiento. Estoy de lleno en la campaña, pero le digo que identificar al PJ bonaerense con un complot es exagerado. Más que tomarla en serio, le denuncia me mueve a risa.

–El jefe del bloque de senadores, Miguel Angel Pichetto, dijo que nunca el peronismo tuvo dos jefes y que usted se equivocó al tener dos lealtades.

–No sé si me debatí entre dos lealtades, pero estoy seguro de que él tuvo más de dos jefes. Quiero desagraviar a Pichetto, ya que no debe ser lindopara nadie que le digan "Piketto alkahuete" (*por unos afiches que aparecieron en los alrededores del Congreso*). Le hago el desagravio, pero antes de opinar sobre los demás tendría que pensarse a sí mismo. Lo he visto ser hipermenemista con Menem, hiperdelarruista con De la Rúa. Tanto que cuando los peronistas no queríamos votar determinadas medidas económicas y los radicales dudaban, Pichetto que era autoridad del bloque peronista de diputados, retaba a los radicales. Luego fue hiperduhaldista con Duhalde y ahora es hiperkirchnerista con Kirchner. El tiene varias lealtades, yo tengo una sola. No soy proclive a enamorarme de los hombres.

–Pero de Duhalde se enamoró.

–Tampoco, yo soy peronista. A Duhalde lo respeto como a un estadista. Fue Lavagna el que reconoció que Duhalde brindó servicios importantísimos a la Argentina. No sé qué hubiera sido de la Argentina si Duhalde no asumía como presidente. Ahora ha hecho una gran tarea en el Mercosur.

–¿Kirchneristas y duhaldistas serán enemigos irreconciliables después de la elección?

–Esperemos el resultado electoral y luego volvamos a hablar. No soy rencoroso. Algunos dicen que el peronismo bonaerense tendrá el 20 por ciento del electorado. Aún en este escenario agorero, estamos frente a una fuerza que no puede desconocerse.

–Sin criticar la reforma educativa ni a Graciela Giannettasio, el gobernador Felipe Solá admitió el fracaso de las políticas impulsadas en materia educativa por el duhaldismo en los '90. ¿De qué se autocritican los duhaldistas?

–Solá sería el menos indicado para realizar alguna crítica ya que formó parte de todos los gobiernos. Fue macayista con Macaya, cafierista con Cafiero, duhaldista con Duhalde a medias, menemista con Menem, kirchnerista con Kirchner. Le diría que utilizar a los jóvenes es una actitud de mala fe. Yo tengo una hija en el Polimodal. No darle certeza de cuál es la herramienta que va a reemplazar al actual sistema es tan solo buscar un título electoral. Todos reconocemos que hay que solucionar el tema, pero se está infundiendo temor a los jóvenes. Si tuvieran una propuesta ya tendrían que haber enviado la ley a la Legislatura.

> **Escenario:** ***"Algunos dicen que el PJ bonaerense sacará el 20 por ciento. Aun en este escenario agorero, estamos frente a una fuerza que no puede desconocerse".***

–¿Pero el peronismo bonaerense no tiene que criticarse haber apoyado políticas que llevaron al actual colapso educativo en la provincia?

–Buenos Aires está muy dañada en materia educativa porque fue la única que cumplió con el mandato de la reforma. Autocríticas hay que hacer muchas. No sólo los peronistas bonaerenses. El peronismo hizo muchas cosas que no tienen nada que ver con el peronismo. Cosas a las que yo me opuse con mayor fuerza de la que ahora emplean algunos de los que gritan contra las políticas de los '90. Algunos de éstos, incluso firmaron las privatizaciones a las que, le recuerdo, yo me opuse. En ese tiempo me decían: no sé da cuenta de que con su oposición a las privatizaciones se va a quedar solo. Felicito que ahora quienes fueron vicepresidentes del Banco Mundial vengan a darnos ánimo, lo mismo que los premios Nobel, pero le recuerdo que cuando tuvieron que recomendar políticas, ellos apoyaron la apertura indiscriminada, las privatizaciones y las desregulaciones.

–Entonces usted era la única perla crítica del duhaldismo, porque los duhaldistas apoyaron todas las políticas del menemismo.

–Me llevó tiempo pero los terminé convenciendo. En el '97 ya comenzaron a diferenciarse de Menem.

–El peronismo gobernó Buenos Aires ininterrumpidamente durante los últimos 17 años. ¿Nadie es responsable de la quiebra de la provincia?

–Nosotros queremos que Solá gobierne bien. Dentro de dos años hay elecciones para gobernador. Cuando lo veo de campaña y recuerdo que no puede ser reelecto, no deja de chocarme recordar que los robos crecen, que a los chicos se les cae el techo de las escuelas en la cabeza, que los docentes y los judiciales están de paro cada dos por tres. Cuando los bonaerenses se den cuenta que detrás de las polleras de Cristina se esconde Solá se tendrán que preguntar: "¿Estoy de acuerdo en cómo están funcionando los servicios en la provincia?"

–Para demostrar la existencia del complot, Solá da como ejemplo que la Legislatura no le vota al reemplazante de Sarghini en el Banco Provincia.

–No conozco el tema en detalle, pero el candidato tiene que reunir determinados requisitos. Por lo que sé, la persona propuesta por Solá no puede ser ni siquiera cliente del Banco Provincia.

–Los kirchneristas dicen que por orden de Duhalde ustedes abandonaron la mesa de negociaciones. ¿Qué pasó?

–Cuando ellos conformaron su propia junta electoral ya tenían decidido formar otra fuerza. Nosotros hicimos lo posible por mantener la unidad.

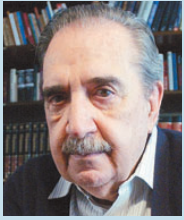
–¿Van a apoyar a Eduardo Camaño para presidir Diputados después del 10 de diciembre?

–No es fácil reemplazar a un presidente como Camaño. Me da la impresión de que Camaño seguirá siendo presidente del cuerpo. Kirchner habla de sus verdades relativas, pero las únicas verdades que acepta son las suyas.

–Le quedan dos años más de mandato como diputado. ¿Luego del 10 de diciembre, lo encuentro en la Cámara de Diputados o en el Senado?

–Creo que me verá en el Senado como senador. No quiero ser soberbio, espero la decisión de los electores.

El contrato moral radical



El ex presidente Raúl Alfonsín acompañó a Luis Brandoni, candidato a senador por la provincia de Buenos Aires, durante un acto en Malvinas Argentinas. "En materia de contrato moral el radicalismo desafía a cualquiera. Tuvimos dos presidentes, Yrigoyen y Alvear, que entraron ricos y salieron pobres", señaló en una clara referencia al discurso de la líder del ARI, Elisa Carrió. Por su parte, Brandoni agregó: "El Gran Buenos Aires es un territorio donde necesitamos una buena elección, para que no nos pregunten si el radicalismo ha muerto. Y no, estamos vivitos y coleando".

Publicidad

La candidata a diputada nacional por el kirchnerista Espacio Abierto, María José Lubertino, se manifestó "a favor de la publicidad de los actos oficiales", ante la posibilidad que un proyecto de ley amplíe las facultades del Poder Ejecutivo para guardar "reserva o secreto" sobre algunas actos de gobierno.

Gobernabilidad se busca



Horas antes de participar en la asamblea de la ONU, el canciller Rafael Bielsa aprovechó para hablar de la campaña. Para el aún titular del Palacio San Martín, el Gobierno requiere en octubre de un "triunfo contundente". "Se dificulta la gobernabilidad. Si un Congreso sanciona siete leyes en un año no facilita la gobernabilidad, no tiene el combustible que se necesita para llevar a cabo reformas muy importantes", expresó. Acto seguido embistió contra Mauricio Macri, uno de sus rivales en Capital Federal. "Es indeseable en la escena pública", manifestó.

FIN DE SEMANA CON LA CAMPAÑA A PLENO EN CAPITAL Y PROVINCIA

Como candidato dorándose al sol

Fue el fin de semana más intenso desde que se largó la campaña. Carrió estuvo en Villa Urquiza y ayer habló en Zárate. Suárez Lastra pronosticó sorpresas por los barrios. López Murphy visitó una exposición ganadera. La izquierda copó el Puerto de Frutos, en Tigre. Altamira recorrió la Costanera.

"Una mentira obscena"



"Lo que caracteriza a este gobierno es la mentira obscena al pueblo de la Nación. Mintieron con la llegada de los fondos de Santa Cruz, con los superpoderes y con el respeto a las instituciones republicanas", atacó Elisa Carrió en su recorrida por las ciudades de Zárate y Campana. La líder del ARI se apartó ayer de su campaña porteña y recorrió el interior bonaerense para apoyar a sus candidatos en la provincia, que no logran despegar al menos en las encuestas. Hoy, Carrió viajará a Tierra del Fuego donde en las elecciones de 2003, el ARI logró un resonante triunfo.

Facundo es todo optimismo



"En Capital vamos a dar una sorpresa. El radicalismo, después del 23 de octubre, cuadruplicará con cerca de 50 diputados a la fuerza de oposición que inmediatamente lo siga en el Congreso." A pesar de que las encuestas no le auguran un pronóstico favorable, el candidato a diputado de la UCR porteña, Facundo Suárez Lastra, está lejos de perder las esperanzas. En un recorrido por los barrios de Capital Federal, el dirigente se mostró optimista. "Antes de comenzar la campaña ya duplicábamos los tres puntos de la última elección. Estamos recuperando la confianza de los vecinos luego de la frustración por el fracaso de De la Rúa", aseguró el candidato, quien el jueves lanzó la campaña con un llamado a "ganar la calle".

López Murphy tiene la idea fija

En uno de sus habituales recorridos por el territorio bonaerense –visitó una exposición agropecuaria en Pergamino–, Ricardo López Murphy reiteró la necesidad de reducir los impuestos sobre la producción. "Las retenciones perjudican tanto a los pequeños productores como a los chacareros con posibilidades reales de crecimiento. Nuestra propuesta es eliminar todos los gravámenes que atentan contra el desarrollo del sector agropecuario", señaló el candidato de Propuesta Republicana (PRO).



El Unite planea denunciar al Fondo



Los candidatos bonaerenses de MST-Unite, Vilma Ripoll y Mario Cafiero, también recorrieron el Puerto de Frutos de Tigre donde repartieron volantes y hablaron con la gente. Cafiero adelantó que el martes harán una presentación judicial ante la Corte Suprema contra los funcionarios del Fondo Monetario Internacional como "partícipes necesarios" de los crímenes de lesa humanidad cometidos durante la dictadura militar. La presentación se hará acompañada de un movilización de esas fuerzas partidarias.

Un Puerto de Frutos muy concurrido



La izquierda eligió el Puerto de Frutos de Tigre para su dominguera campaña proselitista. El socialista Jorge Rivas y candidatos locales del bonaerense Encuentro Amplio instalaron un globo gigante con la publicidad del frente electoral en la puerta de ingreso al paseo –por el que cada fin de semana pasan unas 30 mil personas–, recorrieron el lugar y dialogaron con puesteros y visitantes. En tanto, el candidato a senador Ariel Basteiro visitó el Municipio de la Costa como parte de la campaña.

Altamira por el 82 por ciento móvil

Aprovechando el generoso sol del domingo, muchos de los candidatos eligieron el aire libre para hacer campaña. Entre ellos estuvo el candidato del Partido Obrero, Jorge Altamira, quien de visita por la Costanera Sur volvió con sus críticas al Gobierno. "Le pagan menos de 400 pesos a la gran mayoría de los jubilados a pesar del enorme superávit fiscal que destina a pagar la deuda externa", expresó y destacó la propuesta del PO en favor de una jubilación sobre el 82 por ciento móvil.



Visita



Lo vieron entrar a la Casa Rosada, raudo y de buen talante. Subió al primer piso y fue recibido de la mejor manera. Nadie del Gobierno explicó el motivo de la visita. Muy cerca del invitado aseguraron que fue a contar cómo evolucionaban sus emprendimientos y a invitar a Néstor Kirchner a la inauguración de una nueva planta papelera en el norte argentino. Habrá que esperar entonces que el Presidente o Alberto Pierri confirmen si ése fue finalmente el único tema de conversación.



Robar pelotas



Se encontraron a cenar, en un evento que nadie hubiera imaginado hace apenas unos meses. El milagro tiene nombre y apellido: Néstor Kirchner. De lo contrario, Luis Juez y José Manuel de la Sota nunca hubieran compartido cartel. Eso sí, ni las necesidades electorales lograron poner fin a las ironías del intendente de Córdoba. Cuando los periodistas lo encontraron al término del partido de Talleres y le preguntaron qué le faltaba al equipo, Juez contestó tajante: "Y, en la cancha nos falta un De la Sota, alguien que robe..."



RADIO PASILLO

Misceláneas

Un muñeco en la Rosada. La ironía de Juez.
¿Qué Abal Medina? Camaño vs. los Fernández.
El "chistecito" en el ND. El nombramiento de Klass.
Los muchachos del vice.

Por Diego Schurman *

Stop



Ese era su gran día. De hecho, estuvo al frente de la organización del encuentro entre Cristina Kirchner y Michelle Bachelet. Pero evidentemente su rostro aún no es reconocido por el entorno de la candidata a senadora. Por eso Juan Abal Medina sudó la gota gorda cuando, inflexibles, los muchachos no lo dejaban pasar a la reunión privada que Cristina y la aspirante presidencial de Chile mantenían en el hotel Sheraton de Pilar.



Guitarreros

La reunión con los periodistas fue en el Congreso. Y el hiperduhaldista Eduardo Camaño no pudo evitar, en una oportunidad, hacer referencia a los "dos guitarreros" del Gobierno. Ninguno de los presentes dudó que la referencia apuntaba a Aníbal y Alberto Fernández, habituales voceros de la Casa Rosada. Pero después del encuentro alguien se acercó a preguntarle a qué se refería exactamente con esa caracterización. Entonces Camaño habló de la debilidad del ministro del Interior por el folclore y la del jefe de Gabinete por el rock and roll. Y, obviamente, se rió de su ironía.





Humor negro

Lugar: Acto de la JP en el ND Ateneo *(foto)*. Motivo: conmemoración de La noche de los lápices. Tras los emotivos discursos frente a la juvenil platea y no tan juvenil (en primera fila: Carlos Kunkel, Juan Carlos Gullo,



Estela Carlotto, Remo Carlotto, Elvio Vitali y el fueguino Daniel Gallo) llegó la difícil prueba de bajar del escenario por la angosta y empinada escalerilla. Allí el comentario de Emilse Moler, ex desaparecida y sobreviviente de la fatídica marcha por el boleto estudiantil: "Después de haber pasado la tortura y el cautiverio sería muy tonto morir de esta forma, cayendo rodando por esta escalera".



Más que yunta de bueyes

Romeo sucumbió por Julieta y Cleopatra le quitó el Sueño a Julio César. Más cerca en el tiempo y en distancia una tragedia con tinte femenino puede repetirse en la encendida Tierra del Fuego. A días de ser



restituido el gobernador Jorge Colazo por el Superior Tribunal de Justicia, la mujer de su presidente –el ex abogado de Menem Ricardo Klass– fue nombrada directora del Banco de la provincia mediante el decreto 3343/05. Ahora llueven críticas de todos los sectores hacia el cortesano, que van desde el pedido de Jury de enjuiciamiento por varios legisladores hasta variasmarchas y cacerolazos que piden su remoción y el respeto a las instituciones y constitución fueguina.



Los cavallistas de Scioli



Se sabe que la pelea entre Domingo Cavallo y Guillermo Francos fue a los gritos. Y que el ex superministro le recriminó a su ex mano derecha intentar copar la lista de Acción por la República con asesores del vicepresidente Daniel Scioli. Lo que nunca se dijo es quiénes son esos muchachos que responden al motonauta. Nunca se dijo hasta hoy: son Roberto Raele, jefe de asesores de la Cámara alta, y Carlos Palleres, apoderado de Acción por la República, ambos de planta transitoria.

Colaboraron: Martín Piqué y Santiago Rodríguez.

OPINION

Por Eduardo Aliverti

Estas perspectivas

En unos días donde parece que pasa nada de nada si es por información política y económica, hurgando por debajo de las sensaciones, tal vez puede encontrarse que asoman algunas puntas de gran debate y grandes decisiones. No necesariamente grandes episodios. El caso de Aguas Argentinas y el discurso de Kirchner en las Naciones Unidas no significaron nada que no pudiera preverse. Y detrás de esos dos hechos poco conmovedores, otros varios de iguales características: que la economía creció en el segundo trimestre más de lo previsto, para que el pescado prosiga sin venderse respecto de cómo se distribuye ese crecimiento; que las perspectivas inflacionarias son alentadoras salvo, ay, que se tome lo ya ocurrido con los productos de primera necesidad; que el desempleo no sube pero, ay, son 4,3 millones los habitantes con problemas de trabajo.

Sólo con tomar estos datos y empalmarlos con otros conexos, es posible mostrar una radiografía fiel, muy fiel, de la certeza o sensación térmica que rige a corto y hasta mediano plazo. Se ve ahí un país estratificado, con alrededor de un 40 por ciento de la población que quedó afuera o en los límites de la integración social. Un porcentaje similar, o algo mayor, de clase media devaluada, pero apta para imaginarse en un proceso de cierta recuperación, respecto del estallido explícito de hace poco más de tres años. Un momento internacional excepcionalmente favorable, gracias al tipo de cambio y a las condiciones y volúmenes exportables de materias primas. Un gobierno que goza de los laureles de esa circunstancia, sin grandes preocupaciones por planificación de largo alcance. Una oposición que no le encuentra la vuelta al intríngulis. Más luego, un escenario de negocios e inversiones, por parte de los grandes grupos locales y multinacionales, que por un lado no llega al tamaño de una hormiga en comparación con el tablero mundial del capitalismo; pero que les alcanza y sobra para las expectativas que pueden tener, justamente, en un atrás del trasero del mundo que encima viene de haberse parecido a un estado africano.

El resumen podría ser que no hay mayores novedades en el frente. Sin embargo, aun cuando el kirchnerismo obtenga una victoria contundente en las urnas, la cantidad de asuntos estructurales que fueron postergados para cuando aquéllas hayan dado su veredicto es, más que en tamaño, grande en calidad. Crecerá la exigencia de saber –y percibir, sobre todo– si hay políticas de Estado, crecimiento y distribución capaces de mirar mucho más lejos que desde un territorio obnubilado por la soja y el ingreso de retenciones a la exportación.

¿El Gobierno echará mano a las reservas para desprenderse de la deuda con el FMI, para después dedicarse –así parece que cree Kirchner– a un gigantesco programa de obras públicas que sea la locomotora del mercado interno? Si eso fuera, ¿es justo e imprescindible seguir favoreciendo al Fondo a costa de las urgencias mayoritarias? ¿Y cuáles obras y con cuálesactores privilegiados rumbo a cuál modelo de Nación? También se escucha que, por el contrario, otro sector del Gobierno –Lavagna– pone las fichas en relaciones armónicas con la "comunidad internacional" de negocios y propiciar la llegada de inversiones extranjeras, junto con algunas empresas nacionales, para activar una economía que estaría tocando techo en su capacidad de producción. Lo mismo: ¿inversiones para qué y para distribuir cómo? Nada de lo que hay o parece haber en danza supone ponerle límites ni fijarle retrocesos considerables a la feroz concentración de la torta en tan mínimas como gigantescas manos. Ni tampoco se menciona una palabra en torno de uno de los sistemas impositivos más regresivos del mundo. Para no abundar.

Igualmente, lo cierto es que las elecciones se presentan como una interna abierta de los peronistas más que cualquier otra interpretación. Y como en el fondo de los fondos las líneas que confrontan tampoco expresan visiones diametralmente opuestas, en su modo de entender el mundo y la política, no hay lo que desde allí permita augurar ni enormes ni medianas esperanzas para excluidos, incluidos apenas e incluidos plenos con vocación de cambiar las cosas. Esa es la mala noticia. La buena es que, como toda la vida, no hay nada escrito porque no hay otro destino que aquel que quiera trazarse la sociedad. Si hubiera en ella las suficientes convicción y disposición para intentar un rumbo siquiera más solidario, podría empujarse una fuerza alternativa que a su vez impulsaría la aparición o consolidación de una nueva dirigencia. O hasta viceversa, si se quiere. Y si no, aquello de André Malraux: "Los pueblos tienen los gobiernos que se les parecen".

EL DIRECTOR DE LA ESCUELA DE POLICIA DE JUJUY

El represor jujeño, de salida

Hugo Ruiz, denunciado por H.I.J.O.S. por represor en la dictadura, fue licenciado y en dos semanas deberá dejar su cargo.

Los días del represor al mando de la escuela de policía de Jujuy se terminaron. Hugo Armando Ruiz, director del Instituto Superior de Seguridad Pública donde se entrenan los cadetes de policía jujeña, está de licencia obligada. Como publicó *Página/12* la semana pasada, la regional jujeña de la agrupación H.I.J.O.S. había pedido su remoción ante el gobernador Eduardo Fellner y la Secretaría de Derechos Humanos de la Nación, sobre la base de testimonios de ex detenidos y familiares que lo identificaron como un cuadro de inteligencia en la represión ilegal de la dictadura. Luego de varias semanas sin respuesta, finalmente el gobierno provincial se ocupó del tema. "Ruiz está separado de su cargo, con una licencia obligatoria de 15 días. Terminada la licencia, deberá dejar el cargo", aseguró la secretaria de Derechos Humanos jujeña, María Elizabeth Eisenberg. Además, Ruiz deberá dar explicaciones ante la Justicia.

"Después de haber leído los informes de los organismos, se los hice llegar al gobernador. El tomó las medidas correspondientes hasta que se aclare la situación", explicó Eisenberg en diálogo con este diario. La funcionaria remarcó que "el gobierno tiene la intención de que todo lo que ha pasado en esa época nefasta se aclare, pero eso depende de la Justicia". Además, informó que pedirán que se lo cite en los Juicios por la Verdad que lleva adelante el juzgado federal de esa provincia. "Se ha solicitado que se lo llame a dar declaración. Hay testimonios que lo sindican, no como torturador, sino como una persona que tenía asiduo contacto con otros responsables (de la represión)", describió Eisenberg.

En la denuncia presentada por H.I.J.O.S. se dieron a conocer distintos testimonios que lo sindicaban a Ruiz como la mano derecha del comisario Ernesto Jaig, uno de los principales responsables de la represión ilegal. Un ex detenido, Horacio Vale, lo vio en el centro clandestino de detención que funcionaba en el Comando Radioeléctrico, donde fue torturado. Una familiar de un desaparecido lo recuerda a Ruiz como uno de los oficiales que tenía trato con los familiares de los presos. "Ellos eran los que decidían la suerte de los detenidos", explicó en 1987 en su declaración frente a la Comisión Extraordinaria de la Legislatura (que funcionaba junto a la Conadep). Otro oficial de inteligencia, cuando declaró frente a la Cámara Federal de Tucumán en agosto de 1984, lo identificó a Ruiz como parte de un grupo de inteligencia y enlace entre el penal de Villa Gorriti y el Regimiento de Montaña 20, que dirigía el coronel Carlos Néstor Bulacios, otro de los principales responsables de la represión a nivel provincial. De la cárcel donde funcionaba ese grupo de inteligencia desaparecieron cerca de 15 presos políticos.

Ruiz se recicló en democracia y llegó a dirigir el ISSP, donde se mantuvo incólume hasta que llegó la denuncia de los organismos de derechos humanos. "Pensábamos que un gobierno que se dice de derechos humanos no podía seguir sosteniendo a esta persona. No podía ser, no podíamos soportar la impunidad de que siguiera en el cargo", expresó María Eva Arroyo, de H.I.J.O.S., desde donde tuvieron que pelear durante meses para ser escuchados. "No es la primera vez que decimos estas cosas, pero al ser acompañados por otras organizaciones nacionales (Ex Detenidos Desaparecidos, el Movimiento Ecuménico por los Derechos Humanos, la Liga por los Derechos del Hombre) pudimos lograr que nos escucharan", remarcó, con la conciencia de haber aguijoneado, aunque sea un poco, la impunidad.

Informe: Werner Pertot.

Bielsa en Nueva York

Si bien evitó referencias directas al Fondo Monetario, el canciller Rafael Bielsa mantuvo en su presentación ante la Asamblea General de la ONU la misma línea que el presidente Kirchner. Aunque con tono más moderado, apuntó contra los organismos internacionales de crédito. "Deben adoptar una solución equitativa al problema de la deuda de los países en desarrollo". La cooperación no debe exigir condicionalidades", expresó. Por otro lado, Bielsa defendió la ampliación del Consejo de Seguridad con la incorporación de miembros "no permanentes", postura contraria a la de Brasil que aspira a ocupar un lugar en el consejo bajo ese cargo. Para concluir mencionó la "cuestión Malvinas" sosteniendo la necesidad de "recuperar el ejercicio pleno de la soberanía sobre las islas".

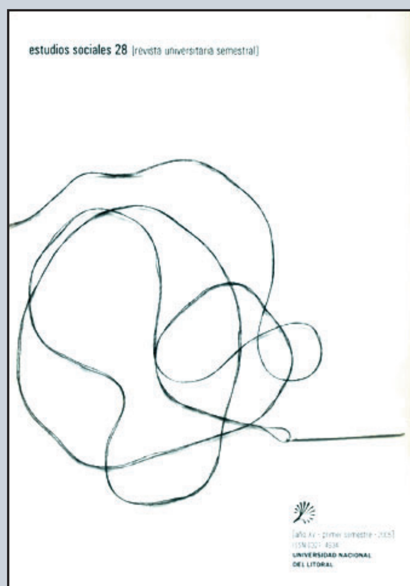
Colazo y el juez

El Tribunal Superior de Justicia de Tierra del Fuego decidirá hoy si continúa interviniendo en el caso del juicio político al gobernador Jorge Colazo. Antes, el tribunal deberá expedirse sobre la excusación planteada por uno de sus tres integrantes: el juez Ricardo Klass, quien solicitó su apartamiento de la acordada dado que el nombramiento de su esposa, Norma López, como integrante del directorio del banco provincial fueguino podría afectar "la confianza de la imparcialidad de su opinión". Colazo, un radical alineado con el kirchnerismo, había sido suspendido por 60 días el 9 de este mes por la Legislatura provincial –por presunto mal desempeño de su función– como primer paso para su enjuiciamiento político, pero tres días después fue repuesto en el cargo por el TSJ.

Escrito & Leído

Por José Natanson

Desagravio al populismo



Revista Estudios Sociales
Universidad Nacional del Litoral
168 páginas

La idea, largamente desarrollada por Ernesto Laclau, es desagraviar al populismo, sacarlo del desván de las ciencias sociales y repensarlo no como un conjunto de programas específicos o una ideología determinada sino como una forma de la política, un modo particular de constitución y funcionamiento de la identidad política. Siguiendo esta línea, Gerardo Aboy Carlés repasa los grandes momentos de ampliación de los derechos políticos y sociales durante el siglo pasado, analiza los liderazgos más fuertes de los últimos veinte años de vida democrática (Alfonsín, Menem, Kirchner) y concluye que, lejos de un demonio, el populismo "constituye la principal tradición democrática de la historia argentina".

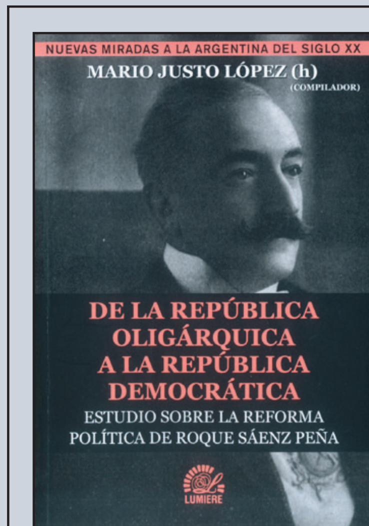
El artículo –Populismo y democracia en la Argentina contemporánea. Entre el hegemonismo y la refundación– está incluido en el último número de la publicación semestral *Estudios Sociales*. Allí, Aboy Carlés retoma la línea de Laclau y le atribuye al populismo dos características básicas: el fundacionalismo y el hegemonismo.

Por fundacionalismo entiende la práctica de establecer abruptas fronteras políticas en el tiempo, entre una situación pasada pero aún cercana que es demonizada, y un tiempo venturoso que aparece como la contracara de ese pasado. El tiempo específico de la gestión de la frontera es el presente, un presente que será de esfuerzos debido a ese pasado amenazante. El hegemonismo, en cambio, es la pretensión de un imposible: un tipo particular de articulación hegemónica que pretende la clausura de cualquier espacio de diferencias políticas al interior de una comunidad. Es por supuesto irrealizable, porque la conformación de cualquier identidad es relacional y requiere de la constitución de límites.

La conquista de los derechos políticos durante el yrigoyenismo y de los derechos sociales bajo el peronismo se operó bajo formas populistas. El retorno de la democracia en 1983 implicó una institucionalización del pluralismo y, consecuentemente, un debilitamiento de la forma populista, que de todos modos no desapareció completamente. Una de sus características –el hegemonismo– se encuentra atemperada, mientras que la otra –el fundacionalismo– sigue viva.

Aboy Carlés repasa los sucesivos "nuevos comienzos" de Alfonsín (frente al régimen militar), de Menem (frente al caos inflacionario) y de Kirchner (frente al neoliberalismo de los '90) y arriesga una paradoja: si bien el fundacionalismo crónico altera la continuidad de un régimen y descalabra la estabilidad, se ha demostrado como el único factor capaz de producir los efectos de homogeneización política necesarios que garantizan a todo gobierno el margen requerido para permanecer en sus funciones. El contraejemplo es la Alianza, que no logró establecer una ruptura nítida con el menemismo y fracasó estrepitosamente.

El autor concluye: "El análisis de más de dos décadas de vida democrática nos revela la imbricación entre elementos provenientes de la matriz populista y elementos democrático-liberales. Si el hegemonismo ha menguado en la vida política argentina, un crónico refundacionalismo sigue siendo su marca distintiva. La tradición populista es, con sus inherentes limitaciones, la principal tradición democrática que ha tenido la Argentina y algunos de sus elementos seguirán presentes allí donde surja un reclamo de inclusión comunitaria".



Lo novedoso del libro **De la república oligárquica a la república democrática** (Lumière) es la decisión de aplicar el inmenso cuerpo teórico creado para analizar las transiciones a la democracia en los años '80, en Latinoamérica y Europa del Este, a un momento mucho más lejano: la sanción de la Ley Sáenz Peña y la universalización del sufragio en la Argentina. Compilado por Mario Justo López, del Instituto de Investigaciones Jurídicas y Sociales de la Facultad de Derecho, el libro incluye una serie de textos de diversos especialistas sobre el tema.

Fueron la crema del menemismo y ahora operan en el Senado para que el último Supremo de la vieja y querida mayoría automática siga en su puesto. La gran aliada es la senadora Negre de Alonso, colega del juez en el Opus.

Gustavo Mujica



Faltan días para que se defina si Boggiano va a juicio.
Por eso, los teléfonos sonaron y se escucharon voces viejas.

Manzano, Barra y Becerra, un lobby para Boggiano

Por E. T.

A menos de 20 días de la definición del juicio político que puede terminar con la destitución de Antonio Boggiano como juez de la Corte Suprema, son cada vez más numerosos los buenos oficios que se realizan ante senadores para mantenerlo en su puesto. El mendocino José Luis Manzano, ex chico brillante de la renovación peronista bautizado con el sobrenombre de "Chupete", se sumó al lobby que pretende salvar al juez. Su voz apareció en el teléfono de más de un integrante de la Cámara alta. Con algunos incluso se reunió personalmente en sus oficinas de América TV.

Invocando el consentimiento de un miembro del gabinete nacional y acompañado por dos ex emblemáticos del menemismo, el ex ministro de Justicia Rodolfo Barra y el ex procurador general Nicolás Becerra, el mendocino reclamó la absolución de Boggiano a un destacado legislador del oficialismo. Desde hace un mes Manzano busca un senador que, además de la puntana Liliana Negre de Alonso, se sume al lobby en favor del último integrante de la mayoría automática. No por casualidad a Negre de Alonso, Barra y Boggiano los une su militancia en el Opus Dei.

Fue precisamente Negre de Alonso quien ofició de puente entre Boggiano y el jefe de la bancada justicialista Miguel Angel Pichetto. Cuando la acusación llegó a la Cámara alta, Negre le pidió al rionegrino que se reuniera con Boggiano, que lo escuchara. En varios encuentros, Pichetto intentó sin éxito "una salida incruenta". La fórmula era un eufemismo que pretendía lograr la renuncia del magistrado. A cambio, el juez preservaría su jubilación y una vaga promesa de un mejor destino en tribunales internacionales. Cuando las tratativas se hicieron públicas, se congelaron. El hielo se rompió hace dos semanas, cuando Pichetto emprendió su última gestión para conseguir la renuncia del miembro de la Corte.

Los cruzados de Boggiano tienen varias puertas de acceso al Senado. Tratándose de un numerario del Opus Dei, no faltaron las gestiones de destacados personajes de la Iglesia. Antes de que se conociera su decisión de pedir su retiro, el obispo de Resistencia Carmelo Giaquinta tuvo tiempo de comunicarse con un senador del bloque mayoritario para pedir clemencia. El propio juez se reunió con distintos senadores nacionales para insistir en su inocencia y para explicarles que su voto en el caso Meller es diferente del que motivó la destitución de Eduardo Moliné O'Connor. En una de esas entrevistas, el magistrado se mostró enojado por supuestos guiños favorables que dijo haber recibido de importantes miembros del gabinete nacional. Frente a un miembro de la oposición, no ocultó su enojo al recordar que en una reunión en la Nunciatura, frente al Nuncio Adriano Bernardini, el canciller Rafael Bielsa le habría recomendado no renunciar ya que la acusación no prosperaría. Bielsa reconoció el encuentro, pero negó que en él se le hubiera pedido la continuidad de Boggiano.

Tal vez esperando un guiño del canciller, la defensa de Boggiano lo incluyó entre los testigos de cargo. Lo cierto es que Bielsa declaró por escrito y sus respuestas lejos estuvieron de favorecer al magistrado. La defensa pretendía emparentar los fundamentos del juez con el dictamen del Procurador Becerra. El efecto dominó les llevaría a decir que si Becerra no fue acusado, Boggiano tampoco tendría que ser sometido a proceso. Lejos de esto, Bielsa afirmó que el voto de Boggiano concurrió a formar la mayoría que le causó un grave perjuicio al Estado en el caso Meller.

El proceso ingresa en su etapa de definiciones. Los alegatos fueron fijados para el próximo jueves. El veredicto se concretaría la primera semana de octubre. La Comisión de Asuntos Constitucionales deberá definir este martes si hace lugar al pedido de Boggiano de ser escuchado en una nueva audiencia. Si el reclamo fuera aceptado, no quedan dudas de que los tiempos tendrían que redefinirse. Los rumores van y vienen. Todos los tiempos están cumplidos. Hace cerca de un año, los diputados decidieron comenzar la instrucción del caso Boggiano. Los tiempos tranquilos de este juicio político no tienen muchos antecedentes. Un legislador que siguió de cerca todos los procesos anteriores, recuerda que los rumores suelen incrementarse cuando se acercan los tiempos de definiciones. El escenario se completa con las elecciones del 23 de octubre. Boggiano respiraría algo más tranquilo si el veredicto se hiciera después de los comicios.

AVANZA UN
Cinco

Por A. M.

A contramano de los deseos oficiales, esta semana avanzó en Diputados el proyecto que establece la reducción de los miembros de la Corte Suprema de Justicia. "Al gesto destructivo de Carlos Menem de ampliar la Corte para colonizarla le corresponde ahora un contragesto de achicarla para hacer primar los valores institucionales por sobre el pragmatismo del ejercicio del poder", expresó el diputado y ex viceministro del Interior Gerardo Conte Grand, autor del proyecto sobre el que la Comisión de Asuntos Constitucionales emitió el miércoles un dictamen en minoría.

Ese proyecto ya está en condiciones de ser tratado en el recinto, y es probable que esto suceda antes de las elecciones, según lo expresó el presidente de la Cámara Eduardo Camaño, que en lo personal está "de acuerdo" con la iniciativa. Conte Grand explicó a **Página/12** que "hay una recomendación universal en política jurídica según la cual no es saludable que las cortes se renueven de un modo masivo para que puedan trascender a los gobiernos". En Argentina Bartolomé Mitre designó cinco jueces, Juan Perón cuatro, Raúl Alfonsín cinco, y Carlos Menem cinco. "Néstor Kirchner va

DIPUTADOS TIENE UN PROYECTO PARA DEROGAR LOS INDULTOS DE MENEM

Un consenso contra los indultos

Por Adriana Meyer

Se trataría después de las elecciones y antes de fin de año.

Sintetiza varios proyectos y le da un claro rol a la Justicia.

Declara insanablemente nulos los indultos antes de las condenas.

"Es un proyecto posible de ser tratado, quizá no antes del 23 (de octubre) pero sí antes de fin de año, porque es algo que viene reclamando la sociedad." El presidente de la Cámara de Diputados, Eduardo Camaño, hablaba con *Página/12* de la iniciativa parlamentaria para declarar la nulidad de los indultos presidenciales a altos jefes militares de la dictadura. Esta semana la Comisión de Asuntos Constitucionales pudo consensuar un dictamen que sintetiza casi todos los proyectos sobre el tema, que sería firmado el miércoles y estaría en condiciones de ser tratado. El punto de convergencia fue la propuesta del justicialista Gerardo Conte Grand, que sintetiza los proyectos de Patricia Walsh (IU), Araceli Méndez de Ferreyra (Convergencia) y Margarita Stolbizer (UCR). Sus impulsores se preguntan si los tiempos de campaña y el revoltijo del bloque oficialista ayudarán a reactivar el proyecto.

"En la comisión estuvimos de acuerdo, hay que ver qué pasa en el bloque y qué dice el patrón", comentó Conte Grand a **Página/12** en alusión al último espaldarazo político que necesita la iniciativa. El diputado mencionó la adhesión a su proyecto del presidente de la comisión, el romerista Juan Manuel Urtubey, los duhaldistas Juan Carlos Correa, Carlos Martínez, y Rosario Romero, y el kirchnerista Rodolfo Roquel. "Voy a ver si podemos emitir dictamen esta semana", indicó Urtubey a este diario. Además, el miércoles Conte Grand fue recibido por Camaño. "Sí, habló conmigo y su proyecto es el que más se acerca a la voluntad del resto de los diputados, incluso de otras bancadas", confirmó el presidente de la Cámara baja. De hecho, en los fundamentos de su iniciativa, Conte Grand remite a las argumentaciones de sus tres colegas porque "recogen la pluma de grandes cabezas de especialistas en derechos humanos, como Carlos Zamorano".

Conte Grand advirtió que había sectores dentro del peronismo que tenían muchos reparos jurídicos respecto de las consecuencias de declarar la nulidad de los decretos que indultaron a quienes cometieron violaciones a los derechos humanos en los respectivos procesos judiciales. "La nulidad de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final en sí misma era aceptable porque es el Legislativo que revisa un acto propio", recordó. ¿Cuál es la forma menos objetable jurídicamente que encontró el legislador? Su proyecto tiene tan sólo dos artículos. El primero establece que "la facultad de indultar o conmutar penas por delitos sujetos a la jurisdicción federal, que consagra el artículo 99 inciso 5 de la Constitución Nacional como atribución del Poder Ejecutivo, no puede ejercerse, bajo pena de nulidad insanable del acto que la disponga, cuando no mediase una condena del beneficiario de dichas medidas o se tratase de delitos de lesa humanidad, tipificados en los tratados a los que se refiere el artículo 75 inciso 22 de la Constitución Nacional". Es decir que la facultad presidencial de indultar debe limitarse a condenados porque el indulto es un perdón de la pena, y si se perdona antes de una condena se está impidiendo el proceso judicial y el acto es nulo.

El segundo artículo determina que "toda impugnación de dichos actos en sede judicial debe ser resuelta considerando lo dispuesto en el artículo anterior, resultando siempre indeclinable para el tribunal interviniente el pronunciamiento sobre la validez o invalidez de los indultos o conmutaciones de penas, aunque hayan sido dictadas mediante decretos de fecha anterior a la vigencia de esta ley". Esta es la manera de soslayar planteos sobre un hipotético avasallamiento de la Justicia, porque es ella la que debe revisar el fondo de cada caso y determinar la validez de los indultos. Pero así, ¿no perderá efecto la futura norma? Según Conte Grand, "en última instancia todos los planteos terminan igual en la Justicia".

El miércoles pasado, Walsh participó de la reunión de la Comisión de Asuntos Constitucionales en la cual se consensuó el dictamen y expresóque sentía "satisfacción" por ello. Aunque fue ella quien impulsó numerosas sesiones especiales en las que el tema no pudo ser tratado por los pocos diputados presentes, en alguna oportunidad expresó que "nadie tiene la patente exclusiva para avanzar en esto". El diputado de Autodeterminación y Libertad Luis Zamora también tiene un proyecto sobre la nulidad de los indultos que incluye la creación de tribunales populares. No fue tenido en cuenta en la comisión a la hora de elaborar el dictamen que está a punto de ser firmado.

Con los tres decretos de indulto dictados por Carlos Menem al inicio de su primer mandato fueron beneficiados 46 represores de alto rango, 38 con los dos primeros y 8 con el último en el cual aparecen los nombres de los condenados durante el Juicio a las Juntas.

PROYECTO PARA REDUCIR LA CORTE

y no nueve jueces

por cuatro, más allá del respeto que se pueda tener por esos nombramientos. La quinta vacante es la de Augusto Belluscio, y no sabemos si volverá a primar la calidad o un puntero que defienda al Gobierno, la sexta es Antonio Boggiano, y todo indica que Carlos Fayt va a renunciar. Serían siete ministros, es demasiado", opinó el diputado.

Los proyectos para reducir los miembros de la Corte surgieron ya durante la gestión de Menem y se repitieron en todos los sucesivos gobiernos. Conte Grand indicó que es una atribución del Poder Legislativo el diseño del Poder Judicial, y describió que su propuesta plantea la reducción a siete miembros "a medida que haya vacantes porque no se decidirá por sorteo quién se va". Recordó las intensas gestiones de varias ONG, de la Corte para la Democracia y de la Mesa del Diálogo en el mismo sentido, e incluso destacó que hay cinco ministros de la Corte que están de acuerdo. El fundamento esencial de la iniciativa tiene que ver con el mejor y más rápido tratamiento de los expedientes que circulan en el Alto Tribunal.

Casi como una rápida respuesta al jefe de Gabinete Alberto Fernández, que calificó de "jugada perversa" la anterior emisión del dictamen de la Comisión de Justicia sobre este tema, en la Comisión de Asuntos Constitucionales votaron a favor 16 de los 33 integrantes, entre ellos muchos duhaldistas como Juan Carlos Correa y Carlos Martínez.

El presidente de esa comisión, Juan Manuel Urtubey, expresó a **Página/12** que no comparte "la necesidad de este proyecto porque el Gobierno ya fue a fondo con un mecanismo que garantiza más idoneidad y transparencia" en la designación de los miembros de la Corte. Sin embargo, admitió que el dictamen en minoría estará en condiciones de ser tratado si no recibe observaciones. "Si no pasa algo raro que desactive a algunos legisladores, si se vota por lo que cada uno viene proponiendo, sale cómodo. Y en el Senado tendrán que explicar por qué se oponen", especuló Conte Grand respecto del posible freno que pueda ponerle la Cámara alta.

Bergoglio, candidato a número dos del Vaticano

En Roma y en Buenos Aires se cuentan los datos para ver si el arzobispo porteño puede ser nombrado secretario de Estado papal, en reemplazo del muy poderoso Angelo Sodano. El argentino quedó bien colocado en la última votación que eligió al papa Ratzinger.

Por Washington Uranga

Arnaldo Pampillón



Bergoglio tiene prestigio en Roma como político.
Es miembro de varios institutos formales vaticanos.

Como resulta habitual en la Iglesia Católica en virtud de su cultura institucional, es imposible confirmar en fuentes oficiales u oficiosas las versiones y rumores de los últimos días acerca de la candidatura del cardenal Jorge Bergoglio para asumir el importantísimo cargo de secretario de Estado del Vaticano, real número dos en la jerarquía universal. No obstante, en la mayoría de los círculos eclesiásticos consultados el hecho se considera "dentro de las probabilidades". Nadie, obispos o analistas, cercanos o no al arzobispo de Buenos Aires, se anima a lanzar un pronóstico cierto sobre el particular. Pero, además de las repercusiones internacionales y eclesiásticas que el hecho pueda tener, es evidente que el tema agita también el escenario de la Iglesia Católica en la Argentina en vista de las próximas elecciones en el Episcopado y de la necesidad de cubrir ciertos puestos clave dentro de la estructura diocesana del país. Una realidad que tampoco le resulta ajena al mundo de la política y en particular al Gobierno que, a pesar de la calculada distancia que maneja con los temas eclesiásticos, sigue atentamente todos los movimientos en el seno de la institución religiosa.

Varias son las circunstancias que se suman a la hora de analizar el hecho. Pocos días después de asumir el pontificado, el papa Benedicto XVI confirmó en sus cargos a todos los cardenales de la curia romana que se venían desempeñando con Juan Pablo II. Entre los confirmados se incluyó al actual secretario de Estado, el cardenal italiano Angelo Sodano, un hombre de ideas conservadoras, tan cercano a Juan Pablo II como al papa Raztinger. Sin embargo, aquella ratificación se consideró transitoria, dado que los papas suelen tomarse un tiempo para conformar su nuevo equipo de gobierno. No está entonces fuera de los cálculos que Benedicto XVI se encuentre ahora próximo a renovar los nombres de la curia, entre ellos el estratégico puesto de la Secretaría de Estado. Sodano, que ya presentó su renuncia hace dos años al cumplir los 75 de edad, bien podría seguir en su cargo hasta los 80, algo que no descartan tampoco en Roma quienes siguen los temas vaticanos.

En cuanto a Bergoglio, las miradas concurren sobre él en virtud de que es una de las personalidades del colegio cardenalicio que reúne respeto y reconocimiento por parte de sus pares. En general, tanto los cardenales como los miembros de la curia romana tienen por el titular del arzobispado de Buenos Aires una gran valoración por su capacidad intelectual y por sus dotes políticas. El cardenal porteño, que el 17 de diciembre cumplirá 69 años, fue ordenado sacerdote jesuita en 1969 y es obispo desde 1992. En el Vaticano, el cardenal Bergoglio integra la Congregación para el Culto, la Congregación para el Clero, la Congregación para los Institutos de Vida Consagrada y es miembro del Consejo Pontificio para la Familia. Algunos trascendidos periodísticos aparecidos en la prensa internacional señalan también que Bergoglio obtuvo una alta votación en las primeras rondas del cónclave en el que finalmente se eligió al papa Benedicto XVI.

Entre el 7 y el 12 de noviembre, los obispos argentinos se reunirán en asamblea plenaria y para esa ocasión Bergoglio aparece como el candidato más firme a ser elegido por el voto de sus pares como presidente de la Conferencia Episcopal, suplantando al arzobispo de Rosario, Eduardo Mirás, que termina su mandato y ya ha presentado su dimisión también a las responsabilidades pastorales en su diócesis. Actualmente, Bergoglio es vicepresidente segundo del episcopado.

Una eventual salida de Bergoglio hacia Roma abre a diversas lecturas desde el punto de vista político institucional. Nunca antes un argentino estuvo en un lugar tan clave como la Secretaría de Estado del Vaticano, una suerte de "primer ministro" del Papa. Actualmente, el arzobispo argentino Leonardo Sandri, un hombre de carrera diplomática en el Vaticano, hace las veces de "ministro del Interior" de la Santa Sede. Durante el pontificadode Pablo VI y luego de Juan Pablo II, el ya fallecido cardenal Eduardo Pironio ocupó importantes responsabilidades al frente de dicasterios romanos. También el cardenal argentino Jorge Mejía, ya renunciado, tuvo responsabilidades de importancia en los últimos años, pero ninguna del nivel del que se habla ahora para Bergoglio. El arzobispo de Buenos Aires es un ortodoxo en materia doctrinal y conservador moderado en lo político, si bien ha recibido serias críticas por su actuación durante la dictadura militar cuando era superior provincial de los jesuitas. En lo social y lo pastoral, Bergoglio se presenta como un religioso preocupado por la gente y cercano tanto al clero como a sus fieles. En caso de sustituir a Sodano estaría sucediendo a un hombre marcadamente conservador y que en la Argentina afianzó lazos políticos y económicos con el entorno del ex presidente Carlos Menem, fundamentalmente a través de Esteban Caselli, quien fuera embajador ante la Santa Sede.

Una eventual partida de Bergoglio hacia Roma dejaría vacante el estratégico puesto del arzobispado de Buenos Aires y, si fuera electo para ese cargo, también el de presidente de la Conferencia Episcopal. En este último caso, la sucesión es automática porque los estatutos establecen que el vicepresidente primero debería asumir el cargo. Descartado ya el de Juan Carlos Maccarone, varios son los nombres que se barajan para ese lugar, entre ellos los del actual obispo de Lomas de Zamora, Agustín Radrizzani y del titular de San Isidro, Jorge Casaretto. A estos cargos se accede mediante el voto de los obispos en asamblea. En cambio, las designaciones de obispos diocesanos depende directamente de Roma y, finalmente, del Papa. Por eso, en caso de ir a Roma, está claro que el propio Bergoglio tendría mucho que decir en la selección de su sucesor en Buenos Aires. Ese hecho haría que quede prácticamente descartada la posibilidad de que llegue a la Catedral Metropolitana el ultraconservador arzobispo de La Plata, Héctor Aguer. Más allá de ello se abre un abanico muy grande de posibilidades.

En la conformación del nuevo mapa eclesiástico deberían producirse en breve designaciones estratégicas. Siempre en el tono de las versiones y de los rumores que no tienen confirmación en medios oficiales, el nombre de Radrizzani se menciona entre los candidatos para sustituir a Mirás en Rosario. El obispo de Lomas, de destacada actuación en la Mesa del Diálogo Argentino, fue antes titular en Neuquén donde sucedió a Jaime De Nevares y cuenta también con mucho reconocimiento de sus pares. Otro puesto a cubrir que se ha transformado en clave por muchas razones es la vacante de Santiago del Estero. Los obispos argentinos habrían solicitado a Roma que se provea rápidamente el nombre de un obispo que se haga cargo de aquella diócesis. Otro lugar importante es Resistencia, donde ya se aceptó la renuncia al arzobispo Carmelo Guiaquinta, quien no ahorró críticas a la acción del Gobierno. El propio obispo, que también es titular de Pastoral Social del Episcopado, dijo ayer en su homilía dominical que "con septiembre ha comenzado lo que podemos llamar tiempo de descuento para el nombramiento del nuevo pastor arquidiocesano". Resta por definirse además quién sustituirá a Antonio Baseotto en el obispado castrense, y en esto todas las informaciones apuntan en el sentido de que existe estancamiento en las negociaciones entre el Gobierno y la Iglesia.

Frente a todo este movimiento, desde la Casa Rosada se observa la realidad eclesiástica con expectativa, pero con distancia suficiente para evitar toda suspicacia sobre posibles interferencias mientras se ejecutan discretas acciones y consultas para evitar sorpresas que puedan resultar desagradables. Al mismo tiempo, se mira hacia Roma por lo que pueda pasar con Bergoglio y hacia la asamblea episcopal de noviembre que delineará un nuevo mapa político institucional de la Iglesia Católica y de la que puede surgir también un postergado documento crítico hacia la acción del Gobierno.

PACHELO ACEPTO UNA PENA DE 4 AÑOS POR ROBOS

Cárcel al vecino conflictivo

Pachelo es acusado por los García Belsunce de asesinar a María Marta. Pero es el único que aceptó hacer el ADN, que dio negativo.

Por Raúl Kollmann

Nicolás Pachelo, el vecino del country El Carmel al que la familia García Belsunce acusa por el asesinato de María Marta, firmó un acuerdo con la fiscal general de Capital Federal, Ana María Lenardón de Palazzi, admitiendo siete robos, en casas de amigos o conocidos suyos, a quienes les había hurtado previamente las llaves. En el acuerdo, Pachelo acepta una pena de cuatro años de prisión. En la provincia de Buenos Aires, firmó otro acuerdo con el fiscal Mario Kohan admitiendo un robo y una pena de un año de prisión. El sospechado vecino de El Carmel está preso desde mayo de 2004 y, si se suman las penas que aceptó, le esperan en la cárcel al menos otros 20 meses.

En el asesinato de María Marta García Belsunce confrontan dos hipótesis. La que ya fue elevada a juicio oral, que sostiene que a María Marta la mató el marido, Carlos Carrascosa. La otra, de la familia García Belsunce, dice que Pachelo y una banda de ladrones que funcionaba en el country entraron a robar a la casa de los García Belsunce, fueron descubiertos por María Marta que volvió inesperadamente y la mataron.

El acuerdo que firmó Pachelo no lo convierte en el asesino de María Marta, pero la familia insiste en que es el mismo modus operandi que, según ellos, llevó al crimen.

En el acta firmada con la fiscal Lenardón de Palazzi, Pachelo admite, entre otras cosas, lo siguiente:

◆ **Caso Cetrá:** robó las llaves durante una comida a la que lo invitaron. Una semana después entraron a robar y Pachelo, en dos ocasiones, vendió objetos robados de esa casa en un local de la calle Libertad. Allí quedó registrada una fotocopia de su documento.

◆ **Caso Auge:** mandó a robar a dos personas a la casa de María Marta Auge, madre de un amigo suyo. A la mujer la encerraron en el baño. En la causa judicial figura que Pachelo le confesó este robo a un amigo. Las llaves las sustrajo de la casa del hijo de la señora Auge, amigo de Pachelo.

◆ **Caso Zapana:** le sustrajo las llaves de un bolso durante un partido de fútbol en el que integraban el mismo equipo. Luego robaron en la casa. Terminó confesándole el robo a Zapana y le devolvió algo de lo sustraído.

◆ **Caso Nocetti:** se trata de un vecino del departamento en el que vivía la madre de Pachelo. Un día el vecino dejó la puerta abierta porque bajó a atender a alguien, robó las llaves y luego entró en cuatro ocasiones, dos con la llave, una rompiendo un vidrio y una aprovechando un descuido.

◆ **Caso Guerrero:** es una mujer con quien mantenía una relación en tiempos en que Pachelo estaba separado. Le sustrajo las llaves y entraron a robar. En el allanamiento de la casa de Pachelo se encontró el DNI del hermano de Guerrero, lo que operó como prueba en su contra.

◆ **Caso Tinto:** le sustrajo las llaves y la primera hoja de su agenda estando en un gimnasio. Cuando detuvieron a Pachelo le encontraron tanto las llaves como la página de la agenda.

En total, al allanar la casa de Pachelo, se encontraron 200 llaves, lo que da un parámetro de su actividad delictiva. La pericia psiquiátrica que le hicieron en la causa judicial determinó que es un “psicópata” y habló de niveles de desequilibrio y agresividad.

DyN



A Pachelo los GB lo mencionaron dos meses después del crimen.
Recién cuando se descubrieron las cinco balas en el cráneo de MM.

PAPELERAS

El gobernador de Entre Ríos, Jorge Busti, presentará hoy una denuncia ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos contra la instalación de dos plantas papeleras en el Uruguay que podrían generar un fuerte impacto ambiental en la zona. Busti también solicitará al Banco Mundial que no otorgue créditos solicitados por las empresas que pretenden instalarse en la localidad uruguaya de Fray Bentos, frente a la ciudad entrerriana de Gualeguaychú. “Uruguay no sólo ha renunciado a ejercitar los controles ambientales exigidos por normas internacionales, sino que además oculta información técnica sobre la contaminación a los argentinos y a los uruguayos directamente afectados”, sostuvo una fuente del gobierno de Entre Ríos.

Por Juan Cruz *

JOAQUIN SABINA, QUE ESTA SEMANA EDITA "ALIVIO DE LUTO"

"A veces las canciones nacen de las noticias"

Con 56 años y en una fase optimista, presenta su primera obra desde su infarto cerebral de 2001 y la profunda depresión que sufrió. En este reportaje lo explica tema por tema, adelanta su canción de amor a una de sus hijas, a la que llama cariñosamente "una hija de puta", y hasta cuenta cómo fue eso de hacerse amigo del príncipe de Asturias "y seguir republicano".


AFP

–¿De dónde nacen las canciones?

–A veces nacen de las noticias. Me gustaría contar "Pájaros de Portugal" porque tiene una anécdota muy concreta. Hace ocho o diez años se escaparon de sus casas de Tarragona dos chavales de 14 o 15 años. El país estuvo aterrorizado esos días porque se creía que los habían matado, que los habían violado, cualquier cosa. Y nada de eso había sucedido: querían ver el mar, y cuando vieron que era peor que en la tele llamaron a sus padres acojonados. Volvieron, vírgenes, supongo, acojonados... Sí, a veces las canciones nacen de las noticias, pero hay que rumiarlas. Eso pasó hace ocho años, y cuando leí la noticia pensé: aquí hay una canción. Pero la canción misma viene ocho años después, cuando ya se ha medio olvidado...

–¿Y usted lee la prensa con esos ojos, por si le trae canciones?

–Yo leo la prensa porque me interesa y porque soy periodicoadicto. Pero, sí, muchas veces vienen ahí las canciones, sobre todo en las páginas de sucesos, que es donde vienen las mejores historias. Porque igual que en poesía hay que cogérsela con papel de fumar, en las canciones hay que cogérsela: con un punto de cursilería, un punto de horterez y todo lo que se pueda de demagogia...

–¿Y eso es porque hay que llegar al número más grande posible de personas?

–Porque es un género para cantar y para enamorarse y para llorar. No es un género para paladear exquisitamente con la cabeza, porque va por las venas, por el corazón..., tiene que ver con todos los momentos repugnantemente sentimentales de uno. Para eso son las canciones.

–¿Usted se imagina la canción cantada al mismo tiempo que escrita?

–Yo antes no sabía de eso, pero ahora sí. En estos dos años que he estado retirado de los escenarios he estado escribiendo sonetos, e incluso escribiendo versos en revistas de actualidad, y me he dado cuenta de que las canciones no son sonetos, y no son poemas; si no nacen con la música puesta, no nacen. Ahora tengo claro, desde el primer verso, qué cosa es una canción y qué cosa no será jamás una canción.

–¿Y "Pie de guerra"?

–Nace de una canción de Leonard Cohen que dura un minuto. La mía dura más de cuatro. Me parecía que él no había desarrollado lo suficiente esa cosa espantosa que está pasando ahora mismo y que se ve todos los días en la prensa, ese guerracivilismo que se vive aquí, en Londres, en Pakistán, un horror que aquí yo mezclo de un modo caótico. No sólo están en guerra los países o las civilizaciones, sino el cuerpo y el alma, el hombre contra sí mismo, el hombre contra la mujer, y viceversa, el pelo, las uñas. Una guerra total...

–¿Estamos en un momento de desintegración?

–Yo creo que los del pensamiento único, primero, eran unos hijos de puta y, luego, no tenían previsto nada. Y nos han llevado a este horror, que se parece un pelín al Apocalipsis. Uno lee en el periódico que si todos los chinos tuvieran papel higiénico no habría árboles en el mundo. ¿Y cómo es que no hemos previsto esto?

–¿Y esta canción en concreto, cómo nació?

–Decía Cohen: "Hay una guerra entre negro y blanco / entre hombre y mujer". Y eso ya te dispara para decir todo lo que quieras decir... El es mucho más contenido que yo.

–¿Le pasa que usted quiere prolongar lo que escriben o cantan otros?

–Sí, me pasa mucho, pero la mayoría de las veces te das cuenta inmediatamente de que estaban mejor como estaban antes. En este disco, por ejemplo, hay una canción que se llama "Mater España" y que parte de una conversación que teníamos en casa con Víctor Manuel acerca de un cantante italiano, De Gregorio. "Fíjate –decía Víctor–, este cabrón canta una canción que se llama 'Viva Italia' y no pasa nada... ¡Si aquí hiciéramos una que diga 'Viva España', ¡la que se armaría!". Y entonces me empeñé y le dije: ¡cómo que no! Así que hice "Mater España". Pero, claro, cada vez que le echo un piropo luego me siento obligado a insultarla.

–Pero es un canto de amor a España, en toda su extensión...

–A una España republicana, ilustrada... Y hay unos versos que relacionan a España con "fibra óptica y ladillas"; ahí andamos, más en las ladillas que en la fibra...

–"Madrastra España / a la hora de la siesta, / la puta que se enamora, / la fruta que se indigesta...".

–Pero ahí puta no es peyorativo. Recuerdo una cosa que me decía mi maestro Georges Brassens: que cada vez que cantaba mierda asomaba una flor por detrás. En el disco hay una canción a mi hija Rocío: le digo hija de puta. No creas que es tan fácil, pero ahí está, una canción de amor... Soy tan mayor que las dos únicas canciones de amor que he hecho en los últimos años son a mis hijas, una es "Ay Carmela", y otra es ésta, "Ay Rocío".

–Tan mayor, 56 años... ¿Cuando usted compone qué edad tiene?

–Cien años o ninguno. Es decir, uno se sitúa en un terreno imposible, y la canción es un género indefinido que alguien que no fui yo quiso explicar algo que me parece clave, clarísimo: una canción es una buena letra, una buena música, una buena interpretación, y algo más que nadie sabe lo que es y que es lo único que importa...

–En sus canciones parece que se dedica a narrar la vida de otros, más que la propia. Pero "Resumiendo" es en primera persona, habla de giras y conciertos, imagina sus sensaciones al subirse ahí, frente a la gente...

–Un poeta puede ser hermético, o puede ser Valente o Mallarmé. Pero un cantante no. Un cantante tiene que cantar su vida y cantar la de los demás; si no, no hay manera de llorar, de follar con las canciones. Es una canción de amistad dedicada a personas de las cuales sólo dos están expresas. Pensé en José María Cámara, que aunque es mi señorito es mi amigo; en Fernando García Tola, en Panchito Varona, en Javier Krahe. Recuerdo la bajada a la cueva de La Mandrágora [un local nocturno de los años ochenta]... La escribí pensando en ese tipo de fraternidad no perdida pero sí añorada. Yo estoy a favor de la memoria pero contra la nostalgia. Pero he de decir que el género de la canción de la nostalgia es muy bienvenido..., lo que pudo ser y no fue.

–¿Cómo ve ahora aquel tiempo y aquella gente que cita?

–Javier Krahe está exactamente igual. Como ya era un viejecito hace veinte años, pues sigue siendo un viejecito estupendo. Fernando García Tola está muerto, murió de un cáncer tremebundo. A Tola lo echo mucho de menos cada vez que pongo la televisión, porque el tipo, en unos años infinitamente más difíciles, y sin medios, inventaba un esquema nuevo y un programa nuevo cada día. Disparatadamente o excesivamente, yo creo que harían falta unos cuantos Tola, aunque ahora me alegro mucho de Buenafuente. Blasfemé tanto en nuestra conversación anterior de "Crónicas Marcianas" y de esas cosas, que la gente pensó que yo pedía un programa de intelectuales. Y no, para nada. Lo de Buenafuente es un humor inteligente y es espectáculo.

–En esa canción hemos subrayado dos expresiones suyas, "calumnia española" y "crecimos con más dudas"...

–Ah, la calumnia. En cuanto a lo de crecer, con 20 años uno puede ser entusiasta, fanático y sectario. Pero si lo sigues siendo a los 56 es que eres un imbécil y no has aprendido nada...

–¿Cómo va de dudas?

–Bien, gracias. Crezco todos los días. Me pongo en el lugar del contrario, hasta en el lugar del enemigo, que es método socrático que no está mal. No conduce a ningún sitio, sino a tener más dudas. Cada vez que digo algo en lo que creo que estoy cargado de razón, pienso en el argumento contrario. El sistema de los colegios británicos que obligan a los chicos a defender una cosa y la contraria me divierte mucho como método para dialogar con myself...

–¿Qué desata más sus dudas?

–Hay varias cosas. Pero lo que más me inquieta es esa polémica entre la alianza de civilizaciones y leña al moro..., porque Oriana Fallaci tiene razón y Zapatero también. Es verdad que se han hecho tan mal las cosas que por algún lado tenían que salir. Pero, ¿cómo se arregla? No tengo ni puta idea...

–¿Y esa expresión, "calumnia española", que parece una redundancia?

–Se decía que la envidia era el pecado nacional. Pero luego viajas por el mundo, y ves que todas las naciones se apropian de ese pecado, que sucesivamente es el de Argentina, México, Chile... Lo que aquí hay de modo exacerbado es la facilidad de llegar a la calumnia directamente sin necesidad de aportar pruebas y sin que nadie te denuncie.

–En "Dicen que dicen" usted se ríe de sí mismo y de lo que dicen de usted. Cuando a uno le toca la calumnia, ¿cómo se le queda el ánimo?

–Pues si te compras *La Fiera Literaria* de este mes [de julio], hay una columna donde me dicen de todo porque he cenado con los príncipes, porque he hecho un pregón en el balcón de la Casa de la Villa, al lado de Gallardón. Pues me quedo estupefacto... Con quién ceno, y además en esta casa, no en ningún palacio, es cosa mía, y los que me reprochan que hable desde el balcón del ayuntamiento ignoran el abc de la ciudadanía, porque la Casa de la Villa es nuestra y no de Gallardón, aunque también sea del alcalde, faltaría más.

–¿Cómo surgió su relación con los Príncipes?

–Pues, según creo, Letizia quería conocerme y me invitaron unos amigos suyos, a los que yo llamo los desastrones, que son Simoneta Gómez Acebo y José Miguel Castrón, que es un gran músico. Me invitaron tres o cuatro veces, y entonces llamó Simoneta y me dijo que si no iba me mandaría la Guardia Civil, y ante esos argumentos me rendí. Pero puse como condición que vinieran a mi casa, a este piso de Tirso de Molina. Traje a Serrat, a Víctor Manuel y a Ana Belén. Nos pusimos a hacer música, el príncipe tocó el cajón y yo sigo siendo republicano.

–Usted es muy atrevido en el léxico. "E-mail parricida, mentiras ripiosas...". Usted incorpora mucho de lo que oye. No hay mucha gente que se atreva a tanto con el lenguaje cantado.

–Como yo no tenía una gran voz ni era un excelente guitarrista, a los veinte años decidí que lo que podía aportar a la canción eran cientos de palabras, como los académicos que acaban de llegar a la Academia y quieren llevar hasta allí sus vocablos. Un día, en un hospital, oí una canción de Juan Luis Guerra, y dije: qué cabrón, cómo puede decir catéter y bilirrubina en una canción...

–En "Paisanaje" introduce una palabra, "albanokosovar".

–Me venía al pelo lo de albanokosovar para hablar de lo de Lydia Lozano. La cosa de la telebasura. Lo peor de todo esto es que unos indocumentados se erigen en tribunal de honor y de moral, y llevan a alguien y lo insultan... Me parece mentira que esto esté siendo escuchado por un país que no se cabrea. Y hay ahí un chantaje que a mí sí que me cabrea: si dices algo en contra es que no tienes sentido del humor, que eres un puritano... En fin, éstas son las canciones que hago para ahorrarme el diván del psiquiatra. Como si me mirara al espejo para insultarme.

–¿Y qué le dice ahora el espejo?

–Me pillas en un día bueno. Hace año y medio, estaba en medio de una depresión. Pero hace cuatro meses me levanté una mañana y me apetecía salir a tomar una pizza, me apetecía escribir una canción, visitar a los amigos..., y ese estado de alegría me dura hasta hoy. Voy a hacer una gira, he hecho un disco. No me preguntes cuál es la razón. Me ha durado dos años. Me pasé semanas en que no salía ni al pasillo, venían amigos queridísimos a los que me negaba a ver, si tenía una entrevista vomitaba por las mañanas y sudaba frío, eso se cuenta en "Nube negra". Estaba en un agujero sin sentido, pues cuando tuve el ictus me recuperé perfectamente, sin secuela física alguna. Sin embargo, a los tres o cuatro meses después entré en este agujero negro. Un neurólogo me dijo que esto era normal, pero yo no encuentro normal estar dos años en un agujero negro. Y ahora estoy con una euforia y un entusiasmo: me gusta beber, besar, andar, cantar... Y, al mismo tiempo, sigue el miedo en el cuerpo: ¿y si vuelve?

–¿De eso nació este disco?

–De esa actitud, sí, este disco es la crónica de todo eso. Dos años. Y ahora lo oigo y me parece que es de una desesperanza brutal. Pero es lo que había...

–"Nube negra" es la crónica de un tiempo maldito. Como la daga en la herida. "Cuando juego mi suerte al verso que no escribo,/ cuando sólo recibo noticias de la muerte.../ Al otro lado de los apagones,/ al otro lado de la luna en quiebra,/ allá donde se escriben las canciones/ con humo blanco de la nube negra... ".

–Te voy a contar algo. Yo voy los veranos a Rota, con los que yo llamo los poetas líricos: Felipe Benítez Reyes, Luis García Montero... Y mis amigos estaban preocupados conmigo porque no escribía. Y un día me vino Luis con esa letra, "Nube negra"... Yo le había hablado de la nube negra, y al día siguiente se presentó para animarme a que me pusiera a escribir. Y sacó un papel del bolsillo: "Mira, lo he escrito como si fuera tú". Le había cambiado las palabras, pero estaba contando exactamente lo que me estaba pasando a mí en ese momento... Y a mí esa canción, ese gesto suyo, contándome de manera tan amistosa su solidaridad con mi estado de ánimo, me levantó mucho el ánimo, me hizo pensar en componer de nuevo. Me vino muy bien el empujón de Luisito... Claro que tenía que cantársela esa misma noche. Cogí la guitarra y salió así. Como todas las buenas letras, llevaba la música puesta.

–¿Hay algo que ya no va a volver a hacer en los escenarios?

–No daré saltos, no me disfrazaré de más joven. Huiré de la demagogia escénica, es decir, del mesianismo, "¡venga esas palmas!".

–Resumiendo, ¿de estas canciones qué autorretrato sale?

–Las canciones están cojas mientras no las oye el otro. El retrato lo hará quien las oiga. Yo creo que son una crónica más o menos decente de lo que ha pasado mientras he estado fuera de los escenarios. Hace cuatro meses que me ocurren cosas más vivas, más cotidianas, menos literarias, más canciones... ¿Y qué canciones son mis preferidas? Tengo el corazón dividido entre "Ay Rocío" y "Pájaros de Portugal"...

* *De* El País *de Madrid. Especial para* **Página/12.**

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Av. Belgrano 671/77. Código Postal C1092AAG, Cdad. Aut. de Bs. As. Teléfonos: 6772-4400 (líneas rotativas). Publicidad: Av. Belgrano 677 1° piso Tel.: 6772-4444. Email: publicidad@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Correo de Lectores: http://www.pagina12web.com.ar/correo. Impresión: Impresora Print S.A., Uruguay 124, Avellaneda, 4208-1250. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Av. Belgrano 671/77 - Tel. 6772-4400 (líneas rotativas). Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", DyN, AFP y EFE. ISSN 0329-1332.

Leandro Denegri

A más de dos años del crimen de Leandro Denegri, comienza el juicio oral en el tribunal 4 de Lomas de Zamora contra tres jóvenes imputados por el crimen sucedido en Wilde. El juicio se extenderá hasta el 23 de septiembre. El caso llega a la instancia del juicio oral luego que el titular de la Unidad Funcional de Instrucción (UFI) 6, José Luis Juárez, elevó la causa caratulada inicialmente como "homicidio en ocasión de robo" y luego modificada por "homicidio agravado", tal como lo pedía la familia Denegri. Leandro, de 22 años, murió asesinado el viernes 27 de junio de 2003 cuando lo asaltaron mientras estacionaba su Ford Fiesta frente a su casa, en Wilde. La acusación estará a cargo de la fiscal de juicio número 4, Viviana Graciela Suárez, y la familia Denegri participará como querellante.

Otro juicio popular

Tres personas serán juzgadas en la ciudad cordobesa de Bell Ville en un juicio con jurados populares. Es la segunda vez que se realiza en el país. Esta vez, la pequeña localidad ubicada a 205 kilómetros de la capital de la provincia juzgará a tres acusados de "robo calificado por uso de armas". En agosto, otro tribunal popular condenó a 12 años a Víctor Luna por "homicidio simple".

Detenidos por vecinos

Dos delincuentes sorprendieron a una mujer, en el barrio de Boedo, cuando sacaba del garaje el auto en el que se encontraban sus dos hijos de 5 y 7 años. Un vecino llamó a la policía y luego auxilió a la víctima. Al delincuente se le trabó la marcha atrás y fue capturado por el mismo vecino. Después, llegó la policía, que detuvo al delincuente y a su cómplice, una mujer.

Perdidos en una profunda grieta en medio del continente blanco

Dramática búsqueda de dos integrantes de una patrulla que cayeron en una grieta en la Antártida. Otros tres fueron rescatados.

Prensa Cancillería



La grieta en la que desaparecieron los dos argentinos.
Tiene 2,5 metros de ancho y calculan que 100 de profundidad.

Dos integrantes de un equipo de científicos y militares argentinos en la Antártida cayeron a una profunda grieta el sábado al mediodía. Ayer, eran buscados intensamente por un helicóptero de la base Marambio. Otros tres integrantes del equipo fueron rescatados con éxito. "No podemos darlos por desaparecidos", dijo anoche un vocero de Cancillería. Un grupo de rescatistas de varios países trabajaba a última hora de ayer en el lugar. La Cancillería anunció que los trabajos de rescate continuarán a primera hora de esta mañana. Los integrantes desaparecidos son un biólogo y un militar. Los expertos calcularon que el fondo de la grieta alcanza, en algunas zonas, los 100 metros de profundidad. La patrulla extraviada el sábado pasado se encontraba realizando un relevamiento de rutina a aproximadamente unos 8 kilómetros de una base coreana.

La expedición perdida estaba integrada por cinco de los dieciséis argentinos de la base Jubany, una de las bases más prestigiosas en desarrollo científico del continente antártico, donde viven civiles y militares. Aunque depende directamente del Instituto Antártico Argentino de Cancillería Nacional, Jubany suele estar administrada alternativamente por las Fuerzas Armadas y la Marina. La patrulla que el sábado pasado terminó cayendo en la grieta estaba integrada por un grupo de expertos. Entre ellos, el biólogo Augusto Thibaud, con más de veinte años de experiencia en glaciares, y el suboficial Teófilo González, los dos integrantes que continuaban desaparecidos.

Hasta anoche, Cancillería no sabía cuál había sido exactamente el objetivo de la expedición. "Salieron cinco hombres en tres motos", explicó Sergio Policastro, encargado de Relaciones Institucionales de la Dirección Nacional de la Antártico. "Ninguno era improvisado, pero de pronto cayeron en la grieta: ahora nosotros no podemos saber si realmente se equivocaron o no. Normalmente estas patrullas circulan con un GPS (radar satelital), lo que pudo haber pasado es que el puente de hielo haya estado más delgado de lo normal y cedió cuando lo atravesaron".

Aunque se supone que la patrulla salió a realizar un relevamiento de rutina o uno de los habituales reconocimientos sobre la nieve, el operativo no cumplió con todas las formalidades previas porque no quedó asentado en la base Jubany. "Cada base tiene una autonomía relativa y en realidad deberían haber informado sobre la actividad", continuó el vocero. De acuerdo con la información que pudo reconstruir el Instituto, la grieta literalmente se tragó a dos miembros de la tripulación y una moto. El resto quedó varado a unos ocho kilómetros de la estación coreana desde donde ayer se organizaron los rescates. Los primeros cálculos indicaron que la grieta tenía en promedio unos 30 metros de profundidad, pero el Instituto manejaba información sobre sectores donde los pozos llegaban a cien.

La patrulla pidió auxilio por radio, pero la señal llegó primero hasta la base Frei de Chile y una base coreana ubicada a 8 kilómetros de la grieta. Un helicóptero chileno salió temprano a hacer los primeros sobrevuelos cuyas imágenes recorrieron el mundo. A las 10.40 de la mañana de ayer, en cambio, desde la base Marambio un equipo de especialistas se trasladó a la base coreana para terminar con los operativos. Alrededor de las seis de la tarde, poco antes de la caída del sol, los socorristas pudieron rescatar a tres de los cinco argentinos. A primera hora de hoy, se especulaba anoche, todos volverán a trabajar en las grietas.

TENIAN 11 CHICOS DISCAPACITADOS EN JAULAS

Corral para proteger al nene

Por Yolanda Monge *
Desde Washington

Los ayudantes del sheriff de Wakeman (Estado de Ohio) rescataron a 11 niños que estaban encerrados en jaulas de un metro de alto por un metro de ancho. La pareja formada por Mike y Sharen Gravelle, de 56 y 57 años, respectivamente, tenía a los niños en adopción o en régimen de adaptación. "La impresión que tenemos es que consideran que lo que han hecho estaba bien", dijo un portavoz del sheriff.

Los niños, con edades comprendidas entre 1 y 14, tenían diferentes discapacidades, como autismo o síndrome de alcoholismo fetal. Los Gravelle aseguraron que un psiquiatra les recomendó que los niños durmiesen en jaulas durante la noche. Las jaulas, de un metro de alto por un metro de ancho, estaban en habitaciones del segundo piso de la casa y disponían de alarmas que se activaban si los pequeños intentaban salir. Las puertas de las habitaciones a su vez eran bloqueadas con objetos pesados para que los niños no pudieran escapar. Los menores carecían de sábanas, mantas o almohadas.

Los niños fueron encontrados el pasado viernes cuando un investigador del servicio de menores se presentó en la casa de la familia, en las afueras de Wakeman, unos 80 kilómetros al oeste de Cleveland. Un equipo de policías rescataba a los niños poco tiempo después. Uno de los niños confesó a los agentes del sheriff que había dormido en esas condiciones al menos durante los últimos tres años. Una mujer que se identificó como la madre de Sharen Gravelle, pero que rechazó dar su nombre, aseguró que los niños eran "felices" y "queridos". "Los niños han jugado, se han divertido y reído este año como no lo han hecho otros niños, y como nunca antes lo habían hecho", dijo la mujer. Los menores ya han sido dados en adopción provisoria a cuatro familias de la zona. De momento no se ha presentado cargo alguno contra la pareja.

El agente Sommers, de la oficina del sheriff, manifestó que no había signos aparentes de que los niños hubieran sido golpeados o estuvieran malnutridos. Aun así, los 11 menores fueron enviados al hospital para un examen apenas fueron rescatados. "Los padres adoptivos consideraban que estaban protegiendo a los niños de ellos mismos y del mundo exterior", relató el policía. "Los padres creían que había circunstancias para que los menores tuvieran que estar encerrados durante la noche", añadió Sommers, pero no detalló de qué circunstancias se trataba.

En marzo de este año, una pareja que se había mudado de Ohio a Florida fue acusada de maltrato cuando se descubrió que su hijo adoptivo, un adolescente de 17 años, vivía permanentemente encerrado en una jaula. El menor pesaba poco más de 22 kilos en el momento en que fue encontrado. La jaula disponía de cadenas, esposas y un candado.

* *De* El País *de Madrid. Especial para* **Página/12**.

NI OFICIALISTAS NI OPOSICION DE IZQUIERDA LOGRABAN ANOCHE MAYORIA

La interna del PT a segunda vuelta

El Partido de los Trabajadores tuvo interna para cambiar su cúpula en medio de su peor crisis. Se prevé una segunda vuelta en el duro enfrentamiento entre el ala “lulista/dirceuista” y la oposición.

Página/12
en Brasil

Por Darío Pignotti
Desde San Pablo

Como en los tiempos idos. Las elecciones internas del Partido de los Trabajadores (PT) hipotecado por deudas millonarias y hundido en la peor crisis de su historia, se desarrollaron ayer sin sondeos de opinión ni mercadotecnia. Es probable que el “Campo Mayoritario”, apoyado por el presidente Luiz Inácio Lula da Silva que no votó, no consiga vencer en primera vuelta como lo admitió ayer Ricardo Berzoini, el candidato de esa tendencia interna. Hoy se conocerán las primeras cifras oficiales, de confirmarse que ningún candidato superó el 50% habrá ballottage el 9 de octubre, cuando las chances de la oposición se fortalecerían.

Anoche la lenta recolección de los resultados registrados en 4.683 municipios recordaba los escrutinios artesanales de los años 80, austeridad que también marcó una campaña durante la cual se organizaron unos 3000 debates entre diversos candidatos pero hubo mínimos gastos publicitarios. Duda Mendonça, el ex marketinero del PT y Lula (también lo fue de Menem, Duhalde y De la Sota), fue de los personajes más criticados por todos, como símbolo del vaciamiento ideológico de un partido seducido por la cultura del marketing.

Junto al “Campo Mayoritario”, identificado con el ex ministro y 3 veces presidente petista José Dirceu, otras 6 grupaciones opositoras participaron del pleito. “El ‘Campo Mayoritario’ acabó” declaró al votar Valter Pomar, candidato de la corriente Articulación de Izquierda, que aparece con aspiraciones de ir a una segunda vuelta frente al oficialista Ricardo Berzoini. Crítico de la política económica implementada por el gobierno, Pomar anticipó que de no salir segundo apoyará a cualquiera de los candidatos opositores, lo que podría beneficiar a Raúl Pont. El candidato por Democracia Socialista y ex intendente de Porto Alegre también está entre los postulantes mejor posicionados. En la capital de Rio Grande do Sul, el también gaúcho y presidente del PT Tarso Genro reconoció que las militancia está “incómoda” con los escándalos de corrupción que envuelven a su agrupación pero que los comicios marcarán el relanzamiento petista. Genro, Pont y la candidata María del Rosario, desayunaron juntos en la capital gaúcha, Rio Grande do Sul y San Pablo, representan concepciones ideológicas y de gestión administrativa distintas dentro del partido. En alguna medida estas elecciones son entendidas por los candidatos sureños como una oportunidad para acabar con la hegemonía paulista y federalizar la ecuación de poder partidaria.

Más de 825.000 afiliados estaban habilitados ayer para escoger la dirección del mayor partido de izquierda de América pero si el presentismo no llega al 15% del padrón, la votación será considerada nula. El coordinador de las elecciones, Francisco Campos, dijo en el Directorio Nacional que hubo un “comparecimiento masivo” de votantes aunque no arriesgó cifras oficiales. Se especulaba que unos 250 mil afiliados votaron, lo que superaría la participación del 2001, cuando fueron las primeras elecciones directas. En aquella ocasión, Dirceu venció en primera vuelta, con el 56% de los votos.

Las elecciones directas son una curiosidad en Brasil, dice el cientista político Juárez Guimaraes que señala el “fisiologismo” de la mayoría de los partidos donde las internas son un mero trámite para formalizar los pactos de cúpula. El profesor de la Universidad de Minas Gerais advierte que estas elecciones pueden ser la última chance no sólo de cambiar su la dirección, sino de recuperar el patrimonio político de su extensa base social. Coincidiendo con la filósofa Marilena Chauí, una de lasintelectuales más connotadas del PT, Guimaraes escribió que en estos años “la base fue poco a poco dejada de lado y poco a poco dejo de luchar” y el único camino para recuperarla es la democracia interna.

Petistas más que lulistas

Oficialismo y oposición reivindican el liderazgo de Lula y su reelección en las presidenciales del 2006, aunque en este punto los primeros proponen una relación armónica entre gobierno y partido, mientras la izquierda reclama mayor independencia, especialmente en sus posiciones respecto de la política económica juzgada como “neoliberal”. Pomar y Pont anticiparon que, de ser electos, buscarán una nueva relación entre gobierno y partido y que éste debe exponer sus diferencias si lo considera necesario. Aun así ambos prometieron defender a la gestión del presidente. La única voz que objeta al propio Lula es la del economista Plínio de Arruda Sampaio, respaldado por el líder del MST, Joao Pedro Stédile, y por el senador Eduardo Suplicy. Sampaio, de “Acción Popular Socialista”, a quien también se indica con chances de ir a ballottage, insistió ayer en que su permanencia en el PT está condicionada a la derrota del “Campo Mayoritario”. “Estas elecciones son un test, vamos a ver si todavía existen energías socialistas en el PT. Si no existieran no hay razón para permanecer”. Ningún candidato comparte las amenazas de Arruda Sampaio. La diputada María del Rosario, postulante del “Movimiento PT” lo refutó en el argumento de que “la salida de la crisis no está en salir del PT, en vez de llorar debemos permanecer e ir a la lucha”.

AFP



Lula no votó en la elección de la cúpula de su partido.
El presidente de Brasil apoya el “campo mayoritario”.

EL LIDER COCALERO DE BOLIVIA ENCABEZA UN SONDEO

MAS en favor de Evo Morales

Página/12
en Bolivia

Por Pablo Stefanoni
Desde La Paz

El crecimiento del Movimiento al Socialismo (MAS) en las últimas semanas –junto a los traspiés de sus rivales– ha comenzado a reflejarse en las encuestas y, por primera vez, la dupla Evo Morales-Alvaro García Linera aparece como la favorita para ganar las elecciones anticipadas del próximo 4 de diciembre.

Según datos de la empresa Apoyo, Opinión y Mercado, si las elecciones se realizaran hoy, un 28 por ciento optaría por Morales, frente al 22 por ciento del ex presidente Jorge “Tuto” Quiroga –de Podemos– y el 19 por ciento del empresario cementero Samuel Doria Medina, de Unidad Nacional. La importancia del relevamiento es que ha incluido el área rural, en la que vive el 40 por ciento de los bolivianos y que corrientemente es excluida de las encuestas.

Los números –publicados ayer en la primera plana del matutino paceño *La Razón*– cayeron como un balde de agua fría sobre las aspiraciones de Quiroga, quien hasta hace poco encabezaba con amplitud la intención de voto con un discurso que busca sacar ventaja de los temores de algunos grupos sociales a un posible triunfo de la izquierda. Desagregando los resultados surge que Evo Morales tiene mayor intención de voto en las ciudades del eje troncal del país, especialmente La Paz, El Alto y Cochabamba, mientras que Quiroga triunfaría –con diferencias importantes– en capitales de provincia como Sucre, Oruro, Tarija o Potosí. Un dato preocupante para Quiroga es que el candidato de Unidad Nacional –que lleva como compañero de fórmula al líder autonomista cruceño Carlos Dabdoub– le estaría arrebatando la importante plaza de Santa Cruz de la Sierra por 31 contra 26 por ciento. Justamente en esta región el candidato de la derecha aspiraba a sacar ventaja frente a la influencia masista en el occidente del país, lo cual se suma a otra sorpresa: en este territorio hostil para la izquierda –donde se teme una “revancha indígena”– un no despreciable 17 por ciento de los consultados votaría por el MAS.

En la combativa ciudad de El Alto –eje de las últimas protestas en el país y sede del reclamo de nacionalización de los hidrocarburos–, Evo Morales obtendría el 49 por ciento de los votos frente al 16 de Doria Medina y el 14 de Quiroga. El fracaso de las candidaturas “radicales” –como la del dirigente de la COB, Jaime Solares– y el extremo debilitamiento del líder aymara Felipe Quispe le ha allanado el camino al MAS, con el solo escollo de la Federación de Juntas Vecinales de El Alto, que al no lograr imponer a su jefe, Abel Mamani, como candidato a prefecto (gobernador) de La Paz, se mantiene fuera de la contienda electoral.

En las primeras elecciones parlamentarias en tres décadas, la participación fue menor a la esperada, con un alto dispositivo de seguridad ante la amenaza talibán. Hubo 15 muertos.

AFP



Pocas fueron las mujeres que se animaron a salir a votar.
Por el temor a un ataque en el camino montañoso, sin protección.

Los afganos votaron entre cohetes y a lomo de camello

Por Justin Huggler *
Desde Panjshir Valley, Afganistán

Cuando decidieron que era tiempo de votar, Sarar y sus compañeros nómades simplemente llevaron sus camellos al centro de votación. Mientras, un par de cohetes eran lanzados contra una base de Naciones Unidas cerca de la oficina electoral en Kabul, hiriendo a un hombre. Era tiempo de votar en Afganistán y el clima se presentaba violento.

Los afganos votaron ayer para elegir su parlamento por primera vez desde 1969, desafiando las amenazas del derrocado régimen talibán de perturbar los comicios. La población más pobre del país, los nómades kuchi, tuvieron su chance de votar. Sarar tiene sólo 15 años, edad por debajo de la legal para votar, pero de algún modo se las arregló para tener su tarjeta electoral. Alrededor, la gente llegaba desde las zonas montañosas para depositar su sufragio. Hubo escenas que se repitieron por todo el país: gente que emergía de los desiertos y las montañas para poner su voto. Shahir Zahin, director general del grupo de medios afgano Kilid, dijo que "la participación era menor al 50%, muy por debajo del 76% de participación durante la elección presidencial de octubre de 2004".

Pero en Panjshir era obvia la energía de la gente para ejercer sus derechos. Racha caminó cuatro horas a través de las montañas para votar –y lo hizo sin sandalias–. "Es un camino muy difícil –dijo–, pero debemos elegir a nuestros representantes." El viaje de Racha da una idea de las dificultades de llevar adelante los comicios en un país tan poco desarrollado como Afganistán –y más si se observa que Pansjhir Valley, donde votó, es relativamente más desarrollado que otras zonas–. Una de las víctimas de esta realidad es la mujer, dado que muchas mujeres no se arriesgaron a viajes tan arduos ante la amenaza de asalto en las áreas desprotegidas de las montañas.

Para asegurar el control de las mesas de votación, el gobierno organizó un dispositivo de seguridad de 40.000 policías y soldados afganos y unos 30.000 efectivos estadounidenses y de la OTAN. En tanto, al menos 15 personas murieron ayer a consecuencia de ataques contra objetivos militares y policiales, entre ellas un oficial francés que falleció al explotar una mina al paso de su vehículo en el sur del país, informó la agencia Europapress. Los resultados primeros deberían conocerse hacia el 10 de octubre.

* *De* The Independent *de Gran Bretaña. Especial para* **Página/12.**

EN LA VOTACION ALEMANA

Schroeder

Los conservadores de Merkel lograron una estrecha mayoría, pero no tanto como para formar gobierno con sus socios liberales. Schroeder logró frenar a la Dama de Hierro, que hace un mes parecía imbatible, pero tampoco logró los votos suficientes con sus socios verdes. Alemania ahora se prepara para un ballet de alianzas.

Por Tony Paterson *
Desde Berlín

Angela Merkel intentaba retener como podía sus chances de convertirse en la primera mujer canciller alemana, cuando los conservadores demócratas-cristianos ganaban sólo un primer lugar muy ajustado que dejó la composición del futuro gobierno del país totalmente abierta y con la necesidad de construir nuevas coaliciones. Los resultados provisionales de la elección general de ayer mostraban que el partido de Merkel sólo había ganado un 35,2 por ciento de los votos, uno de los peores resultados registrados de los conservadores. Esta cifra sitúa al partido con una pequeña ventaja del 0,9 por ciento con respecto de los socialdemócratas de Schroeder (34,3). Para formar gobierno, las alianzas deben conseguir la mayoría absoluta con 307 bancas. Hasta anoche, los resultados asignaban 225 escaños para la conservadora CDU/CSU y 61 para sus aliados liberales un total de 286. La otra coalición, la roji-verde, contaba con 273 bancas, 222 de los socialdemócratas y 51 de los verdes. El nuevo partido radical de Izquierdas alcanzaba 54 lugares.

A pesar que todavía es, por muy poco, el partido más fuerte, el pobre desempeño de los conservadores privó a Merkel de la mayoría parlamentaria que necesitaba para formar la coalición de gobierno que ella quería con el Partido Liberal alemán, que ganó casi un 10 por ciento de los votos. Claramente impactada por el desempeño de su partido, Merkel insistió anoche: "Tenemos un claro mandato para formar el próximo gobierno. Estaré entablando conversaciones con todos los partidos sobre cómo formar una coalición estable". El canciller Schroeder, cuyo partido hizo una mejor elección de lo que se esperaba, admitió que casi perdió la elección pero aseguró que todavía está en posición de liderar un gobierno. "Todavía podría haber un gobierno estable bajo mi liderazgo", insistió y agregó: "Estoy muy orgulloso de mi partido". Antes, Schroeder había dicho que renunciaría a la política si su partido no resultaba la fuerza política más fuerte de la elección.

Los líderes liberales rechazaron de plano contemplar unirse a una coalición con cualquier otro partido que no fueran los conservadores: "Peleamos en esta elección con una campaña basada en deshacerse del gobierno rojo-verde. No nos uniremos a una coalición que sólo prolongará esa miseria", le dijo el líder liberal Guido Westerwelle a la televisión alemana. Los socialdemócratas también se negaron a entrar a una coalición con el recientemente formado y radical partido de las Izquierdas que ganó el 8,7 por ciento de los votos. Sin embargo, se quedaron sin una mayoría lo suficientemente grande como para continuar gobernando con los Verdes ecologistas que ganaron el 8,1 por ciento *(ver recuadro)*. En conclusión, la opción más probable que enfrentaba Merkel anoche era una "gran coalición" gubernamental con los socialdemócratas –un arreglo hasta ahora rechazado por los dos partidos durante la campaña electoral por la incapacidad inherente para consensuar políticas–.

La única otra opción que tiene Merkel era la muy poco probable "coalición Jamaica", compuesta por demócrata cristianos, liberales y verdes. Joschka Fisher, el líder del partido Verde, dijo anoche que mantendría conversaciones con Merkel, aunque admitió que el prospecto de una alianza así era "irreal". En el bunker de los conservadores en Berlín, miembros del partido aseguraron que estaban desanimados luego de ver sus esperanzas de conseguir una clara victoria destruidas por los sondeos: "No podía creer los resultados", dijo un legislador de CDU y agregó: "El resultado destrozará al partido. Sólo puede ser visto como una posibili-

LA ECONOMIA,

Tiempo

Por Mercedes López San Miguel

La elección de ayer mostró que el electorado alemán fue más fragmentado que en otras votaciones generales en la historia reciente, un reflejo de la ansiedad desparramada por el alto nivel de desempleo en la locomotora de Europa, así como una falta de confianza tanto en Merkel como en Schroeder para que lideren el país. Los beneficiarios ad hoc fueron los partidos minoritarios: el liberal obtuvo 10 por ciento y el nuevo Partido de Izquierdas 8, por ciento –que capitalizó el descontento de la izquierda por los programas de reformas del canciller–.

El desempleo del 11,4 por ciento fue, de hecho, el tema que articuló la campaña electoral. Schroeder, que no introdujo su reforma laboral hasta 2002, aboga por continuar en la misma línea. En su programa bus-

NADIE OBTENIA LOS VOTOS SUFICIENTES PARA FORMAR GOBIERNO PROPIO

frenó a Merkel, pero no le alcanzó

EFE



AFP



Merkel insistió con que tenía un "claro mandato para formar el próximo gobierno" y Schroeder aseguró que está para cuatro años más.

Alianzas posibles

◆ **Gran coalición:** Las uniones cristiano conservadoras (CDU/CSU) y los socialdemócratas (SPD) obtendrían juntos una mayoría sólida. La alianza CDU/CSU, por ser primera fuerza política, tendría el papel de líder. Los analistas creen que los dos grandes partidos populares podrían unirse.

◆ **Rojo-amarillo-verde:** La "coalición semáforo", el SPD, los liberales y los Verdes. Sería el actual gobierno más los liberales. Los Verdes y los liberales son muy antagónicos y rechazaron la posibilidad de aliarse.

◆ **Rojo-verde-rojo oscuro:** En actual gobierno más el partido de izquierdas. Pero los tres partidos han descartado aliarse, especialmente el SPD de Schroeder, va a negociar "con todos los partidos, menos con la izquierda de Lafontaine. Con ése no hablamos". Lafontaine es ex presidente del SPD.

◆ **Centro-derecha y verdes:** La "coalición de Jamaica" (negro, de la CDU/CSU, amarillo de los liberales, y verdes). Además del choque entre Verdes y liberales, los Verdes aclararon que tienen poco en común con CDU.

dad para intentar comenzar de nuevo". Fue un severo revés para posición de Merkel como lider partidaria y debilitó sus posibilidades de convertirse en la futura canciller.

Los sondeos de opinión predijeron que su partido estaba orientado a vencer a los socialdemócratas de Schroeder por cerca del 10 por ciento. Un sondeo de opinión realizado después del escrutinio anoche concluyó que el 71 por ciento de los electores alemanes estaban confundidos sobre las controversiales propuestas de Merkel de aumentar el IVA a un 18 por ciento e introducir una tarifa plana de impuesto sobre la renta de un 25 por ciento (ver aparte) . La mayoría de los encuestados coincidían en la crítica que "No sabemos qué opinar del plan impositivo de CDU". No obstante, el resultado de ayer plasmó la decisión de los votantes alemanes de castigar a Schroeder por no haber cumplido con su promesa electoral de 1998 de reducir a la mitad a los 3,5 millones de desempleados del país.

Durante sus siete años como canciller, el nivel de desempleo alemán ascendió a cinco millones, el mayor desde la era Weimar, prenazi. La decisión de Schroder de llamar a elecciones un año antes de lo programado fue precedida por una serie de derrotas en elecciones de estados regionales clave durante los dos años previos. La seguidilla de desastres electorales de su partido culminó en Renania del Norte-Westfalia, el estado más poblado de Alemania, en mayo de este año cuando los socialdemócratas fueron derrotados por los demócratacristianos de Merkel por primera vez en 39 años. La derrota fue un voto de desconfianza para el programa muy impopular de Schroeder, Agenda 2010, en la que buscaba motorizar a la débil economía y crear puestos de trabajo a través de varios recortes en Acción Social y los beneficios para desempleados.

La oposición a su programa fue incrementada por grandes divisiones al interior del partido por el proyecto. Miles se fueron de la formación durante los últimos dos años asegurando que sus reformas eran una parodia de los tradicionales principios de izquierda de "justicia social". Al explicar su decisión de adelantar las elecciones luego de la derrota en Renania del Norte-Westfalia, en mayo pasado, Schroeder sostuvo que temía no tener más un mandato de su propio partido. A pesar que falló en solucionar el desempleo, se vio que Schroeder comenzó con un prudente programa de reformas que puso fin al estancamiento económico creado durante los 16 años bajo el "canciller Unificador", Helmut Kohl.

Su coalición también fue responsable de introducir importantes derechos de ciudadanía para los extranjeros y de romper con los límites impuestos a la fuerza militar alemana durante la Guerra Fría, al ser el primero en mandar tropas al extranjero para las misiones de mantenimiento de paz en Kosovo y Afganistán. Sin embargo, su gobierno muy probablemente será recordado por su férrea oposición a la invasión estadounidense a Irak y por su decisión de abandonar el poder nuclear en favor de fuentes de energía no daniñas para el medio ambiente.

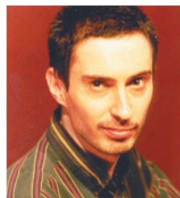
* *De* The Independent *de Gran Bretaña. Especial para* **Página/12**.
Traducción: Laura Carpineta.

EN EL DESENLACE POSTERIOR AL VOTO

de sumar (o restar)

có contentar al sector más a la izquierda de su electorado, que lo acusa de haber destruido el estado del bienestar, con algunas concesiones como el impuesto para ricos. Para –de lograrla– la próxima legislatura propone bajar un poco más los impuestos a las empresas para incentivarlas a la creación de empleo. La receta de la democristiana Angela Merkel incide también en quitarle cargas a las empresas. Pretende bajarles los impuestos y reducir los costos laborales. Para financiar estas medidas la Unión Cristiano Demócrata ha decidido aumentar el IVA dos puntos, hasta el 18%.

La CDU quiere flexibilizar el despido y permitir acuerdos tarifarios en el seno de las empresas sin que empleador y trabajadores estén sujetos al convenio regional o nacional negociado por los sindicatos. Sus socios, los liberales –conocidos por ser pro-empresa–, optan lógicamente en su programa por eliminar subvenciones a empresas y sectores deficitarios. El partido liderado por Guido Westerwelle quiere desmontar la Agencia Federal de Empleo y dedicar los fondos que ésta invierte en la tramitación de puestos de trabajo a la formación e investigación. Por su parte, los Verdes –de Joschka Fischer– también consideran urgente reducir los costos laborales, que financiarían subiendo los impuestos a los ricos -apuestan por introducir un salario mínimo que no cuantifican–. Por último, el Partido de Izquierdas –formado en la carrera para esta elección y conformado por ex comunistas de Alemania del este y ex renegados de los socialdemócratas, incluido Oskar Lafontaine, ex ministro de Economía del gabinete de Schroeder– desea aumentar los ingresos de los trabajadores para que consuman más, siendo que con una mayor demanda interna crezca la economía.



PRIMERA PERSONA

Por **Bernardo Cappa** (director teatral)

Recomiendo **Tan Callando**, de Martín Otero. Se trata de una obra teatral en la que, en un espacio reducido, se hacen confluir situaciones que narran a la perfección ciertas formas de relacionarse. Hay maneras de interactuar que se han hecho carne y se han transformado en una forma de la desesperación que nos desintegra. Por eso ir a ver este espectáculo es una oportunidad para pensar cómo se repiten esas formas del poder aun en la marginalidad, cómo nos marcan y nos van achicando el territorio.

CINE EL DOCUMENTAL "LOS NADIES"

Chicos de la calle piden la palabra

Los cineastas Ramiro García y Sheila Pérez Giménez y el trabajador social Alejo García hablan del film, que tiene una característica especial: los pibes calzan la cámara al hombro y cuentan sus vidas.

POR OSCAR RANZANI

Relatos de vida cotidiana apretados en un vagón de la estación Haedo. Los que hablan son chicos que tienen entre 10 y 20 años de edad y cuentan cómo es eso de vivir en la calle. Dialogan entre ellos, se conocen más a través del ojo de una cámara. Porque viven juntos pero algunos desconocen cómo llegaron sus compañeros a esos vagones abandonados, del otro lado de la vía. Del lado que la sociedad los colocó. Sus historias están atravesadas por malas experiencias con la policía que les dejaron rastros de "sargento" en sus cuerpos o por sus primeros acercamientos a las drogas. Pero también por la necesidad de ser considerados como lo que son: seres humanos. ¿Cómo es la vida de los chicos en situación de calle? Este es el primer interrogante que propone responder *Los nadies*, un documental de los jóvenes cineastas Ramiro García y Sheila Pérez Giménez, (directores de *El tren blanco*, sobre la vida de un grupo de cartoneros) que se puede ver todos los jueves de septiembre a las 21 en el Centro Cultural de la Cooperación (Corrientes 1543).



Los nadies se ve los jueves en el C. C. de la Cooperación.

El film resultó ganador del Concurso "Películas Documentales" organizado por el Instituto de Cine y Artes Audiovisuales (Incaa). Los realizadores, el trabajador social Alejo García y un grupo de jóvenes con iniciativa social se embarcaron en este proyecto que tiene una característica peculiar: los protagonistas de la historia no solo hablan mirando a cámara sino que se la calzan al hombro y filman sus propias vidas. "Hicimos con ellos una capacitación muy básica basada en algunos encuadres y cómo aprender a grabar y a cortar", explica Ramiro García.

–¿Por qué decidieron que los chicos también filmaran?

Ramiro García: –Esa era la base de nuestro proyecto. Darles la cámara significaba que ellos mismos demostrasen cambiar la imagen que tienen de pibes que afanan o cosas así y que pudiesen contar su historia, filmarla y usar los micrófonos. Además, el rodaje también servía para que se conocieran las historias entre los propios compañeros. Porque, a veces, no saben cómo ese amigo llegó a la calle. La idea con las cámaras era que fueran charlas entre ellos, con preguntas nuestras y de ellos también.

Sheila Pérez Giménez: –Para nosotros darles las cámaras era un poco romper el lenguaje y ver qué pasaba con eso también. Es acercarles el cine no solo como espectadores sino como una forma de participación.

–¿La película apunta a sensibilizar a la gente que los margina?

Alejo García: –Como trabajador social pienso que es muy importante el aporte que se hace a esta construcción de un imaginario colectivo diferente a este lugar del pibe chorro que hoy bajan los medios. Se intenta bajar la edad de imputabilidad de los chicos y establecer que todos los chicos de los barrios son delincuentes.

"Para nosotros darles las cámaras era un poco romper el lenguaje. Acercarles el cine como una forma de participación" (Pérez Giménez).

–¿Cómo llegaron a concretar el proyecto?

S.P.G.: –Nosotros le propusimos a Alejo hacer un taller dentro del Centro de Día que coordinaba. Hicimos un corto de quince minutos que se presentó en el Festival "Hacelo Corto" del gobierno de la Ciudad y obtuvo una mención. A partir de ahí surgió la idea de hacer este documental.

–¿En qué aspectos estos chicos eran representativos de la historia que pretendían contar?

R.G.: –Queríamos mostrar un poco el recorrido que tiene un pibe cuando llega a la calle. En el documental empezamos con los más grandes contando las cosas que les pasan y después con los más chicos porque la idea era mostrar por qué llegan a la calle.

TELEVISION

"Soy

POR EMANUEL RESPIGHI

"Se trata de un thriller policial... o un policial dramático... o un drama policial. No sé muy bien en qué género incluiría al programa, pero algo es seguro: es un ciclo que va a acaparar la atención de la gente." Así, sin demasiadas precisiones conceptuales, pero con la confianza de saber que está embarcado en un proyecto interesante, Diego Peretti da cuenta de *Criminal*, el ciclo unitario que hoy, a las 23, debuta por la pantalla de Canal 9. Producido por Ideas del Sur, *Criminal* se meterá de lleno en un tema polémico, pero presente en la sociedad actual: la justicia por mano propia. "Mi personaje es un tipo trabajador que, a partir de que matan a su viejo por la inseguridad reinante, decide hacer justicia por mano propia. Es un tema caliente en la sociedad. Ante el mal funcionamiento de las instituciones democráticas, este tipo de decisiones autoritarias y fascistas se manifiestan cada vez más seguido, con el peligro que eso trae aparejado", detalla Peretti en la entrevista con **Página/12**.

Protagonizado por Peretti e Inés Estévez, *Criminal* cuenta la historia de Alejandro Ruiz (Peretti), un taxista que ante el asesinato de su padre y la lentitud de las instituciones, toma venganza por sus propios medios. No conforme con ello, el hombre se convertirá en una suerte de "justiciero social", impartiendo su propia justicia ante cada hecho aberrante que tome luz pública. Paralelamente, la investigación cae en manos de Marcela Linares (Estévez), una abnegada fiscal que no sólo irá tras los pasos del asesino, sino que además de-

Tiempo de proyectos

A Peretti pronto se lo podrá ver también en la pantalla grande. El 29 próximo se estrena *Tiempo de valientes*, la nueva película de Damián Szifrón (*En el fondo del mar*), protagonizada por Peretti y Luis Luque. "Es una comedia policial", señala. "La película cuenta la historia de un psicoanalista que, por un accidente de tránsito, es condenado a hacer una *probation*. La tarea que se le asigna es acompañar a un ex inspector de policía que sufre por una crisis matrimonial, viviendo todo tipo de situaciones disparatadas". Por otra parte, el actor está preparando para el verano *Privacidad*, una obra de teatro dirigida por Luis Romero y que protagonizará junto a Andrea Pietra. Finalizada la temporada veraniega, el actor no tendrá descanso: protagonizará el segundo largo de Juan Taratuto (*No sos vos, soy yo*), sobre guión de Pablo Solarsz (*El perro*, *Historias mínimas*).

Veinte años sin Italo Calvino



Hoy se cumplen veinte años de la muerte de Italo Calvino, el célebre escritor italiano, autor de *Las ciudades invisibles*, entre otras. Militante antifascista, fue un gran apasionado. Hasta último momento preparaba una serie de conferencias, que fueron editadas póstumamente bajo el nombre *Seis propuestas para el próximo milenio*.

Avril Lavigne, para adolescentes

Varios miles de adolescentes llenaron el sábado la cancha al aire libre de Obras Sanitarias para disfrutar el show de la cantante canadiense Avril Lavigne, que desgranó en poco más de una hora su fórmula de pop-punk edulcorado. En el marco de su primera gira por América latina, Lavigne interpretó las canciones de sus dos únicos discos *Let Go* y *Under my skin* ante un Obras cubierto por chicos de entre 10 y 18 años, acompañados por padres, tíos y hermanos mayores.

El retorno de los "losers"



El desembarco de la troupe de Roberto Pettinato en Canal 13 se producirá hoy a la medianoche. *Duro de domar*, el nuevo nombre que adoptará *Indomables*, seguirá la línea de ironía que tenía el ciclo en América. Inclusive, en el primer envío, Pettinato dará detalles, a su manera, claro, "del pase del que nadie habló".

ENTREVISTA CON EL ACTOR DIEGO PERETTI

un héroe negativo"

En el unitario *Criminal*, que empieza hoy por el 9, encarna a un "justiciero". Peretti analiza el perfil psicológico de su personaje.

berá luchar contra el statu quo del sistema judicial. O sea: ambos personajes buscan justicia, pero cada uno a su modo. "Hay un héroe positivo y otro negativo", cuenta Peretti. "Ella es la verdadera heroína, que va a concentrar la atención y el apoyo del espectador. Y él es el justiciero mal entendido, que puede que al principio genere en ciertos espectadores alguna identificación, pero a la larga esa percepción se modificará."

Psiquiatra en la vida real, Peretti aclara que el personaje que interpreta no es un psicópata, sino un sociópata. "El psicópata tiene sus causas en la educación primaria familiar. En cambio, el embrión del sociópata nace de la sociedad, tiene sus causas en la vida social." ¿O sea que el contexto social, entonces, puede llegar a justificar al protagonista? "Con Hitler –dice el actor– se identificó un montón de gente que después cambió su percepción. Es esa suerte de confusión en la que cae la opinión pública. El embrión de la historia es el que se vayan todos, el *no funciona el tren lo quemo*, el ingeniero Santos, el hartazgo y la decisión de salvarse como sea. El mal funcionamiento de las instituciones repercute en la psiquis de la ciudadanía".

–¿Su personaje condensa el brote sanguíneo e impulsivo que provoca la injusticia social en países como Argentina?

–Son países en los que no sólo las instituciones no funcionan como deberían, sino que humillan a la gente. Hay muchos países en los que las instituciones no son como deberían. En Suecia no funcionan brillantemente, pero me parece que guardan cierta comunicación y respeto a la gente. Acá, no sólo no funcionan bien, sino que le faltan el respeto a la gente.

–¿Cuando las instituciones le dan la espalda al pueblo es cuando se toman decisiones impulsivas, como las de su personaje?

–En el caso Alejandro entra en un sendero equivocado ideológicamente, comienza a tener pensamientos reivindicatorios megalomaníacos. Cree que no se puede tener piedad con el mal. Es un personaje muy parecido al coronel Walter Kurtz, que protagonizó Marlon Brando en *Apocalipse now*. Uno puede preguntarse, ¿psiquiátricamente está enfermo? No, porque es comprensible ese pensamiento. Claro que no es compartible. Mi personaje es una suerte de coronel Kurtz minimalista: por negar una tragedia, construye un delirio que bien podría decirse místico.

–Más allá de que el programa cuenta una historia narrativamente sencilla, tiene un fuerte anclaje psicológico...

–Así como Freud indagó la existencia del inconsciente, a partir de una época como la victoriana, muy represiva en cuanto a lo sexual, me parece que en este último siglo la psicología no sólo se ve alterada por esa represión, sino que hay patologías psiquiátricas que obedecen a problemas sociales importantes. En ese sentido, la injusticia actual funciona como la represión sexual de la época victoriana. El fanatismo religioso es una enfermedad social. Es un delirio, anclado en un disparador social. El corralito, la falta de trabajo, la injusticia legal, la indiferencia dirigencial, la impunidad de los poderosos son todos factores sociales que afectan la psiquis ciudadana.

–¿O sea que, según su opinión, en un sentido psiquiátrico, la injusticia social reemplaza a la represión sexual?

–Cuando se bloquean tanto los deseos de desarrollarse como ser humano, cuando la brecha económica entre los que más tienen y los que menos tienen se va haciendo cada vez mayor, esta suerte de esclavitud moderna en la que vivimos provoca brotes fanáticos de reivindicación por la justicia por mano propia. El disparador es la injusticia social.

–Muchos espectadores, entonces, se identificarán con su personaje...

–Creo que al principio la gente se va a identificar con mi personaje, pero luego la historia demostrará o no que no es la manera adecuada de solucionar las cosas. La venganza, si bien pertenece a la naturaleza humana, no es la solución de nada. Un héroe que pelea contra la corriente por un ideal es un cuadro seductor. Hannibal Lecter, en *El silencio de los inocentes*, es seductor. Nadie lo termina odiando, pese a su canibalismo. En *Pecados capitales*, Kevin Spacey es un asesino serial, pero en la mente de los espectadores queda como un fenómeno. Como tiene un anclaje social importante, *Criminal* está contado desde el punto de vista del asesino, para entender mejor su estructura.

–Durante los últimos años, los unitarios prefirieron contar historias de amor o dramas de relaciones. Sin embargo, este año con *Mujeres asesinas* y *Botines* se está recuperando el lugar del policial. ¿Por qué sucede eso?

–Las ideas que aparecen en televisión son consecuencia de gente de nuestra sociedad que está pensando qué historias contar. En ese sentido, es una manifestación cultural. No creo que sea casualidad que de historias de diván o amores imposibles la TV pase a contar historias de asesinatos, muertes, ambiciones por el poder, violencia, el dilema moral del bien y del mal... *Botines* o *Mujeres asesinas* son unitarios que dejan de lado el romanticismo para indagar en personajes quebrados moralmente. En ninguno de los programas hay quién se salve: todos están empapados de ambición. Te podría decir que son modas, pero las modas son también manifestaciones sociales. A través de las modas, se puede leer un poco más allá con lo que sucede en un lugar y en un tiempo determinados.



Peretti, psiquiatra en la vida real, hará a un "sociópata".

Urgencia y previsibilidad

Aunque llegó a ser jefe de residentes de psiquiatría del Hospital Argerich, Peretti ya tiene sobre sus espaldas una extensa carrera televisiva. De hecho, trabajó en las tres productoras más importantes de ficción del país: Pol-ka (*Vulnerables*, *Locas de amor*, *Campeones*), Telefé contenidos (*Los simuladores*) y ahora en Ideas del Sur (*Criminal*). Por lo tanto, Peretti se convierte en voz autorizada para analizar la industria televisiva nacional. "El único inconveniente es que está atravesada por la urgencia. Cuanto más previsibles y más pensados, mejores son los proyectos y, por consecuencia, el negocio es mayor".

–¿Cómo lograr esa previsibilidad para elevar el estándar de calidad?

–Muy simple: todos los ciclos que estamos haciendo para este año hay que empezar a hacerlos el año anterior. Recursos humanos hay, lo que me parece es que falta confiar en la preproducción. Esa frase de que salgamos al aire a ver cómo reacciona la gente es un verso.

–Es no confiar en el producto...

–Totalmente. Lo que muchos no entienden es que apostando al talento se eleva la calidad de los programas y se mejora el negocio.

–*Los simuladores* es un ejemplo...

–Claro, aunque hubo muchos problemas: el último capítulo salió tres meses después. Pero cada cosa que salía al aire estaba en los guiones. Todos sabíamos con anticipación lo que íbamos a hacer. *Los simuladores* fue un gran negocio para Telefé. Para nosotros, no tanto. Aprovecho para pedirles gentilmente a los ejecutivos de Telefé si son tan cordiales de enviarnos el regalo prometido por emitir la cuarta repetición. De hecho, cobramos tres meses de contrato, pero laburamos ocho (*risas*). Aunque hay que decir que nos aguantaron mucho: cada envío se terminaba de editar el mismo día de salida. Una historia quijotesca, pero que valió la pena...

6.00
7-DESPERTANDO.
9-INFOCAMPO.
13-DIVISION MIAMI.

7.00
7-DESAYUNO.
9-TELENUEVE AL AMANECER.
11-EL PAJARO LOCO.
13-ARRIBA ARGENTINOS.

7.30
11-SABRINA.

8.00
11-LOS TRES CHIFLADOS.

9.00
9-DE 9 A 12.
11-BUENOS DIAS ARGENTINA.

9.30
13-MAÑANAS INFORMALES.

10.00
7-SIEMPRE ASI.

10.30
2-DORA LA EXPLORADORA.

11.00
2-BOB ESPONJA.
7-SALUDARNOS.

11.30
2-AMERICA NOTICIAS.

12.00
7-VISION 7.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.

13.00
2-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
7-UN DIA EN...
11-AMOR EN CUSTODIA.
13-EL NOTICIERO DEL TRECE.

14.00
9-LA HIJA DEL JARDINERO.
7-SIEMPRE PASA ALGO.
11-PASION DE GAVILANES.

14.30
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
13-LOS VIDEOS MAS SORPRENDENTES DEL MUNDO.

15.00
7-ESA BENDITA COSTILLA.
9-PRISIONERA.
11-BUENA FORTUNA.

15.30
13-12 CORAZONES.

16.00
7-MICROMACRO.
9-SALVAME MARIA.

16.30
11-SEÑORA DEL DESTINO.

17.00
2-CRONICAS PICANTES.
7-DIBUJANDO LA TARDE.
9-LA TARDE QUE VOS QUERES.
11-EL CHAVO.
13-100 ARGENTINOS DICEN...

18.00
7-CHICOS.AR.
9-MARIMAR
11-LOS SIMPSON.
13-MEDIA FALTA.

19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VISION 7.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-FLORICIENTA.

19.30
7-DxTV.

20.00
2-RSM.
7-CULTURA CERO.
11-QUIEN ES EL JEFE.
13-TELENOCHE.

20.30
2-TIEMPO LIMITE XL.
9-LOS ROLDAN.
11-AMOR MIO.

21.00
7-VISION 7.
13-SIN CODIGO.

21.30
9-SHOWMATCH.
11-SUSANA.

22.00
7-TRES EN EL FONDO.
13-LA NOCHE DEL 10.

23.00
2-DOBLE VIDA.
11-CINE: *Una mente brillante*.

23.30
9-NO HAY DOS SIN TRES.

24.00
2-INFORME CENTRAL.
7-VISION 7.
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.
13-DURO DE DOMAR.

0.30
7-COMPATRIOTAS... DOS TIPOS AUDACES.
9-TELENUEVE.
11-MUSICA PARA SOÑAR.
13-EN SINTESIS.

0.45
9-10M.
11-SONAMBULOS.

1.00
9-CALL TV.
13-LLAMA Y GANA.

1.30
7-SINFONICA 7.

2.00
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

CINE EL CINE ARGENTINO SE MUEVE EN SAN SEBASTIAN

Un festival de películas, festejos y nuevas posibilidades comerciales

Mañana arranca *Iluminados por el fuego*. *El aura* recogió en su presentación opiniones dispares. En la sección oficial se proyectaron *Sommer vorm Balkon* (Alemania) y *Drabet* (Dinamarca).

POR HORACIO BERNADES
DESDE SAN SEBASTIAN

En la muestra competitiva termina su ronda de exhibiciones *El aura* y arranca *Iluminados por el fuego*. En secciones paralelas empieza a mostrarse *Como pasan las horas* y desde el Festival de Toronto viene llegando *Monobloc*, opus dos de Luis Ortega. El cine argentino se mueve en San Sebastián, y esto comprende no sólo a las películas que se ven sino a las que todavía ni existen. Es el caso de *El país de las últimas cosas*, versión de la novela de Paul Auster que Alejandro Chomsky (director de *Hoy y mañana*) comenzará a rodar dentro de unos meses, con el propio Auster como coguionista. De producción mayoritariamente española, el comienzo de ese rodaje se anuncia aquí a la prensa mañana al mediodía, aprovechando que todo el mundo del cine local, y parte del europeo, da vueltas por Donostia en estos días.

Y después están las películas argentinas que se venden. Pregúntenle de esto al singular Pascual Condito, distribuidor y vendedor internacional de la mayor parte del cine argentino independiente. Aunque este año redujo el peso de sus equipajes con respecto al anterior (unos 20 kilos, contra los ciento treinta y pico del 2004), Condito andaba de aquí para allá con dos tremendos valijones llenos de folletos, Betas y CD-roms, para seducir a potenciales compradores. En cuanto a la delegación de *El aura*, llegó como flotando en una nube de felicidad. A la inédita unanimidad crítica en Argentina –como nunca antes se descerrajaron dieces y excelentes– se le suma un dato que en nuestro país se conocerá recién mañana, pero **Página/12** está en condiciones de anticipar: el arranque de la película de Bielinsky rozará cifras históricas. Datos "boca de boletería" cantan que el 60 por ciento de quienes concurrieron al cine el jueves fueron a ver *El aura*, triplicando en cifras a su inmediata perseguidora y recaudando más que *Papá se volvió loco* en el día de estreno.

Pero no todas son flores para el film de Bielinsky & Darín. La recepción estuvo bastante dividida aquí, tanto entre la crítica especializada como entre el público. Así lo demuestran el moderado aplauso del final de la proyección y las opuestas reseñas que publicaron ayer los dos diarios más importantes. Mientras que en *El País* el crítico Angel Harguindeguy habla de "maestría narrativa infrecuente", Carlos Boyero, redactor estrella de *El Mundo*, se confiesa "decepcionado" ante una película que se le ocurre por debajo de *Nueve reinas*. Lo que nadie discute es la excelencia de Ricardo Darín, que con su actuación en *El aura* no hace más que elevar al infinito la idolatría que se le profesa aquí. Mientras se espera la presentación del otro crédito argentino, *Iluminados por el fuego*, en la competencia oficial (debuta mañana), la sección de cabecera del 53º Nazioarteko Zinemaldia (nombre del festival en euskera) sigue mirando hacia Europa, con la proyección de la danesa *Drabet* y la alemana *Sommer vorm Balkon*, traducida aquí como *Verano en Berlín*.

AFP


La recepción de *El aura* estuvo bastante dividida, tanto entre la crítica como entre el público.

Ultima parte de una trilogía sobre la Dinamarca actual encarada por su director y guionista, Per Fly, *Drabet* impone desde el comienzo un tono denso y abrumador, que se corresponde con una visión del mundo en la que todo conduce, como en embudo, a una culpa irredimible. El protagonista es un profesor de sociología, ex militante de izquierda, cuya amante –unos treinta años menor que él– forma parte de una célula de ultraizquierda. Durante un operativo en una fábrica de armas, atropellan a un policía y lo matan. De allí en más, más que el cerco policial se impone el cerco moral, con la viuda del policía recordándole, a los protagonistas y el espectador, que el infierno de los otros es también el propio. Narrada con una solidez aplastante y actuada con esa excelencia que es marca de fábrica de los actores daneses, *Drabet* parece una suerte de Bergman sin metafísica. A algunos podrá resultarles hastiante, pero nadie podrá negar la valentía con que plantea serios dilemas morales.

Dirigida por Andreas Dressen, *Sommer vorm Balkon* (lit.: *Verano desde el balcón*) es una de esas películas que deberían venir acompañadas de un cartel: "Quédese, no es lo que parece". Parece una comedieta vulgar y con poca pólvora, pero va mutando hasta devenir en amarga, conmovedora mirada sobre la soledad en la Berlín contemporánea, a la que Dressen (y el escritor y guionista Wolfgang Kohlhaase) ve como una verdadera capital del feísmo. Encarnadas por dos actrices formidables, en el mejor de los casos las dos protagonistas deben conformarse con los servicios de un impresentable ejemplar de macho humano, que se cree Adonis pero jamás se saca la musculosa. Si se señala que *Sommer vorm Balkon* ofrece algunos de los momentos más divertidos del festival y, al mismo tiempo, algunos de los más terribles, se tendrá una idea de su secreta, esquiva riqueza.


Drabet, película danesa dirigida por Per Fly.


La alemana *Sommer vorm Balkon,* de Andreas Dressen.

TEATRO "NOCHE DE REYES" EN EL FESTIVAL, CON DIRECCION DE DECLAN DONNELLAN

Toda la ambigüedad de un clásico

POR HILDA CABRERA

La reflexión y la burla se funden en la esperada puesta del director inglés, con buenas actuaciones del elenco ruso de la compañía Chekhov International Theatre Festival. Una pieza sobre asuntos serios y situaciones complejas, tomados en solfa.



En *Noche...*, de Shakespeare, abundan los enredos sentimentales y los cambios de identidad.

Fue necesario sortear con paciencia el primer acto de *Noche de reyes* (*Twelfth Night or What you will*) para recién disfrutar de las afinadas actuaciones del elenco ruso del Chekhov International Theatre Festival. La esperada puesta del inglés Declan Donnellan –prestigioso adaptador de obras de William Shakespeare–, que integra la programación del Festival Internacional de Buenos Aires, plantea una historia de enredos sentimentales y cambios de identidad a partir de un naufragio y de la supuesta muerte de los gemelos Sebastián (Evgeny Tsyganov) y Viola (Andrei Kuzitchev). La monotonía de las secuencias iniciales del montaje de Donnellan es apenas aligerada por la inclusión de fragmentos musicales que rescatan ritmos propios del jazz y el bolero, interpretados por los mismos actores trajeados de negro, luciendo algunos un lienzo colocado a modo de falda para indicar que cumplen roles femeninos. El diseño de luces, de tonalidades crepusculares, acentúa esa adormecida atmósfera que se adueña de la sala y el escenario de la Martín Coronado del Teatro San Martín ambientado por el escenógrafo Nick Ormerod con paneles colgantes que simulan columnas. Una disposición que proporciona unidad espacial a esta puesta que integra elementos heterogéneos, donde los personajes combinan sutilezas verbales con pueriles chanzas, a la manera de los prototipos de la Commedia dell'Arte.

Esta mezcla de lo reflexivo y burlón resulta afín a la confusión que genera la figura del travestido en las comedias de Shakespeare y sus contemporáneos. Por esa y otras circunstancias se ha relacionado a *Noche...* con otras piezas del poeta inglés y textos probablemente inspiradores. En esta obra la náufraga que se salva y logra alcanzar la costa de Ilyria es Viola. Según la anécdota, la joven se convierte en edecán del duque Orsino (Vladimir Vdovichenkov) escondiendo su identidad femenina bajo el nombre de Cesario. Protegida por su disfraz de varón, intercede ante la condesa Olivia (Alexey Dadonov) a favor del enamorado duque. Pero el encargo se complica dado que la condesa siente una pasión repentina por el mensajero Cesario. Paralelamente se desarrolla otra historia, la de Sebastián, el hermano rescatado de las aguas por el capitán Antonio (Mikhail Zhigalov), que cree muerta a Viola y arribará también a Ilyria.

Novelesca y satírica, *Noche...* gana en picardías y argucias de amores entrecruzados en el segundo acto. Donnellan logra entonces un cambio fundamental en el ánimo del público. Predominan en el escenario los colores claros, blanco y arena, y un vestuario que recuerda el utilizado en algunas obras del ruso Anton Chéjov. Es realmente una noche de epifanía, de celebración y descubrimientos. Todo es festejo y transformación. El bufón Feste (un destacable Igor Yasulovich) pasa de ser un pedigüeño baladista, cuyo sarcasmo no se detiene siquiera ante el luto de Olivia, a un simpático trovador de música pop. Otro tanto ocurre con los demás personajes. La transmutación no es siempre feliz pero sí reveladora, como la del asustado pretendiente de Olivia, torpe en su disfraz de boxeador, que reta a duelo al también temeroso Cesario-Viola. La intriga de *Noche...* exige prototipos, y allí están el puritano Malvolio (Dmitry Shcherbina) y Sir Andrew Aguecheek (Dmitry Diuzhev), el borracho tío Toby (Alexander Feklistov) y la asistente Maria (Illia Llyn), la mucama que se complace enviando cartas de amor en las que imita la letra de la condesa. A estos equívocos propios del texto, el director les suma el hecho de que los papeles femeninos son representados por varones. Opción que refuerza la idea de ambigüedad en el deseo sexual, asunto que fue observado también en varios sonetos de Shakespeare y abrió paso a la polémica. La duda era si se trataba de escritos del poeta inglés o agregados hechos por anónimos. Pero esta controversia no es recogida en *Noche...*, una pieza sobre asuntos serios y situaciones complejas tomadas en solfa.

La nueva dramaturgia

En el marco del Festival Internacional de Buenos Aires se entregarán hoy los premios Germán Rozenmacher a la nueva dramaturgia, que galardona a las mejores obras inéditas de autores argentinos menores de 35 años. Marcelo Pitrola recibirá el primer premio por *Princesa Peronista* y Pablo Iglesias obtendrá el segundo lugar por la creación de *El baile del pollito*. El jurado –integrado por Mauricio Kartun, Daniel Veronese y Jorge Dubatti– entregará los premios y menciones a las 16 en el C. C. Rojas (Corrientes 2038).

Para ir

- **11.00** Declan Donnellan en charla abierta con el público. En Punto de Encuentro del 9º piso del Teatro San Martín, Av. Corrientes 1530. Entrada libre y gratuita.
- **16.00** *Afuera*. Por el Grupo Sanguíneo. Dirección de Gustavo Tarrío. Teatro del Abasto, Humahuaca 3549.
- **16.00** *Rancho*. Libro de Julio Chávez y Leandro Castello. Dirección de Julio Chávez. El Camarín de las Musas, Mario Bravo 960.
- **18.00** *Foz*. Creación conjunta. Dirección de Alejandro Catalán. El Camarín de las Musas, Mario Bravo 960.
- **21.00** *La Madonnita*. Texto y dirección de Mauricio Kartun. El Portón de Sánchez, Sánchez de Bustamante 1034.

CINES

EL AURA
Dir.: Fabián Bielinsky, con Ricardo Darín, Dolores Fonzi y Jorge D'Elía. P/13.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.30, 15, 17.30, 20 y 22.35 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.05 hs.
Atlas Santa Fé. Av. Santa Fé 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.45, 16.30, 19.20 y 22.10 hs.
Gaumont III (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15.50, 18.40 y 21.35 hs.
Metro. Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.50, 16.50, 19.25 y 22 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

LA LLAVE MAESTRA
Dir.: Iain Softley, con Kate Hudson, Gena Rowlands, Peter Sarsgaard y John Hurt. P/13.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.30, 14.35, 16.40, 18.45, 20.50 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

LOS ROMPEBODAS
Dir.: David Dobkin, con Chistopher Walken, Owen Wilson y Vince Vaughn. P/16.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.

LA DIGNIDAD DE LOS NADIES
Dir.: Fernando Pino Solanas. S/R.
Cosmos I. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.30, 17, 19.30 y 22 hs.
Gaumont III (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.40, 15, 17.20, 19.45 y 22.10 hs.

2046
(Los secretos del amor)
(China) Dir.: Wong Kar-Wai, con Tony Leung y Gong Li. P/13.
Lorca Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15.55 y 20.25
Metro. Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 15 y 21.45 hs.

AGUA TURBIA
Dir.: Walter Salles, con Jennifer Connelly. P/13
Electric II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.05, 18.50 y 22.35 hs.

CAMINOS A KOKTEBEL
(Rusia) Dir.: Boris Khlebnikov-Alexei Popogrebsky. P/13.
Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10, 18.30 y 20.30 hs.

CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE
Dir.: Tim Burton, con Johnny Depp. (En castellano) S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 15.30, 19.10 y 21.10 hs. S/R.

COMO PASAN LAS HORAS
(Argentina-2004) Dir.: Inés de Oliveira, con Roxana Berco, Guillermo Arengo y Susana Campos. S/R.
Complejo "Tita Merello" (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.15, 14.40, 16.25, 18.20 y 21.40 hs. (Sala "Delia Garcés")

EL HIJO DE LA MASCARA
Dir.: L. Guterman, con J. Kennedy y A. Cumming. S/R. (En castellano)
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 19.20 hs.

ELSA & FRED
(España-Argentina) Dir.: Marcos Carnevale, con Manuel Alexandre, China Zorrilla y Federico Luppi. S/R.
Complejo "Tita Merello" (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.30, 15.30, 17.30 y 21.30 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

EL LUCHADOR
Dir.: Ron Howard, con Russell Crowe, Renée Zellweger y Paul Giamatti. P/13.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.45, 16.30, 19.30 y 22.15 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.20, 16.10, 19.10 y 22 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.45 hs.

EL VIENTO
Dir.: Eduardo Mignona, con Federico Luppi y Antonella Costa. P/13.
Complejo "Tita Merello" (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.45, 17.55 y 21.20 hs. (Sala "Amelia Bence")

GENTE DE ROMA
(Italia-2003) Dir.: Ettore Scola, con Stefania Sandrelli y Nanni Moretti. S/R.
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15, 17, 19, 21 y 22.30 hs.

GUERRA DE LOS MUNDOS
Dir.: Steven Spielberg, con Tom Cruise. P/13.
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.15, 19.05 y 23 hs.

HERBIE A TODA MARCHA
Dir.: Angela Robinson, con Lindsay Lohan y Michael Keaton. (En castellano) S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15.50, 17.40 y 19.30 hs.

ILUMINADOS POR EL FUEGO
Dir.: Tristán Bauer, con Gastón Pauls, Virginia Innocenti y Arturo Bonín. P/13.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.
Gaumont II (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.40, 15.40, 17.50, 19.55 y 22 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.50, 14.50, 16.55, 19, 21.05 y 23.10 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

IMPOSIBLE
Dir.: Cristian Pauls, con Damián De Santo y Alejandra Flechner. P/16.
Complejo "Tita Merello" (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 19.30 hs. (Sala "Mirtha Legrand").

KUNG-FUSION
(Hong-Kong) Dir.: Stephen Chow, con Y. Wah. P/13.
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.30, 17.20 y 21.10 hs. Sáb. tras. 1.05 hs.

LA BALADA DE JACK & ROSE
Dir.: Rebecca Miller, con Daniel Day-Lewis. P/16.
Premier III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20, 18.30 y 20.30 hs.

LA CIUDAD DEL PECADO
Dir.: Robert Rodriguez, con Bruce Willis, Benicio del Toro y Jessica Alba. P/18.
Premier III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10 y 22.40 hs.

LA ESPOSA DEL BUEN ABOGADO
(Corea) Dir.: Im Sango-soo, con So-ri Moon. P/18.
Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.20 y 20.20 hs.

LA SAL DE LA VIDA
(Grecia) Dir.: Tassos Boulmetis. S/R.
Atlas Santa Fé. Av. Santa Fé 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.20 hs.
Metro. Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 12.50, 17.25, 19.35 y 22.20 hs.

LOS 4 FANTASTICOS
Dir.: T. Story, con J. Alba y C. Evans. (En castellano) S/R.
Electric I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.45 y 20.30 hs. Sáb. trasn. 0.15 hs.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15, 17 y 21.10 hs.

LOS EDUKADORES
(Alemania) Dir.: Hans Weingartner, con Daniel Bruhl, Julia Jentsch y Stipe Erceg. P/16.
Lorca Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 13.40, 18.10 y 22.40 hs.
Metro. Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 12.40, 15.10, 17.35 y 19.55 hs.

LUCES ROJAS
(Francia) Dir.: Cedric Kahn. P/13
Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 20 hs.

MADAGASCAR
Dir.: Eric Darnell-Tom Mc Grath. S/R. (En castellano)
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.30, 16.10 y 21 hs.

MAS ALLA DE LA MUERTE
Dir.: O. Naim, con Robin Williams. P/13.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.45, 16.40 y 20.50 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.10, 15.05, 18.50 y 22.35 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.35 hs.
Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18 y 22.30 hs.

NIÑERA A PRUEBA DE BALAS
con Vin Diesel. (En castellano) S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13 hs.

PAPA SE VOLVIO LOCO!!
Dir.: Rodolfo Ledo, con Guillermo Francella y Lucía Galán. S/R.
Electric I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 18.45 y 22.30 hs.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.30 y 21.10 hs.

PEPE NUÑEZ: LUTHIER
(El oficio de vivir). Documental. Dir.: Fermín Rivera. S/R
Complejo "Tita Merello" (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 20.20 hs. (Sala "Delia Garcés").

PIRATAS EN EL PACIFICO
(Perú) Dir.: Eduardo Schuldt. S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14.30 y 17.50 hs.

SED
(Invasión gota a gota). (Documental) Dir.: Mausi Martínez. S/R.
Complejo "Tita Merello" (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.20, 16.30 y 19.40 hs. (Sala "Amelia Bence").

STAR WARS EPISODIO III
(La venganza de los Sith). Dir.: George Lucas, con Ewan McGregor y Natalie Portman. S/R. (En castellano).
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 18.40 hs.

TERROR EN AMITYVILLE
Dir.: Andrew Douglas, con Ryan Reynolds y Melissa George. P/16.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 14.45, 18.50 y 22.50 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.45 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 17 y 20.45 hs.

TIERRA DE LOS MUERTOS
Dir.: George A. Romero, con Dennis Hopper y John Leguizamo. P/13.
Electric II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.15, 17.05 y 20.50 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs.

UN LOCO AMOR
(Italia) Dir.: Sergio Castellito, con Penélope Cruz y Sergio Castellito. P/16.
Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 22.20 hs.

VIDA EN PAREJA
Dir.: Francois Ozon, con Valeria Bruni Tedeschi y Stephane Freiss. P/16.
Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20 y 22.40 hs.

VUELO NOCTURNO
Dir.: Wes Craven, con Rachel McAdams y Cillian Murphy. P/13.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 14.45, 16.30, 18.15, 20, 21.45 y 23.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

WINNIE POOH
(y el pequeño efelante). Dir.: Frank Nissen. S/R. (En castellano)
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13 y 14.20 hs.

YESTERDAY
(Sudáfrica-2004) Dir.: Darrel James Roodt, con Leleti Khumalo y Lihle Mvelase. S/R.
Lorca Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 16, 18.20 y 22 hs.

SHOPPINGS

ATLAS PASEO ALCORTA
Salguero y Alcorta. Tel.: 503-ATLAS (28527).
EL AURA:
13.35, 16.30, 19.30 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.
LOS ROMPEBODAS:
13, 15.15, 17.45, 20.20 y 22.40 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.55 hs.

ATLAS PATIO BULLRICH
Av. del Libertador 750. Tel.: 503-ATLAS (28527)
EL AURA:
12.20, 14.50, 17.25, 20 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.05 hs.
LA SAL DE LA VIDA:
12.50, 15.30, 18, 20.30 y 22.55 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
EL LUCHADOR:
13, 16, 19.20 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.
LOS ROMPEBODAS:
13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.
LOS EDUKADORES:
12.30, 15, 17.30, 20.10 y 22.40 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.
ELSA & FRED:
12.35, 15.10, 17.20, 19.50 y 22.10 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.20 hs.

CINEMARK 10
(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.
ILUMINADOS POR EL FUEGO:
11.30, 13.40, 16, 19 y 21.40 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 0 h.
ELSA & FRED:
11.15, 13.45, 16.20, 18.55 y 21.50 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 0.30 hs.
LOS EDUKADORES:
11.25, 14, 16.40, 19.30 y 22.20 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1 h.
EL LUCHADOR:
13.10, 16.10, 19.10 y 22.10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.10 hs.
LOS ROMPEBODAS:
12, 14.40, 17.20, 20 y 22.40 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.35 hs.
VUELO NOCTURNO:
13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.20 hs.
LA SAL DE LA VIDA:
11.50, 14.15, 16.35, 19.15 y 22 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 0.30 hs.
LA LLAVE MAESTRA:
11.40, 13.50, 16.15, 18.30, 20.50 y 23.10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.35 hs.
CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:
12.50 y 15.20 hs. (En castellano) S/R.
CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:
17.50, 20.20 y 22.50 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1 h.
EL AURA:
11.20, 14, 16.50, 19.40 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.20 hs.

CINEMARK 8
(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.
LOS EDUKADORES:
14 y 19.25 hs. P/16.
MAS ALLA DE LA MUERTE:
18.30, 20.35 y 22.45 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.55 hs.
EL LUCHADOR:
13.50, 16.40, 19.30 y 22.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
LA ISLA:
15.45 y 22.50 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.30 hs.
EL AURA:
14.15, 17, 19.50 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.
ILUMINADOS POR EL FUEGO:
13.30, 17.10 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.
LOS ROMPEBODAS:
15, 17.35, 20.10 y 22.40 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs.
CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:
13.20, 15.40, 18.05 y 20.25 hs. S/R.
LA LLAVE MAESTRA:
13.40, 15.55, 18.20, 20.40 y 22.55 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.05 hs.
VUELO NOCTURNO:
13.25, 15.20, 17.15, 19.10, 21.05 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.35 hs.

ABASTO DE BUENOS AIRES
(Hoyts General Cinema). Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.
CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:
12.15, 14.50, 17.35 y 20.20 hs. (En castellano) S/R.
UNA SUEGRA DE CUIDADO:
11.10, 15.20 y 20 hs. S/R.
TERROR EN AMITYVILLE:
13.15, 17.45 y 22.30 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
HERBIE A TODA MARCHA:
11 hs. (En castellano) S/R.
VUELO NOCTURNO:
13, 15, 17, 19.05, 21.15 y 23.25 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
LA LLAVE MAESTRA:
11.05, 13.15, 15.35, 18, 20.30 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
EL AURA:
11, 11.30, 13.35, 14.05, 16.30, 17, 19.30, 20, 22.40 y 23.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
LA DIGNIDAD DE LOS NADIES:
11.25, 13.55, 16.40, 19.25 y 22.10 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
LAS AVENTURAS DEL NIÑO TIBURON Y LA NIÑA DE FUEGO
(3-D): 15.50 hs. (En castellano) S/R.
LA SAL DE LA VIDA:
11, 13.15, 18.05, 20.40 y 23.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
LOS ROMPEBODAS:
11.20, 14, 16.50, 19.40 y 22.30 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
ILUMINADOS POR EL FUEGO:
11, 13.05, 15.30, 18, 20.30 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
EL LUCHADOR:
12, 15.30, 19, 22.20 y 23.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
MADAGASCAR:
15.40 hs. (En castellano) S/R.
MAS ALLA DE LA MUERTE:
11.15, 13.20, 17.50, 20.15 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

VILLAGE RECOLETA
V. López y Junín. Tel.: 4800-0000.
EL AURA:
10.30, 11.30, 13.15, 14.15, 16, 17, 18.50, 19.45, 22 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LOS ROMPEBODAS:
10.15, 11.45, 12.45, 14.15, 15.15, 16.45, 17.45, 19.20, 20.15, 22.10 y 23 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LA LLAVE MAESTRA:
10.05, 12.15, 14.25, 16.35, 18.45, 21 y 23.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LA DIGNIDAD DE LOS NADIES:
10.05, 12.25, 14.50, 17.15, 19.45 y 22.15 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:
10.10, 12.30, 15 y 17.30 hs. (En castellano) S/R.
CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:
20 y 22.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL LUCHADOR:
11, 14, 17, 19, 20, 22 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
ELSA & FRED:
10.30, 12.50, 15.10, 17.30, 19.50 y 22.15 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
ILUMINADOS POR EL FUEGO:
10.05, 12.10, 14.15, 16.20, 18.30, 20.40 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LA SAL DE LA VIDA:
10.45, 13, 17.30, 19.50 y 22.15 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LOS EDUKADORES:
10.20, 13, 17.45 y 22.45 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
MADAGASCAR:
16.30 hs. (En castellano) S/R.
MAS ALLA DE LA MUERTE:
10.10, 12.15, 14.20, 18.20, 20.30 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
PIRATAS EN EL PACIFICO:
10.05, 11.50, 13.40, 15.25 y 17.10 hs. S/R.
TERROR EN AMITYVILLE:
15.45 y 20.30 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
UNA SUEGRA DE CUIDADO:
13.45, 18.10 y 22.30 hs. S/R.
VUELO NOCTURNO:
11, 13, 15, 17, 19, 21 y 23.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
YESTERDAY:
11.30, 16 y 20.20 hs. S/R.

BARRIOS

BELGRANO

ARTEPLEX
(ex Savoy). Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500.
YESTERDAY:
13.25, 15.15, 17.05, 18.55, 20.45 y 22.35 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.40 hs. (Sala I)
LA DIGNIDAD DE LOS NADIES:
13.35, 15.50, 18.10, 20.25 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs. (Sala II)
2046
(Los secretos del amor): 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs. (Sala III)
LUCES ROJAS:
14.30, 16.35, 18.35, 20.35 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.30 hs. (Sala IV)

ATLAS GENERAL PAZ
Cabildo 2702. Tel.: 503-ATLAS (28527).p**ELSA & FRED:**
13, 15.30, 18, 20.20 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs.
ILUMINADOS POR EL FUEGO:
12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.
LOS ROMPEBODAS:
12.30, 15.10, 17.30, 20.10 y 22.40 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.
LOS EDUKADORES:
14.30, 19.30 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.
EL AURA:
12.10, 14.45, 17.20, 19.55 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.05 hs.
EL LUCHADOR:
13.30, 16.20, 19.15 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.55 hs.
CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:
12.10 y 17.10 hs. (En castellano) S/R.

ATLAS SOLAR DE LA ABADIA
Av. L. M. Campos y Maure. Tel.: 503-ATLAS (28527).p**EL LUCHADOR:**
12.50, 16.20, 19.50 y 22.25 hs. P/13.
ELSA & FRED:
12.30, 15, 17.30, 20.10 y 22.35 hs. S/R.

BELGRANO MULTIPLEX
Obligado y Mendoza. Tel.: 4783-2186.
EL LUCHADOR:
13.20, 16.10, 19.10 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
LOS ROMPEBODAS:
12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
ILUMINADOS POR EL FUEGO:
15.45 y 19.30 hs. P/13.
MAS ALLA DE LA MUERTE:
12.10, 13.55, 17.40, 21.30 y 23.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:
12.10, 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23 hs. (En castellano) S/R. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
EL AURA:
12.15, 14.50, 17.25, 20 y 22.35 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
LA LLAVE MAESTRA:
12.30, 14.35, 16.40, 18.40, 20.50 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

SHOWCASE CINEMAS
Monroe 1655. Tel.: 4786-3232.
EL AURA:
12, 14.45, 17.30, 20.15 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LA LLAVE MAESTRA:
13.10, 15.30, 17.50, 20.05 y 22.25 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LOS ROMPEBODAS:
12.55, 15.25, 17.55, 20.25 y 23 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL LUCHADOR:
14, 16.55, 19.50 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
VUELO NOCTURNO:
12.15, 14.35, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.55 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
ILUMINADOS POR EL FUEGO:
12.05, 14.20, 18.20, 20.30 y 22.40 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LOS EDUKADORES:
12.05, 14.45, 17.25, 20.10 y 22.50 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
MAS ALLA DE LA MUERTE:
20.25 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
PIRATAS DEL PACIFICO:
12.10 y 16.30 hs. S/R.
LA SAL DE LA VIDA:
13, 15.20, 17.40, 20 y 22.20 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:
12.35 y 22.15 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:
13.05, 15.35 y 18 hs. (En castellano) S/R.
ELSA & FRED:
15, 17.35 y 19.55 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

CABALLITO

CINE DUPLEX
(ex Lyon). Rivadavia 5050. Tel.: 4902-5682.
LOS EDUKADORES:
13, 15.25, 18.05, 20.35 y 23 hs. P/16.
LA DIGNIDAD DE LOS NADIES:
13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.45 hs. S/R.

CINEMARK 6
Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117.
ILUMINADOS POR EL FUEGO:
13, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.
LOS ROMPEBODAS:
12.20, 14.50, 17.20, 20 y 22.50 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs.
EL AURA:
11.40, 14.20, 17, 19.45 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
LA LLAVE MAESTRA:
12.50, 15.10 17.30, 19.50 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.30 hs.
CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:
11.45, 14.05 y 16.20 hs. (En castellano) S/R.
CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:
18.40 hs. S/R.
ELSA & FRED:
11.30, 13.40, 15.50, 18, 20.20 y 22.40 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.
VUELO NOCTURNO:
21 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

FLORES

ATLAS RIVERA INDARTE
R. Indarte 44. Tel.: 503-ATLAS (28527)
EL AURA:
13.10, 16.10, 19.10 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.30 hs.
ELSA & FRED:
12.40, 15, 17.20, 19.40 y 22 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.15 hs.
ILUMINADOS POR EL FUEGO:
12.20, 14.30, 16.35, 18.45, 20.50 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.
EL LUCHADOR:
13.10, 16, 19 y 21.55 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.40 hs.
VUELO NOCTURNO:
12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.45 hs.

VILLA DEL PARQUE

DEL PARQUE SHOPPING
Nazarre 3135. Tel.: 4505-8074.
LOS EDUKADORES:
13, 15.25, 17.50, 20.25 y 22.50 hs. P/16.
ELSA & FRED:
13.40, 15.40, 18, 20.15 y 22.15 hs. S/R.

LINIERS

PLAZA LINIERS SHOPPING CENTER
Ramón L. Falcón 7115. Tel.: 5611-1020.
MAS ALLA DE LA MUERTE:
12.50, 15.40, 19.20 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.40 hs.
EL LUCHADOR:
14.40, 17.10, 19.50 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
ILUMINADOS POR EL FUEGO:
12, 13.50, 17.30 y 21.05 hs. P/13.
LA LLAVE MAESTRA:
13, 14.55, 16.50, 18.50, 20.45 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.30 hs.

CASEROS

PARAMOUNT
3 de Febrero 2561. Tel.: 4750-1438.
ILUMINADOS POR EL FUEGO:
14.50, 16.45, 18.40, 20.30 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.20 hs.
TERROR EN AMITYVILLE:
14.30, 18.30 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.10 hs.
LA ISLA:
16.10 y 20.10 hs. P/16.

SAN ISIDRO

ATLAS SAN ISIDRO
(Tren de la Costa). La Salle 653. Tel.: 503-ATLAS (28527).
EL AURA:
12.50, 15.50, 18.50 y 21.50 hs. P/13.p**EL LUCHADOR:**
13, 16, 19 y 22 hs. P/13.
ELSA & FRED:
13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.20 hs. S/R.
ILUMINADOS POR EL FUEGO:
12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. P/13.

AVELLANEDA

ATLAS ALTO AVELLANEDA
Guemes 897. Tel.: 503-ATLAS (28527).p**EL AURA:**
13.20, 16.40, 19.40 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
EL LUCHADOR:
12.20, 15.05, 17.50 y 22.25 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
TERROR EN AMITYVILLE:
16.30 y 20.35 hs. P/16.
VUELO NOCTURNO:
12.40, 14.40, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.
LA LLAVE MAESTRA:
12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
LOS ROMPEBODAS:
13, 15.30, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.10 hs.
ILUMINADOS POR EL FUEGO:
12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.

QUILMES

CERVANTES
Rivadavia 129. Tel.: 4253-1234.
TERROR EN AMITYVILLE:
14.40, 16.30, 20 y 21.40 hs. P/16.
LA ISLA:
16.20, 19 y 21.30 hs. P/16.
LA SUERTE ESTA ECHADA:
14.50 y 18.15 hs. P/13.

CICLOS

NACIONAL CERVANTES
(Sala "I.N.E.T."). Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
VEREDA TROPICAL
(2004) Dir.: Javier Torre, con Fabio Aste, Gigí Ruá, Mimí Ardu, Laura Zaccara, Alejandro Barratelli, Silvia Buarque y Paulo Brunetti. Ciclo "Nuevo cine argentino". Miércoles: 18 hs. Ent. libre.
ARRABALERA
(1950) Dir.: Tulio Demichelli, con Tita Merello, Santiago Gómez Cou, Raúl del Valle y Tito Alonso. Ciclo "Cine argentino para todos". Jueves: 18 hs. Ent. libre.

AUDITORIO OSPOCE
Bartolomé Mitre 1563. Tel: 5510-5033.
OTHELLO.
Ciclo "Orson Welles". Miércoles: 19.30 hs. Bono contrib.: $ 3.

AUDITORIO RODRIGUEZ FAURE
Av. Pavón 379 (Avellaneda). Tel: 5227-7751. (Bono contrib.: $ 2)
BOB ESPONJA
(En castellano). S/R. Viernes: 17 hs.
HISTORIAS MINIMAS.
Dir.: Carlos Sorín, con Javier Lombardo. Viernes: 19 hs.

BANFIELD TEATRO ENSAMBLE
(Complejo Cultural). Larrea 350 (Lomas de Zamora). Tel.: 4392-2011.
HABITACION DISPONIBLE,
del ciclo "El otro lado". Una mirada sobre la obra del periodista Fabián Polosecki. Martes: 20 hs. Ent. libre.
UN TRANVIA LLAMADO DESEO
(EEUU-1951) Dir.: Elia Kazan, con Vivien Leigh, Marlon Brando y Kim Hunter. Ciclo "Del escenario a la pantalla". Jueves: 20 hs. Ent. libre.

CENTRO CULTURAL BORGES
(Microcine "Ficciones"). Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.
PROCES DE JEANNE D'ARC
(Francia-1962) Dir.: Robert Bresson, con Florence Carrez , Jean Claude Fourneau y Roger Honorat. Ciclo "Robert Bresson: Cine y condición humana". Hoy: 18 y 20 hs. Ent.: $ 5.

CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION
(Sala "Raúl González Tuñón"). Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.
LOS NADIES.
Dir.: Ramiro García-Sheila Pérez Giménez. Jueves: 21 hs. Ent.: $ 5.

CENTRO CULTURAL KONEX
Av. Córdoba 1235. Tel.: 4816-0500.
GISELLE
y las Willis. Ballet, de Adolphe Adam. Coreog.: Marcia Haydée. Con Birgit Keil, Richard Cragun, Tamas Detrich y elenco. "Ballet de Stuttgart". Ciclo "Proyecciones de ópera y ballet". Jueves: 16 hs. Ent. libre.
MARIA CALLAS EN EL COVENT GARDEN
(1962/1964). Actuaciones tv en Londres, con el segundo acto de "Tosca", de Puccini completo, con trajes y decorados, emitido por la TV británica desde el Royal Opera House, con Tito Gobbi. Ultima ópera cantada por Callas en un teatro. Ciclo: "La Callas y sus máscaras". Present.: Armando Rapallo. Viernes: 18 hs. Ent: $ 5 (Jub. y miembros CCK: $ 3)
EL RUFIAN
(1961) Dir.: Daniel Tinayre, con Carlos Estrada, Egle Martin, Oscar Rovito, Aida Luz, Nathan Pinzón, Daniel de Alvarado, Inés Moreno y Homero Carpena. Ciclo "Policial argentino". Sábado: 17 hs. Ent. libre.

CINE CLUB RAICES
Agrelo 3045. Tel.: 4931-6157.
GERONIMA.
Dir.: Raúl Tosso, con Luisa Calcumil, Patricio Contreras y Mario Luciani. Ciclo "La mitad del cielo". Martes: 20 hs. Ent. libre.

CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS
(U.B.A.). Corrientes 2038. Tel.: 4954-5523/5524. Ciclo: Doble estreno de Yaccelini en el Rojas.
FINAL CON FOTO
(Francia/Argentina-2003) Dir.: Alberto Yaccelini; LE PERIL RAMPANT (Francia-1982-Betacam) Dir.: Alberto Yaccelini, con Pierre Julien, Bernard Born y Maurice Vallier. Lunes y miércoles: 21 hs. (Sala "Batato Barea") Ent. libre.

CINE CLUB ECO
Corrientes 4940 (2º E). Tel.: 4854-4126. Bono contrib.: $ 5 (con debate posterior y café)
PLAZA VENDOME
(1998) Dir.: Nicole García, con Catherine Deneuve y Jacques Dutronc. Ciclo Homenaje a "Catherine Deneuve". Sábado: 21 hs.
REINAS POR UN DIA
(2001) Dir.: Marion Vernoux, con Karin Viard, Victor Lanoux y Jane Birkin. Ciclo "Nuevas directoras francesas". Domingo: 19 hs.

CINE CLUB T.E.A.
Aráoz 1460. Tel.: 4832-2646. Ciclo "Historias de inmigrantes".
SIEMPRE ES MEJOR ALLI DONDE NO ESTAMOS
(1988-74 min.) Dir.: Michael Klier, con Miroslav Baka y Michael Krause; PASAJERO SIN BOLETO (1993-12 min.) Dir.: Pepe Danquart. Domingo: 19 hs. Bono contrib.: $ 4. (Con debate posterior)

GAUMONT
(Espacio INCAA KM 0). Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050.
HABANA BLUES
(Cuba/España-2004) Dir.: B. Zambrano, con Alberto Yoel, Yallene Sierra y Roberto Sanmartín. "Cine Club Núcleo". Martes: 18 y 20.30 hs. (Sala I)

MALBA
(Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires). "Colección Constantini". Av. Figueroa Alcorta 3415. Tel.: 4808-6500. (Ent.: $ 5)
LA HERENCIA
(Argentina-1962) Dir.: R. Alventosa, con Juan Verdaguer, Marisa Grieben, Nathan Pinzón y Alberto Olmedo. Miércoles: 16 hs
DON QUIJOTE
(Francia/Inglaterra-1933) Dir.: Georg W. Pabst, con Feodor Chaliapin, Dorville, René Donnio y Renée Valliers. Jueves: 16 hs.
LOLITA
(U.K.-1962) de Stanley Kubrick, con James Mason, Peter Sellers y Shelley Winters. Jueves: 17.30 hs.
EL MARINERO QUE PERDIO LA GRACIA DEL MAR.
Dir.: Lewis John Carlino. Jueves: 22 hs.
EL CUARTO CERRADO
(U.K.-1967) Dir.: David Greene, con Gig Young, Carol Lynley y Oliver Reed. Jueves trasn.: 0 h.

MANZANA DE LAS LUCES
(Sala "De Representantes") Perú 294. Tel.: 4342-9930/4383-8167. Ciclo Homenaje a "Errol Flynn".
TRES DIAS DE VIDA
(1944) Dir.: Raoul Walsh, con Jean Sullivan y Errol Flynn. Hoy: 20.30 hs. Ent. libre.

SALA LEOPOLDO LUGONES
(Teatro San Martín-10º piso). Av. Corrientes 1530. Tel.: 4371-0111/8 (int. 232) Ciclo "El cine francés visto por dentro".
ANDRE TECHINE,
"Después de la nouvelle vague..." (1994) Dir.: Laurent Perrin; SECRETOS DE AMOR (1981) Dir.: André Techiné. Hoy: 14.30, 18 y 21 hs. Ent.: $ 5.

TEATROS

COLON
Libertad 621. Conmutador.: 4378-7100. Boletería: 4378-7344/7315. Lunes a sábado: 9 a 20 hs., domingo: 10 a 17 hs.; Visitas guiadas: Lunes a sábado: 11, 12, 13, 14.30, 15 y 16 hs., domingo: 11 a 15 hs. Ent.: $ 12 (residentes: $ 7, menores de 17 años: $ 2, menores de 5 años sin cargo)
CUARTETO BEETHOVEN DE ROMA.
Casella: Sinfonía Op.54 (arr. Carlo Bruno). Prog. Mendelssohn: Cuarteto en Do menor Op.1; Brahms: Cuarteto en Sol menor Op.25. Loc. sob. de ab. en vta. desde $ 8. Hoy: 20.30 hs. Mozarteum Argentino (Primer Ciclo).p**CUARTETO BEETHOVEN DE ROMA.**
Prog. Brahms: Cuarteto en do menor; Chausson: Cuarteto en La mayor Op.30. Loc. sob. de ab. en vta. desde $ 8. Martes: 20.30 hs. Mozarteum Argentino (Segundo Ciclo).p**ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES.**
Dir.: Alain Pâris. Solista: Yuki Janke (violín). Prog. Rossini: Obertura de La gazza ladra; Paganini: Concierto Nº1 en Re mayor para violín y orquesta Op.6; E. Benzecry: Colores de la cruz del sur; Stravinsky: El pájaro de fuego. Loc. sob. de ab. (únicamente altas, laterales y de pie) en vta. desde: $ 9. Jueves: 20.30 hs. Función Nº12 del Abono.
Salón Dorado
(Libertad 621) "Festival Internacional Encuentros 2005". (Ent. libre)
TRIO ANIMAE
(Suiza): Tomás Dratva (piano), Jean-Christophe Gawrysiak (violín), Dieter Hilpert (violoncelo). Obras de Arvo Pärt, Dieter Ammann, Vladimir Godard, Peteris Vasks y Daniel Schnyder. Entrega de los premios TRINAC, TRIME y TRIMARG 2005. Martes: 17.30 hs.
DUO RACHEL KOLLY-EVA AROUTUNIAN
(violín y piano, Suiza-Armenia). Obras de Claude Debussy, Heinz Holliger, Sofía Gubaidulina, Jürg Wyttenbach y Maurice Ravel. Miércoles: 17.30 hs.
ENSEMBLE PAUL KLEE
(Suiza): Claude Eichenberger (mezzosoprano), Kaspar Zehnder (flauta), Horia Dumitrache (clarinete), Rachel Kolly (violín), Matthias Schranz (violoncello), Eva Aroutunian (piano). Músico invitado: Arauco Yepes (percusión). Obras de Tristán Murail, Sandor Veress, Katrin Frauchiger, Aram Hohvanissian, Jonas Kocher y Nadir Vassena. Jueves: 17.30 hs.
PIERRE SUBLET
(piano-Suiza). Obras de Arnold Schönberg, Claude Debussy, Beat Furrer, Helmut Lachenmann, Karlheinz Stockhausen y Christian Giger. Viernes: 17.30 hs.
ORQUESTA DE INSTRUMENTOS AUTOCTONOS Y NUEVAS TECNOLOGIAS
(UNTREF): Luciano Borrillo, Luciano Caligaris, José D'Angelo, Mariano Fernández, Susana Ferreres, Juan Ford, Daniel Judkovski, Cristina Kasem, Juan Krymkiewicz, Julieta Szewach y Daniel Vacs. Dir.: Alejandro Iglesias Rossi. Obras de Federico Martínez, Julieta Szewach, Alejandro Iglesias Rossi, Javier Alvarez, Daniel Judkosvki, José D'Angelo y Sergio Ortega. Sábado: 17.30 hs.

Sala del CETC
(Viamonte 1185) Ent. libre.
PROYECTO ITINERANTE,
espectáculo multidisciplinario. Obras de Kokoras, Diez-Espina-Goya, Kaplan-Dudouet. Viernes: 20.30 hs.p**MARCELO GONZALEZ**
(clarinete). Stockhausen: Harlekin. Sábado: 20.30 hs.p**MUSIC FOR CELLO & PIANO:** Martín Devoto -
Lucas Urdampilleta. Obras de Sciarrino, Xenakis, Takemitsu, Brown. Domingo: 17 hs.
Fuera de Sede.
(A realizarse en el Rosedal de los Bosques de Palermo) L'OCCASIONE FA IL LADRO, ópera bufa de Gioacchino Rossini. Opera de cámara del Teatro Colón. Ensemble instrumental de la ‡pera de Cámara del Teatro Colón. Dir. musical: Guillermo Brizzio. Con Leonardo Estévez, Gabriel Centeno, Laura Rizzo, Adriana Mastrángelo. Narrador: Claudio Gallardou. Domingo: 15 hs. Ent. libre.

ROMA
Sarmiento 109 (Avellaneda). Tel.: 4205-9647.
LA GIOCONDA
"Grandes Momentos" (En concierto), de Ponchieli. Con Haydée Dabusti, Antonio Grieco, Alicia Cecotti, Omar Carrión, Carlos Esquivel y Lucila Ramos. Regie: José Luis Podestá. Miércoles: 20.30 hs.
SOLEDAD DE LA ROSA
(soprano) y Perla Wicky (piano). Concierto de Camara con canciones de Carlos Guastavino sobre textos de Gabriela Mistral y obras de Wolf, Liszt, Duparc y Debussy. Domingo: 19 hs.

PRESIDENTE ALVEAR
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Corrientes 1659. Tel.: 4373-4245.
SUPER CRISOL
(Open 24 hs). "Un policial musical macocal". Con Daniel Casablanca, Martín Salazar, Gabriel Wolf, Marcelo Xicarts y elenco. Música: Kevin Johansen. Dir. musical: Pedro Onetto. Dir.: Javier Rama. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 12 (miérc.: $ 6)

REGIO
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Córdoba 6056. Tel.: 4772-3350.
ORQUESTA DE TANGO
"de la ciudad de Buenos Aires". Dir.: Carlos García-Raúl Garello. Martes: 13 hs. Ent. libre.
EL PAN DE LA LOCURA,
de Carlos Gorostiza. Con Ana María Picchio, Alejandro Awada, Enrique Liporace, Osmar Núñez, Gabo Correa, Sergio Boris y elenco. Dir.: Luciano Suardi. Jueves a sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 10 (jueves: $ 5)

NACIONAL CERVANTES
Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
UNA PASION SUDAMERICANA,
de Ricardo Monti. Con Daniel Fanego, Guillermo Angelelli, Fernando Llosa, Claudio Martínez Bel, Guillermo Arengo, Joselo Bella y elenco. Dir.: Ana Alvarado. Jueves y viernes: 20.30 hs., sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala "María Guerrero")
HIDALGO CABALLERO,
te muestra el Cervantes. Espectáculo que propone la visita guiada, de y por Fernanda Gómez y Enrique Dumont. Viernes: 14 hs. Ent.: $ 4.
RAUL SERRANO.
"Clase con los maestros". Viernes: 18 hs. (Sala de Ensayos)

ACTOR'S STUDIO COMPLEX
Av. Corrientes 3571. Tel.: 4867-6622.
CUESTION DE ESTILO,
de Carlos Liscano. "Grupo G8". Dir.: Francisco Javier. Viernes: 21 hs., sábado: 19 hs. Ent.: $ 10.
EL VIEJO CRIADO,
de Roberto Cossa. Con Gabriel Molinelli y elenco. Dir.: Pino Siano. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 10.
ACREEDORES,
de A. Strindberg. Dir.: Daniel Fernández. Sábado: 22.30 hs. Ent.: $ 10.

ANDAMIO '90
Paraná 660. Tel.: 4373-5670. NORMA PONS en:
VOLVIO UNA NOCHE,
de Eduardo Rovner. Con Daniel Marcove, Mario Alarcón, Mario Labarden y elenco. Dir.: Alejandro Samek. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 17.30 y 19.30 hs. Pl.: $ 20 (jueves: $ 10)

ANFITRION
Venezuela 3340. Tel.: 4931-2124.
CUANDO LOS PAISAJES DE CARTIER-BRESSON,
de Josep Pere-Peyró. Con Carlus Fabrega, Toni Ruiz y M. Isabel Bosch. Dir.: Guillermo Ghío. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 10.
CRIATURAS DE AIRE,
de Lucía Laragione. Con Arturo Goetz, Nacho Vavassori y elenco. Dir.: Luciano Cáceres. Sábado: 20.30 hs. Ent.: $ 10.
FOTOS DE INFANCIA,
de Jorge Goldenberg. Con Claudio Benítez, Noralih Gago, Gustavo Monje y elenco. Dir.: Berta Goldenberg y Juan Parodi. Sábado: 22 hs., domingo: 19.30 hs. Ent.: $ 10.
EL HOMOSEXUAL
(o la dificultad para expresarse), de Copi. Con Carlos Portaluppi, Marcos Montes y elenco. Dir.: Guillermo Ghio. Sábado: 0 h. Ent.: $ 10.

ASTRAL
Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707/9964.
TAXI 1,
de Ray Cooney. Con Carlos Calvo, Fabián Gianola, Andrea Frigerio, Mónica Ayos, Diego Pérez, Claudio Morgado y Daniel Roncoli. Dir.: Carlos Moreno. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs. (Ultimas semanas)
LOS TEKIS
Viernes 7 de octubre: 22 hs. (Unica función)
SERGIO GALLEGUILLO
y "Los Amigos". Sábado 8 de octubre: 22 hs. Unica función.

AVENIDA
Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662.
ADRIANA LECOUVREUR,
de Francesco Cilea. Régie: Claudio Gallardou. Dir. musical: Mario Perusso. Con Myriam Toker, Cecilia Díaz, Gustavo López Manzitti, Víctor Torres. Viernes: 20 hs., domingo: 18 hs.
COSI FAN TUTTE,
de Wolfgang Amadeus Mozart. Dir. musical: Andrés Tolcachir. Dir. de escena: Claudio Tolcachir. Con Verónica Canavés, Laura Penchi, Maico Hsiao, Juan F. Mendy, Mario de Salvo, Vanesa Tomas. Jueves 29 de setiembre y sábado 1 de octubre: 20.30 hs.

B.A.C.
(British Arts Centre). Suipacha 1333. Tel.: 4393-6941.
CRIATRURAS DE SHAKESPEARE.
Ciclo "Teatro en castellano". Dir.: Mario Camarano. Hoy: 20.30 hs. Bono contrib.: $ 12.

B.A.C.
(British Arts Centre). Suipacha 1333. Tel.: 4393-6941. "Actors repertory theatre". Dir.: Hugo Halbrich. Teatro leido en inglés con subtítulos en castellano.
THE IMPORTANCE OF BEING EARNEST

(La importancia de llamarse Ernesto), de Oscar Wilde. Jueves: 21 hs. Ent.: $ 8.
A FLORENTINE TRAGEDY
(Una tragedia Florentina)-BALLAD OF READING GOAL (La balada de la cárcel Reading), de Oscar Wilde. "Actors repertory theatre". Viernes: 21 hs. Ent.: $ 10.
AN IDEAL HUSBAND
(Un marido ideal), de Oscar Wilde. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 10.

BAUEN HOTEL
(Sala A) Av. Callao 360. Tel.: 4371-0680.
LOS TRISINGER
en: "Pelos de gallina". La desopilante historia de los hermanos Singer. Humor con inocencia infantil, picardía erótica y caricatura política. Sábado: 23.40 hs., domingo: 20 hs. Pl. desde: $ 10.

BECKETT
Guardia Vieja 3556. Tel.: 4867-5185.
ALCESTES,
de Eúripides. Con Carlos Da Silva, Carla Peterson y Carlos Lipsic. Dir.: Miguel Guerberof. Lunes y mié.: 21 hs. Ent.: $ 15.

BROADWAY
Av. Corrientes 1155.
EL FONDO PUEDE ESPERAR.
Con Nito Artaza, Moria Casán, José María Listorti, Alberto Bianco y gran elenco. Dir.: Nito Artaza. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 21 hs. (Sala I) Tel.: 4381-1180.
PIAZZOLLA PURO.
"Quinteto Fundación Astor Piazzolla". Viernes y sábado: 21 hs. (Sala II) Tel.: 4382-2201.

CIRCUITO CULTURAL BARRACAS
Av. Iriarte 2165. Tel.: 4302-6825.
EL CASAMIENTO DE ANITA Y MIRKO.
Por "Los Calandracas" y "El Teatral Barracas". 50 actores-vecinos 50. Dir.: Corina Busquiazo. Dir. gral.: Ricardo Talento. Para comer, bailar y divertirse. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 18 (Incluye, comida, 1 bebida y 1 porción de torta de casamiento)

COLISEO
Marcelo T. de Alvear 1125. Tel.: 4816-3789/4814-3056. Vta. tel.: 5237-7200.
MARIA MARTHA SERRA LIMA
pta. su CD "Intensa". Cantante invitado: Eduardo Bosio. Viernes y sábado: 21.30 hs.
GERGELY BOGANYI
(piano). "Festival chopiniana 2005". Liszt, Chopin. Martes 27 de setiembre: 20.30 hs. Abono desde: $ 30.
JAIRO
pta. "Ferroviario". Invitados: Juan Falú y Pablo Ziegler. Viernes 14 y sábado 15 de octubre: 21.30 hs. Loc. desde: $ 20.

DEL GLOBO
Marcelo T. De Alvear 1155. Tel.: 4816-3307.
ALONDRA
"Una mujer inolvidable". Comedia musical, de Pepe Cibrián Campoy-Angel Mahler. Viernes: 21 hs., sábado: 21.30 hs., domingo: 20.15 hs. Pl.: $ 15.

DEL PUEBLO
Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606.
OREGANO.
Con M. Lance, D. Tumbúrus y elenco. Libro y dir.: Sergio Lobo. Jueves: 21 hs. Ent.: $ 12. (Sala "Teatro Abierto")
LLANTO DE PERRO,
de Andrés Binetti. Con Marianela Iglesia, Gabriela Jost, Alejandro Lifschitz y Paula López. Dir.: Andrés Binetti-Paula López. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 12. (Sala "Teatro Abierto")
¿ESTAS AHI?
Con Gloria Carrá y Héctor Díaz. Libro y dir.: Javier Daulte. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: $ 12. (Sala "Carlos Somigliana")
EL TAPADITO,
de Patricia Suárez. Con Marcela Ferradas y Silvia Bayle. Dir.: Hugo Urquijo. Sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 12. (Sala "Teatro Abierto")
LA ESTUPIDEZ.
Con Héctor Díaz, Andrea Garrote, Mónica Raiola y Alberto Suárez. Libro y dir.: Rafael Spregelburd. Domingo: 19 hs. Ent.: $ 12. (Sala "Carlos Somigliana")

DE LA CASONA
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.
CLORI GATTI.
Con Pablo Zapata y Claudia Levi. Ciclo "Nuevos Compositores del Tango". Viernes: 21.15 hs. Ent.: $ 10.
FRANKLIN CAICEDO y ANAHI MARTELA.
"Canto de amor contra la muerte". Textos: Ariel Barchilón. Dir.: Alejandro Giles. Sábado: 18.30 hs., domingo: 19 hs. Pl.: $ 18.
GABRIELA ACHER:
"El amor en los tiempos del colesterol". Cuarto año triunfal. Sábado: 20.30 hs. Ent. desde: $ 20.
TE ODIO!!
Con Eduardo Solá, Jean Francois Casanovas, Daniel Busato y D. Moyano. Grupo "Caviar". Dir.: Jean Francois Casanovas. Sábado: 22 hs., domingo: 21 hs. Pl.: $ 20.
MARILI MACHADO
(guitarra y voz) "La canción nuestra". Tangos, milongas y algo mas... con Juanjo Hermida (piano). Sábado: 21.45 hs. Ent.: $ 10.
MAMMY BLUES:
Laura Brangeri (voz), Martín Cicala (batería) y Juan Mayorano (bajo). Piano y dir. musical: Daniel Di Bello. Sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 10.

EL EXCENTRICO DE LA 18
Lerma 420. Tel.: 4772-6092.
LUMINILE,
de Marosa Di Giorgio. Con María Pagura, Líbera Woszezenczuk y Mercedes Pérez Lagleyze. Dir.: Graciela Camino. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 10. (Despedida)

EL FARABUTE
Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.
EL VARIETE DE EL FARABUTE.
Varieté teatral por el grupo "El Farabute". Nueva temporada 2005... Dir.: Emilio Tamer. Viernes: 22.30 hs., sábado: 21 y 23.45 hs.

EL GALPON DE CATALINAS
Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.
EL FULGOR ARGENTINO
"Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a través de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 10 (viernes: $ 8)

EL NACIONAL
Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218. Alejandro Romay ptan.:
EL HOMBRE DE LA MANCHA
Con "Raúl Lavié", Sandra Ballesteros (Dulcinea), Omar Calicchio (Sancho Panza) y gran elenco. Orquesta en vivo. Dir. musical: Gerardo Gardelín. Coreog. y dir.: Gustavo Zajac-Daniel Marcove. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Vta. tel.: 4000-1010

EL PORTON DE SANCHEZ
S. de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.
LLUEVE.
Danza. Con Luis Biasotto, Eugenia Estévez, Gabriela Prado. Dir.: Eugenia Estévez-Gabriela Prado. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 10.

TEMPORARIAMENTE AGOTADO,
de Hubert Colas. Con Inés Efrón, Francisco García Faure, Julia Martínez, Martín Policastro y elenco. Dir.: Lola Arias. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 10 y $ 5.
LA MADONNITA.
Con Roberto Castro, Manuel Vicente y Verónica Piaggio. Libro y dir.: Mauricio Kartún. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 12 y $ 8.
SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO,
de William Shakespeare. Con Darío Guersenzvaig, Federico Liss, Pablo Mariuzzi y elenco. Adapt. y dir.: Manuel Longueira. Domingo: 19 hs. Ent.: $ 10.

ESPACIO CALLEJON
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.
OPEN HOUSE.
Con Melina Milones, Eugenia Iturbe y elenco. Libro y dir.: Daniel Veronese. Lunes: 21 hs. Ent.: $ 10.

LA COMEDIA
R. Peña 1062. Tel.: 4815-5665.
RAICES GITANAS
y algo más... Con Héctor Romero (guitarra) & "Ensamble Flamenco". Cantan: Geromo Amador, Mariana Sosa, Rafa González, Ballet "De La Romería" y el humor de Joe Rigoli. Vie. y sáb.: 21 hs. Pl.: $ 25. (Sala 1)
CUATRO ABRILES
(cuatro historias, cuatro mujeres... cuatro abriles). Dir.: Leandro Bartolotta. Viernes y sábado: 21 hs. Pl.: $ 20 (Jub y est.: $ 15)
NO SE QUE DECIR.
Teatro musical improvisado. Con M. Kantor, V. Kaufmann, D. Levenson, F. Suigo, J. Zain. Dir.: Carlos Gianni. Domingo: 20 hs. Pl: $ 15 (Jub. y est.: $ 10)
BALLET ESPERIA
(Italia). Coreog.: "Butterfly", de Puccini y "Alma de seda", de Ryuichi Sakamoto. Viernes 30 de setiembre y sábado 1 de octubre: 21 hs. Loc. desde: $ 20.

LA COMEDIA
R. Peña 1062. Tel.: 4815-5665.
SOLAS Y... SOLAS!!.
nueve meses de éxito! La comedia que faltaba!. Adapt. de "Debajo... de las polleras", de Franklin Rodríguez. Con Betty Badal, Karina Buzeki, Valeria Kamenet y Guillermo Lombardi. Dir.: Angel Bellizi. La soledad... con humor... y una atractiva comedia. Viernes y sábado: 22.30 hs. Pl.: $ 20 (jubilados y estudiantes: $ 10) Sala 2.

LA GALERA
(Galpón de Arte). Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295.
A LOS JOVENES DE AYER.
Con Sabrina Abdenur, Juan Candia y elenco. Coreog.: Mecha Fernández. Libro y dir.: Héctor Presa. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 7.

LA MANUFACTURA PAPELERA
Bolívar 1582. Tel.: 4307-9167.
SEXTETOS DE BRAHMS:
Javiera González y Julio Domínguez (violín), Verónica D Amore y Carolina Folger (viola), Pablo Berchelini y María Eugenia Castro (cello). Música de cámara. Miércoles: 20 hs. Loc.: $ 8.
SUOR ANGELICA,
de Giacomo Puccini. Con Beatriz García Albo, Roxana Horton, Alicia Alducín, Margarita Lorenzo, Ana Paula Losasso, Ana María Lattronico, Hilda Barboza y otros. Dir.: Rita Casamajor. Sábado 1: 20.30 hs., domingo 2 de octubre: 18 hs.

LA OTRA ORILLA
Gral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083.
DEL OTRO LADO DEL MAR.
Con Adrián Chait, Micaela Suárez y elenco. Libro y dir.: Omar Pacheco. Martes: 20.30 hs., viernes: 21 hs., sábado: 22 hs. Ent.: $ 10.

LA PLAZA
Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 5237-7200). Informes: 6320-5350.
ELLA EN MI CABEZA
Una comedia de Oscar Martínez. Con Julio Chávez, Juan Leyrado y Natalia Lobo. Jueves: 20.45 hs., viernes y sábado: 20.15 y 22.15 hs., domingo: 20.30 hs. Ent. desde: $ 20. (Sala "Pablo Neruda").
EL METODO GRONHOLM
"Cuál es tu límite?", de Jordi Galceran. Con Gabriel Goity, Jorge Suárez, Alejandra Flechner, Martín Seefeld. Dir.: Daniel Veronese. Jueves: 20.30 hs., viernes y sábado: 20 y 21.50 hs., domingo: 20 hs. Ent. desde: $ 20. (Sala "Pablo Picasso")
FAVIO POSCA
en: "Alita de Posca". Jueves: 22.45 hs., viernes y sábado: 0 h. Ent. desde: $ 16. (Sala "Pablo Picasso")
COMICO
"Stand up 2". Con Javier Lombardo, Peto Menahen, Diego Reinhold, Martín Rocco y Sebastián Wainraich. Viernes y sábado: 0.15 hs. Ent. desde: $ 20. (Sala "Pablo Neruda")

LA RURAL
(Predio Ferial de Buenos Aires). Sarmiento 2704. Tel.: 4777-5557.
OPERA PAMPA
Un espectáculo único! La historia de la Argentina y sus tradiciones. Mas de 50 artistas. Gran ballet folclórico. Intrépidos jinetes a caballo en escena. Música: Lito Vitale-Lucho González. Particip. especial: Rodrigo Aragón. Coreog.: Mabel Pimentel-Oscar Murillo. Libro y dir.: Héctor Berra. Jueves a sábado: 20.30 hs.

LICEO
Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745.
TANGUERA
"Una celebración"... El musical de tango mas premiado y ovacionado de Argentina. Con la actuación especial de María Nieves y 30 artistas en escena. Dir. coreográfica: Mora Godoy. Miércoles a sábado: 21 hs. Vta. tel.: 4321-9700. (Sábado despedida)

LOLA MEMBRIVES
Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076. El musical más exitoso de Broadway ahora en Argentina...
LOS PRODUCTORES,
de Mel Brooks y Thomas Meehan. Con Guillermo Francella, Enrique Pinti, María Roji y elenco. Dir.: Gerardo Gardelín-Carlos Olivieri-Chet Walker. Dir. gral.: Ricky Pashkus. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes: 21 hs., sábado: 19.30 y 23 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 60.

LORANGE
Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.
NO SERE FELIZ... PERO TENGO MARIDO!
de Viviana Gómez Thorpe. Con Linda Peretz. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 19 hs.

LUNA PARK
Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. (Vta. tel. 4000-1010)
CARMEN,
de G. Bizet. Con Marcela Goicoechea y Luis Ortigoza (Argentina). Ballet de Santiago (Chile). Coreog.: Marcia Haydée. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Pl. pref.: $ 120; Pl.: $ 100; Sup. Pull.: $ 80; Pl. Alta: $ 50; Pl Cab.: $ 20.
SHEKETAK
"Rhytm In Motion..." Desde Israel y por primera vez en Argentina. Viernes 30 de setiembre y sábado 1 de octubre: 21.30 hs.

MARGARITA XIRGU
Chacabuco 875. Tel.: 4300-8817.
EFRAIN GARCIA
(piano) pta. su CD: "Ensueños". Martes: 21 hs. Ent.: $ 10.
VAN GOGH,
de Pacho O' Donell. Con Raúl Rizzo, Juan Vitali, Omar Lopardo, Pablo Shinji, Stella Matute, Roberto Fiore, Carlo Argento y elenco. Dir.: Daniel Marcove. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Ent. desde: $ 10.
MIUSIJOL EN EL URBANO.
50 bataclanas en escena. Ballet "40/90". Dir.: Elsa Agras. Sábado: 18 hs. Ent. desde: $ 5.

MOLIERE
Balcarce 682. Tel.: 4343-0777.
CLAUDIO FABIAN PIROTTA
(voz) pta.: "Un amor en jazz..." Con Javier Asencio (piano), Juan Fracchi (contrabajo), Javier Alvarez (batería) y Matías Bahillo (trompeta). Artista invitada: Alicia Iacoviello. Viernes: 21 hs.
BUENOS AIRES TAP.
Unico espectáculo de tap en Buenos Aires. 10 Bailarines y cantantes. Coreog. y dir.: Mónica Povoli. Sábado: 21 hs. Pl.: $ 25. Nominado por A.C.E. "Mejor espectáculo de Café-Concert y mejor Coreografía 2005".

MULTITEATRO
Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.
"5 GAYS.COM"
Despedida de soltero. "No todo es color de rosa". Con Germán Kraus, Fernando Lúpiz, Diego Olivera, Gonzalo Urtizberea, Roberto Antier y elenco. Libro y dir.: Rafael Pence. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.
JUSTO EN LO MEJOR DE MI VIDA,
de Alicia Muñoz. Con Luis Brandoni, Daniel Miglioranza, Claudio Rissi, Mariana Echeverria y María Fiorentino. Dir.: Julio Baccaro. Miércoles a viernes: 20.30 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 18.30 hs.
VISITANDO AL SR. GREEN,
de Jeff Baron en versión de Federico González del Pino y Fernando Masllorens. Con Pepe Soriano y Facundo Arana. Dir.: Santiago Doria. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22.30 hs., domingo: 19 hs.
EL CHAMPAN LAS PONE MIMOSAS.
Una comedia de Gerardo Sofovich. Con Silvina Luna, Marcelo de Bellis, Nazarena Velez, René Bertrand y gran elenco. Dir.: Gerardo Sofovich. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes y sábado: 21.30 y 23.30 hs., domingo: 21 hs.

PATIO DE ACTORES
Lerma 568. Tel.: 4772-9732.
EL CASO VANIA
(Fragmentos de una puesta en escena). Basado en "Tío Vania", de Antón Chéjov. Con Matilde Campilongo, Georgina Rey, Eugenio Soto, Jorge Sánchez Mon y Laura Yusem. Dir.: Laura Yusem. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 12. (Ultimas funciones)
A PROPOSITO DEL TIEMPO,
de Carlos Gorostiza. Con Silvia Villazur, Rafael Cejas, Chendo Hortiguera. Dir.: Elizabet Olalla. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 12.

PAYRO
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.
GRASA.
Con Juan Méndez, Natalia Sagré, Laura Espínola, Natalia Giardinieri, Florencia Sacchi y elenco. Libro y dir.: José María Muscari. Viernes: 22 hs. Pl.: $ 12.
LAS 20 Y 25
(los mucamos de Evita), de Patricia Suárez. Con María Comesaña, Gipsy Bonafina, Mara Bestelli y Luciano Bonano. Dir.: Helena Tritek. Sábado: 19.30 hs., domingo: 18 hs. Pl.: $ 15. (Domingo despedida)
ELLA.
Con Patricio Contreras y Luis Machín. Libro y dir.: Susana Torres Molina. Sábado: 21 hs., domingo: 19.30 hs. Pl.: $ 15.

PICADILLY
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706.
CHICAS CATOLICAS,
de Cassey Kurttl. Con Verónica Llinás, Julia Calvo, Vanesa Weimberg y Fabiana García Lago. Dir.: Alicia Zanca. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 25.
VENECIA,
de Jorge Accame. Con Caliope Georgitsis, Delia Name, Sergio Raggio, Carla Garófalo, Mercedes Vacarezza y Christian Felippa. Dir.: Santiago Doria. Viernes y sábado: 19 hs., domingo: 18 hs. Pl.: $ 20 (viernes: $ 10)

REGINA
Av. Santa Fé 1235. Tel.: 4812-5470.
LA MALASANGRE,
de Griselda Gambaro. Con Carolina Fal, Joaquín Furriel, Lorenzo Quinteros, Catalina Speroni, Luis Ziembrowski. Dir.: Laura Yusem. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 30 (jueves: $ 20)

TALLER DEL ANGEL
(Sala "Niní Marshall"). Mario Bravo 1239. Tel.: 4963-1571.
MADEJAS,
de Beatriz Mosquera. Con Stella Maris Closas, José Luis López y Aldo pastur. Dir.: Ariel Bonomi. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 12.

CHICOS

DE LA RIBERA
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Pedro de Mendoza 1821 (La Boca). Tel.: 4302-9042.
EL CABALLERO VACILANTE, LA ESPADA Y EL DRAGON.
"Grupo de Titiriteros del Teatro San Martín". Libro y dir.: Rafael Curci. Sábado y domingo: 15.30 hs. Ent.: $ 7.

ROMA
Sarmiento 109 (Avellaneda). Tel.: 4205-9647.
HANSEL Y GRETEL.
Dir.: Mónica Magrini. Sábado: 15 hs.

CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION
Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.
CAMINITO DE HORMIGAS,
de Carolina Erlich. Títeres de mesa por el Grupo "El Bavastel". Dir.: Florencia Sartelli. Sábado: 15.15 hs. Ent.: $ 6. (Sala "Osvaldo Pugliese")
EL INVENTO TERRIBLE.
Títeres y teatro negro. Grupo "Kukla". Dir.: Antoaneta Madjarova. Para niños a partir de 3 años y toda la familia. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: $ 6. (Sala "Raúl González Tuñón")
OPERETA PRIMA.
Grupo "La Pipetuá". Para niños a partir de 3 años y toda la familia. Sábado y domingo: 17 hs. Ent.: $ 7. (Sala "Solidaridad")
NERVIO, ARROJO Y CORAZON,
club social, sportivo y familiar, de Graciela Bilbao. Teatro con muñecos para niños a partir de 6 años y para toda la familia. Dir.: Carlos Groba. Domingo: 16.30 hs. Ent.: $ 6. (Sala "Osvaldo Pugliese")

LA COMEDIA
R. Peña 1062. Tel.: 4815-5665.
CANTANDO CANCIONES CON ADRIANA.
"Las canciones del Jardín". Sábado y domingo: 17 hs. Pl.: $ 20. Menores de 1 año no pagan. (Sala I)

MUSEO DE LOS NIÑOS
Corrientes 3247 (Shopping Abasto-Nivel 2). Tel.: 4861-2325 (Int. 117).
TODA UNA CIUDAD PARA JUGAR...
Una ciudad a escala de los chicos, donde los pequeños visitantes aprenden jugando como funciona una ciudad. Martes a domingo y feriados: 13 a 20 hs. Ent.: $ 9 (menores de 3 años, jub. y docentes gratis. Grupos escolares: $ 3.50 c/alumno)

CONCERT

ALMATANGO
Sarmiento 3501. Tel.: 4861-5761. Tanguería-Restaurante-Show...
DAVID SINATRA
pta.: "Sinatra canta tangos". Artistas invitados. Miércoles: 21 hs.
LUCRECIA MERICO
pta.: "Malenas y Eulogias". Espectáculo de tangos reos y canto con caja. Con Laura Peralta y Daniel Pérez. Jueves: 20.30 hs.
GENTE DE TANGO
(Orquesta típica) y su cantor: "Héctor Morano"; Cantan "Ofelia" y "Claudio Di Palma". Con Paco Peñalva (guitarra). Bailan: Verónica y Jorge. Idea y conduc.: Rody Groppo. Viernes: 21.30 hs.
LA BRAVA
(sexteto) y su cantor Jorge Vázquez. Cantan: "Ofelia" y "Claudio Di Palma". Con Paco Peñalva (guitarra). Bailan: Verónica y Jorge. Idea y conduc.: Rody Groppo. Sábado: 21.30 hs.

BAR SUR
Tel.: 4362-6086. Estados Unidos 299.
Tango-Cena-Show.
1967-2007 40 años... "Ricardo Montesino" pta. su show "Tradicional y participativo". Viernes y sábado... Diariamente: 20 a 3 hs.

CENTRO CULTURAL TORQUATO TASSO
Defensa 1575 (Parque Lezama-San Telmo). Tel.: 4307-6506.
DEMA y su Orquesta Petitera
(...más que una orquesta un sentimiento...) ptan.: su primer CD: "La Petitera volumen I". Miércoles: 21.30 hs. Ent.: $ 12.
JUAN FALU
(guitarra) pta. su CD: "Manos a la obra". Con Pablo Uccelli. Artistas invitados: Jorge Marziali (voz) y Juan Quintero (guitarra-voz). Jueves: 22 hs. Ent.: $ 15.
LA CHICANA:
Acho Estol (guitarra y dir.), Dolores Solá (voz), Diego Malaguarnera (violín), Javier Sánchez (bandoneón), Manuel Onís (bajo), Federico Tellechea y Chino Demestri (percusión) ptan. su CD: "Tango Agazapado". Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 20.

CLUB DEL VINO
Cabrera 4737. Tel.: 4833-0048/9.
ZOILA.
Tangos y canciones. Miércoles: 21 hs. Ent.: $ 15.
TONOLEC:
Charo Bogarín y Diego Pérez fusionan canciones populares Tova y propias con ritmos electrónicos. Jueves: 21.30 hs. Ent. desde: $ 12.
EL ARRANQUE
pta.: "Maestros". Ariel Rodríguez (piano), Ignacio Varchausky (contrabajo), Camilo Ferrero-Juan Ramiro Boero (bandoneones), Ramiro Gallo-Pedro Pablo Pedroso (violines), Martín Vázquez (guitarra). Canta: Ariel Ardit. Viernes: 21 hs. Ent. desde: $ 18.
34 PUÑALADAS.
El quinteto pta. su último CD: "Slang". Con Augusto Macri, Edgardo González y Nicolás Varchausky (guitarras), Juan Lorenzo (guitarrón). Canta: Alejandro Guyot. Viernes trasn.: 0.30 hs. Ent. desde: $ 15.
ENCUENTRO A TODO TANGO.
11 temporadas consecutivas!. 1ra. parte: César Salgán (piano)-Ubaldo De Lío (guitarra); 2da. parte: Raúl Garello Orquesta (Dir. y arreglos) ptan.: "Arlequín Porteño". Canta: Noelia Moncada. Sábado: 21 hs. Ent. desde: $ 20.
SERGIO PANGARO
(voz) & "Baccarat": Adriana Vázquez, Vanesa Strauch (voz), Marcelo Murzabal (batería), Abel Clementino (bajo), Walter Clementino (guitarra) y Hernán Sánchez (trompeta). Adelantan temas de su quinto CD. Sábado trasn.: 0.30 hs. Ent. desde: $ 12. (Ultima función)
NURIA MARTINEZ
(quena, sicus y flauta traversa) & "Aldeanos": Fabián Tejada-Luciano Larroca (percusión) y Marcos O' Farrel (guitarra-vientos) ptan.: "Aldeanos multimedia". Fusión de lo étnico con lo contemporáneo. Domingo: 21 hs. Ent. desde: $ 10. (Unica función)

EL CONDADO
Niceto Vega 5542. Tel.: 4777-0997.
SOLEDAD PASTORUTTI
"Peña Federal del Folclore". Miércoles 28 de setiembre: 22 hs.

EL GORRITI
(Restaurant). Gorriti 3780. Tel: 4862-8031.
MARCELO MAYOR
(guitarra) Cuarteto: Guillermo Romero (piano), Gabriel Santequia (saxo tenor), Arturo Puertas (contrabajo), Eloy Michelini (batería). Viernes: 22.30 hs. Ent.: $ 12.
SWING TIMERS:
Mauricio Percan (clarinete), Jorge "Negro" González (contrabajo), Juan Carlos Cirigliano (piano) y Roberto Césari (batería). Homenaje a "Julio Cortázar". Sábado: 22.30 hs. Ent.: $ 12.

FINISTERRA
Honduras 5200. Tel.: 4831-0335.
LOS EROTICOS.
Espectáculo de narración oral. Actuación y dir.: "Marta Lorente". Sábado: 23 hs. Ent.: $ 12 (Incluye ent., copa y tapa)

GOLDEN
Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323. Show exclusivo para mujeres. Despedidas de soltera, Divorcios, Cumpleaños, Pizza free. Sábado: 22 hs. Ent. desde: $ 27... y a partir de 1.30 hs.: Zona Cero, para disfrutar de la mejor música dance, pop, Ô80, latina... Exc. may. de 25 años. (free hasta 2 hs., después... $ 10)

LA BIBLIOTECA
Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4811-0673.
MARIO MOLINA
(guitarra) & LUCIO MARRONE (bajo) ptan. su nuevo CD: "Capítulo I". Artista invitado: Hernán Marchesi (batería). Jueves: 18 hs. Ent.: $ 10.
MARIA TERESA CIBILS
(cantautora) pta.: "Por dentro". Con Daniel Espeche-Ernesto Algranati (guitarra), Ezequiel Kronenberg (guitarra-bajo), Hernán Jacinto (piano) y Juan Pablo Jacinto (guitarra-percusión). Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 12.
JOAQUIN SOFREDINI
(contratenor) & FLORENCIA MELGAREJO (piano). Canciones inglesas del Renacimiento, repertorio Barroco. Sábado: 18 hs. Ent. a la gorra (cons. mínima: $ 6)
DONNA CAROLL & OSCAR LOPEZ RUIZ
en: "Vivencias". Jazz, bossa nova, pop, algo de tango y un toque de Piazzolla. Dir.: "Edith Margulis". Sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 35 (cena + espectáculo)

LA PEÑA DEL COLORADO
Guemes 3657. Tel.: 4822-1038. Cantina-Parrilla-Comidas típicas, vinos...
JULIETA SOSA
pta. temas de su CD. "Sueña Conmigo". Música Popular Argentina. Martes: 22 hs. Ent.: $ 7.
NORA BENAGLIA
(voz) y FULANAS TRIO: Silvina Cañoni (guitarra-percusión-voz), Cecilia Picaroni (guitarra-charango-percusión-voz, Vilma Wagner (piano-percusión-voz). Miércoles: 22 hs. Ent.: $ 7.
JUAN LUCANGIOLI
pta. clásicos de la canción popular. Jueves: 22 hs. Ent.: $ 7.

LA PEÑA GRANDE DEL COLORADO
Av. Entre Ríos 1444. Tel.: 4304-3884. Música y Comidas argentinas...
SANDRA PERALTA
(voz-Perú). Landó, festejo, marinera, tondero... ritmos de notable influencia de la cultura negra en Perú. Miércoles: 21.30 hs. Ent.: $10.
AGITANDO PAÑUELOS
(el baile de la peña). Con "Nerio González" y "Paulina Torres Grupo". Sábado trasn.: 0.30 hs. Ent.: $ 8.

LA REVUELTA
A. Thomas 1368. Tel.: 4553-5530.
QUIQUE CONDOMI
(voz) pta. su nuevo CD: "A otro lugar". Trío: Ezequiel Monte (piano) y Sami Mielgo (guitarra). Invitados: Germán Gómez (percusión-voz), Verónica Condomí (voz) y Eduardo "Mono" Hurtado (contrabajo). Miércoles: 21.30 hs. Ent.: $ 12.
EL NONETO BUENOS AIRES
pta. su primer CD. Juan Manuel Alfaro (saxo-soprano-clarinete), Miguel Sosa (saxo alto-clarinete), Germán Moine (saxo alto-clarinete)-Víctor Skorupski (saxo tenor-flauta), Jorge Scarinchi (saxo tenor-clarinete), Horacio Cuello (saxo barítono-clarinete), Fabio Zurita (piano), Juan Carlos Estivil (bajo eléctrico), Pablo Beuille (batería). Jueves: 21.30 hs. Ent.: $ 10.
LUIS NACHT
(saxofónes) pta.: "El cuento del tío". Cuarteto: Paula Shocrón (piano), Julián Montauti (bajo) y Juan Pablo Arredondo (guitarra). Jazz. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 12.
JUAN ABSATZ
pta. su 1er. CD: "Descarriado". Con Martín García Reinoso (guitarra), Rafa Franceschelli (bajo), Diego Occhipinti (teclados) y Silvio Ottolini (batería). Tardes acústicas. Sábado: 17 hs. Ent.: $ 7.
MARIA VOLONTE
(voz). Con César Angeleri (guitarra). Músico invitado: Cristian Zarate. Sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 15.
RUDY CHERNICOFF
(voz) pta.: "Humor a la carta y tangos!!". Sábado trasn.: 0.30 hs. Ent.: $ 12.
ALFREDO REMUS-MANUEL FRAGA
(contrabajo-piano). Temas clásicos del jazz y propios. Domingo: 21.30 hs. Ent.: $ 10.

LA SEÑALADA
Carlos Calvo 3891 (a dos cuadras de Av. Boedo). Tel.: 4932-4280. Peña-Cantina-Parrilla-Café...
LAS VOCES DEL FOLCLORE
(para bailar); "LA EXELSIOR" (tango, milonga, valses) y "CARLOS BENITEZ" (tradicional y popular). Artistas invitados. Viernes: 22 hs.
HUGO JIMENEZ AGUERO.
Artistas invitados. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 10.

NICETO CLUB
Niceto Vega 5510. Tel.: 4779-9396. Los mejores shows.
CLUB '69.
Show: Compañia "Estable del 69". Dir.: Pedro Segni-Ruben Cuesta. DJs. Segni-Fede Schrager-Carlos Alfonsín. Back room-Pista Hip-Hop: DJs Apolo y Don Bizarro (Córdoba). Jueves trasn.: 0 h. Ent.: $ 25 (damas: $ 20)
ANDANDO DESCALZO.
Ciclo "Viernes verdes". Viernes: 21 hs. Ent.: $ 15 (Antic.: $ 10).
DEJA VU:
DJs resident: Mono Raux-Fabián Couto. Ambientación visual: Nico Bernaudo + VJs invitados: Club Mínimo, Gustavo Lamas, Nico Purman (Rosario), Dany Nijensohn, Vj. Zleep. Viernes trasn.: 0 h. Ent.: $ 15 (damas: $ 10)
LUIS SALINAS
pta. su CD: "Rosario". Músicos Invitados: Javier Lozano, Juancho Farías Gómez, Christian Galvez, J. Morelli, Martín Ibarburu. Latin Jazz. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 30.
CLUB '69
(Super especial). Dir.: Pedro Segni-Ruben. Super Special Spring 2005. Back room-Pista Hip-Hop: DJ. Tortuga; Atila El Huno (Córdoba). Sábado trasn.: 0 h. Ent.: $ 30 (damas: $ 20)
DANCING MOOD.
Grandes clásicos de la raíz de reggae y otros estilos. Domingo: 21 hs. Ent.: $ 10

PIGMALION
(Casa-tango) J. A. Cabrera. 4139. Tel.: 4867-0277. Música-canto-baile.
CENA-SHOW
Con Néstor Marconi Quinteto; Marcelo Tommasi; Orquesta La Brava. Canta: Jorge Váquez. 25 artistas en escena. Cantan: Noelia Moncada-Susana Granara. Parejas de baile. Jueves, viernes y sábado: 21.30 hs.; Baile después del show en el 1º piso Milonga "No aflojés".

TUÑON
(Bar). Maipú 849. Tel.: 4312-0777.
EGLE MARTIN
(voz-percusión) + Trío. Bossa nova, boleros, jazz. Jueves: 21.30 hs. Ent.: $ 12.
JUAN "El Tata" CEDRON
pta. sus canciones. Con Carlos Martínez y Adrián Lacruz (guitarras). Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 15.
CRISTOBAL REPETTO
(voz). Tangos. Con Daniel Yaría-Javier Amoretti-Martín Creixell (guitarras acústicas) y Javier Casalla (violín-corneta). Sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 12.
PEHUEN NARANJO.
El compositor cantor pta. su CD: "Desde el Sur". Músicos invitados. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 10.

VACA PROFANA
Lavalle 3683. Tel.: 4867-0934.
GUITARRAS AL PALO
(un homenaje a la guitarra eléctrica): Jorge Minissale (Sueter, Mamporro, Twist), Daniel Andretta (E. Molinari, Virgem), Matías Núñez (bajo) y César La Rosa (batería). Artista invitado: "Alambre González". Temas de Trower, Hendrix, SRV y otros. Martes: 20.30 hs. Ent.: $ 10.
LISANDRO ARISTIMUÑO
pta. temas de su CD: "Azules turquesas". Jueves: 21 hs. Ent.: $ 10.
INES BAYALA
(guitarra-voz) pta. temas de su próximo CD. Con Guido Martínez (bajo-voz), Juanjo "El Chaqueño" Martínez (percusión-voz) Invitado: Alejandro Mazzoni (acordeón). Viernes: 21 hs. Ent.: $ 10.
CRUZ MALDONADO
(voz). Con Diego Baiardi-Lisandro Silva Echevarría (guitarras-voces), Ale Scalzo (bajo-voz) y David Gómez (percusión-voz). Tango, bolero, milonga, bossa y rumba. Viernes trasn.: 0 h. Ent.: $ 8.
BRIAN CHAMBOULEYRON
pta.: "Voz y guitarra". Sábado: 21 hs. Ent.: $ 15 (Est. y jub.: $ 10)

ETC

BANFIELD TEATRO ENSAMBLE
(Complejo Cultural). Larrea 350 (Lomas de Zamora). Tel.: 4392-2011.
PEDRO AZNAR
pta. su CD: "Mudras" y repasará sus discos anteriores y adelantará temas de su próximo CD: "Aznar canta Brasil". Viernes: 21 hs. Bono contrib.: $ 20.
SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO,
de William Shakespeare. "Banfield Teatro Ensamble". Dir.: Nelson Valente. Sábado: 21 hs. Bono contrib.: $ 7 (Est. y jub.: $ 5)
LA OFRENDA.
Café-Concert. Viernes y sábado: 23.30 hs.
MERLO 2 + TARZIA-NORRIS:
Enrique Norris (corneta), Ezequiel Tarzia (guitarra), Hernán Merlo (contrabajo) y Fermín Merlo (batería). Ciclo "Jazz Ensamble". Dgo.: 21 hs. Ent.: $ 5 (Est. 2 x 1).

CENTRO CULTURAL BORGES
Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.
TIEMPO.
Con Carito Echegaray (bailaora y coreog.), Héctor Romero (guitarra), Geromo Amador (cante), Antonio Montoya (cante y percusión), Federico Jaureguiberry (saxo). Dramaturgia y dir. escénica: Juan Felipe Chorén. Domingo: 20 hs. Pl.: $ 20. (Despedida)
TANGO CRASH + LOCION MIGRE
(grupo invitado) Luego de editar "Otra Sanata" su segundo disco , este ensamble liderado por Daniel Almada (piano) y Martín Iannacone (contrabajo y cello) ofrece una propuesta de música contemporánea con influencias de tango, electrónica y jazz. Música Contemporánea. Viernes 30 de septiembre: 20.30 hs. (Unica función). Pl.: $ 25.

CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION
Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.
SALA "SOLIDARIDAD"
EMMA BOVARY,
de Ana María Bovo. Con Julieta Díaz y elenco. Dir.: Ana María Bovo-Gonzalo Córdoba. Sábado y domingo: 20 hs. Ent.: $ 12.
SALA "RAUL GONZALEZ TUÑON"
LA FORMA QUE SE DESPLIEGA,
libro y dir.: Daniel Veronese. Lunes: 22 hs. Ent.: $ 10.
LA ULTIMA PIRATA,
de y por Juana La Rosa. Dir.: Gustavo Manzanal. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 10.
LAS TONTAS,
varieté musical de y por Verónica Díaz Benavente y Gimena Riestra. Dir.: Benavente-Riestra. Viernes: 23.30 hs. Ent.: $ 8.
LUCIENTES
(Llaman a la puerta con recios golpes), por "El Bachín Teatro". Libro y dir.: Manuel Santos Iñurrieta. Sábado: 21.45 hs. Ent.: $ 6.
MR. XPENDER,
unipersonal de y por Sergio Lumbardini. Dir.: Claudio Pereira-Christian Forteza. Sábado: 23.45 hs. Ent.: $ 7.
AHORA SOMOS TODOS NEGROS,
de y por Leonor Manso e Ingrid Pelicori. Domingo: 19 hs. Ent.: $ 12.
SALA "OSVALDO PUGLIESE"
HAUYRA MAYU:
"Historias de tu tierra". Jueves: 22.30 hs. Ent.: $ 7.
MARCELO FERNICOLA y EL BOGOTAN.
Ciclo "Viernes Latinos en el CCC". Canción Latina. Viernes: 22.30 hs. Ent.: $ 5.
WAINSTEIN ORIGINAL-MENTE.
Unipersonal de y por Diego Wainstein. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 10.

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251.
CREOLE JAZZ BAND
"48º Aniversario". La orquesta que lidera el clarinetista César Borsano festeja un nuevo aniversario de la banda. Ciclo "Jazzologia". Coord. y com.: Carlos Inzillo. Martes: 20.30 hs. Ent. libre. (Sala "A-B")
21 PRIMAVERAS EN DEMOCRACIA.
Teatro, música y diseño. Miércoles a sábado: 21 hs. Ent. libre. (Sala "A-B")
DANZA:
"Materia Viva". Coreog. e interp.: Camila Uzorskis.; "Cuatro poemas. Primavera-Verano-Otoño-Invierno". Coreog. e interp.: Teresa Duggan. Ciclo "Cocoa x Cocoa". Jueves a sábado: 20 hs. Ent.: $ 3. (Sala "Enrique Muiño")
ROBUSTIANO FIGUEROA REYES y ARMANDO OTERO.
Ciclo "Folclore 05". Coord.: Roberto Apeseche. Domingo: 19 hs. Ent. libre. (Sala "A-B")

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
(Sala Juan Bautista Alberdi-6º piso). Sarmiento 1551. Tel.: 4373-8367.
EL CIRCULO DE TIZA CAUCASIANO,
de Bertolt Brecht. Elenco de la Escuela de Arte Dramático del Gobierno de Buenos Aires. Dir.: Diego Cazabat. Sábado: 20.30 hs. Ent. libre.

CENTRO CULTURAL KONEX
Av. Córdoba 1235. Tel.: 4813-1100.
SOLO PARA HEROES.
Con Juan Carlos Puppo y Rubén Hernández recorrerán textos de importantes autores que narran las peripecias de seres anónimos a partir del humor, la poesía y la actuación. Viernes 21 hs. Ent.: $ 10.
LA ISLA DESIERTA,
de Roberto Arlt. Grupo "Ojcuro". Dir.: José Menchaca. Sábado: 21 y 23 hs. Ent.: $ 20.

IGLESIA SAN JOSE DE FLORES
Av. Rivadavia 6900.
MISA PANGO,
de Martín Palmeri. Por la Orquesta Nacional de Música Argentina "Juan de Dios Filiberto". Dir.: Atilio Stampone y Coro Polifónico Nacional. Dir.: Roberto Luvini. Solista Philipcic Holm. Miércoles: 20 hs. Ent. libre.

MUSEO CORBETA URUGUAY
Av. Alicia Moreau de Justo 500 (Dique 4-Puerto Madero). Tel.: 4861-4148.
MARIA HEGUIZ
"Vino, libros mujeres y canto". Narración, música, canto y textos de siempre. Sábado: 19 hs. Bono contrib.: $ 5.

MAR DEL PLATA

CINES

LIDO
Santa Fe 1751. T 494-3302. Sec: 17.00, 19.30, 21.50 UN LOCO AMOR. P/16. $8. Lun a Mie $6. Jue cerrado
MUSEO DEL MAR
Av. Colón 1114. T 451-9779/35. Dom, 19.00 Ciclo Cine Debate presenta El Cine Que No Vemos TIERRA. (España'96) Dir Julio Medem. Coordina Diego Menegazzi. $4
NEPTUNO
Santa Fe 1751. T 494-3302. Sec: 16.15, 18.00 HERBIE Comedia para toda la familia Tp. Castellano. $8. Lun a Mie $6.Jue cerrado
NEPTUNO
Santa Fe 1751. T 494-3302. Sec: 19.40, 21.50 SIM CITY. LA CIUDAD DEL PECADO. P/13. $8. Lun a Mie $6. Jue cerrado
STUDIO CAFE RESTOBAR
Paseo Diagonal 1º P. T 493-5227. Lun a Vie, 19.00 a 21.00 DVD SESSIONS. Los mejores solistas y bandas internacionales en pantalla gigante y monitores

TEATRO

AUDITORIUM
Bv Marítimo 2380 - T 493-6001. Sala Nachamn. Vie, 21.00 ORQUESTA DE SEÑORITAS con Emilio Comte y elenco. $8 Jub$6. Payró. Sáb 24, 21.00 GALAS DE LA ZARZUELA de Casa Balear presenta LA ZARZUELA EN PRIMAVERA.
COLON
H. Irigoyen 1665. T 494-8571. HOY, 20.30 ENTRE NOSOTROS con el periodista MARIO TRUCCO. $7 Jub $5
C. CULTURAL PUEYRREDON
25 de Mayo y Catamarca. Mie 21, 20.30 Charlas de LOGOTERAPIA. A cargo de: Francisco Bretones. Organiza: Centro de Estudios de Logoterapia "Víktor Frankl"
EL SEPTIMO FUEGO
Bolívar 3675. T: 495-9572. Sáb 24, 21.00 EL CARDENAL de Pavlosky. Dir. Viviana Ruíz. $5
NUEVO TEATRO ARENA
Guido 1530. T 476-1408. Dom 19.30 COMO UN PUÑAL EN LAS CARNES Osvaldo Di Dío. Dir. E. Rodríguez Lozano. $7 Jub$5 .

MUSICA

AUDITORIUM
Bv Marítimo 2380. T 493-6001. Payró. Dom 25, 20.00 EPIROCK Concurso de Bandas Locales. $5. Bodega. Sáb 24, 21.30 WHY NOGALES?. Jazz. $8 Jub$6.
COLON
H. Irigoyen 1665. T 494-8571. Jue 22, 21.00 HOMENAJE A ASTOR con el CUARTETO DE CUERDAS DE LA UNIVERSIDAD DE MAR DEL PLATA. $3. Vie 23, 21.30 ARIEL LEYRA presenta SHOW ACUSTICO. $8 Ju$6
C. CULTURAL PUEYRREDON
25 de Mayo y Catamarca. Vie, 20.00 GENERAROCK. Presentación de bandas marplatenses.$5
STUDIO CAFE RESTOBAR
Paseo Diagonal 1º P. T 493-5227. Mie/Vie/Dom, 23.30 CANTOBAR Interactivo. Conduce Charly Moreno. Mar/Jue/Sab/Dom, 23.30 Show en vivo. Lun 23.00 TALES-CABRERA. Tributo Serrat Sabina. Picada 2 pers $15 + Frizzé. Almuerzos ejecutivos $5.90
TRONADOR
Santiago del Estero 1746. T 493-6444. Sáb 24, 21.00 ARIEL Y JOSE presentan TRIBUTO A LOS NOCHEROS. Plateas $9

INFANTILES

AUDITORIUM
Bv Marítimo 2380. T. 493-6001. Sala Puerto. Sáb, 15.30 JUGAR X JUGAR. Espectáculos para los mas chicos. $3
COLON
H. Irigoyen 1665. T 494-8571. Dom, 15.30 EL REINO DEL REVES de María E. Walsh-Comedia Musical. Dir. R. Pirés. $10 Niños $7.p
C.CULTURAL PUEYRREDON
25 de Mayo y Catamarca. Lun 15, 15.00 PAPELNONOS presenan PORCONES MAYORES. Para toda la familia. $2
EL VAGON DE LOS TITERES
San Juan y 9 e Julio. T 480-4922. Sáb/Dom, 16.00 TITERES para los más chiquitos. Calefacción $4
MUSEO DEL MAR
Av. Colón 1114. T 451-9779/35. Dom, 17.00 TITERES con LOS CUATRO GATOS CUENTAN CUENTOS de Pepe García. Para disfrutar en familia $3.50. Sáb, 15.30 TALLER DE CERAMICA. Sáb, 17.30 TALLER DE PLASTICA. Dom, 15.30 EL ARTE Y EL MAR. Talleres y espacios creativos a cargo de Patricia Traverso. Abonando entrada al museo.

VARIEDADES

ANAMORA CRUCERO
Dársena B Puerto. T 489-0310 / 484-0103. Sáb/Dom y feriados. 11.00, 14.00, 16.00 Un viaje de placer. Vea Mar del Plata desde el Mar
MUNDO MARINO
Av. Décima 157. T 02252-430300. Vie a Dom. 10 a 19.00. OCEANARIO. El más grande de Sudamérica. Entretenimiento y diversión. Delfines, orca, lobos marinos, pingüinos. Un día para divertirse y emocionarse.
MUSEO DEL MAR
Av. Colón 1114. T 451-9779/3553. Lun a Jue, 10 a 18.00 (Vie a Dom 10 a 20) Expo Caracoles. Peces de la Zona. Nivel encuentro. Mirador. Plaza del Mar. Sáb/Dom 18.00 Visitas Guiadas $6. Jub/Men $3,50. Men 4 años gratis.p
MUSEO DE ARTE JUAN C. CASTAGNINO
Av. Colón 1189.T 486-1636. Diar, 10 a 17 (Sáb/Dom 14 a 18.00) Mar cerrado. Muestras permanentes inmobiliario original. Muestras temporarias. Talleres. $1.
MUSEO HISTORICO MUNICIPAL
Lamadrid 3870. T 495-1200. Diar, 8 a 17.00 (Sáb/Dom 14 a 18.00) Exposiciones permanentes Arte e industria prehistórica. Evolución urbana de Mar del Plata. Expo temporarias. $2
MUSEO JOSE HERNANDEZ
Ruta 226 Km 14.5 Laguna de los Padres. T 463-1364. Diar, 9 a 16.00(Dom 12 a 16) Mar cerrado. Historia Rural Regional. Armas del Siglo19. Herramientas Rurales. $1
VILLA VICTORIA
Matheu 1851. T 492-2193. Diar, 12 a 18.00 Visite la casa de Victoria Ocampo. Casa de Té. Muestras Temporarias. $2 Jub$1. (Martes cerrado)
ZOOLOGICO EL PARAISO
Acceso a Sierra de los Padres. T 463-0347. Diar. 10 a 19.30 Parque Zoológico y Botánico. Animales exóticos. Mirador. Guías. Restaurante. $8. Niños desde 5 años $5 (Men 4 años gratis).

Página/12

9 770329 133017



Rep



HOY

Tiempo pronosticado
Parcialmente nublado. Vientos prevaleciendo del Este. Mínima: 8°. Máxima: 19°.

14.00

◆ Concurso Nacional de Cortometrajes *64" Film Festival 2.00*, organizado por la revista *Haciendo Cine*. Más información en: *www.haciendocine.com.ar*

◆ *La familia gitana*, exposición fotográfica de Ana D'Angelo. Facultad de Filosofía y Letras (UBA), Puán 480 2º piso. **Gratis**.

◆ *16 miradas argentinas sobre Don Quijote de la Mancha*, muestra plástica colectiva. Biblioteca Nacional, Agüero 2052 1º piso. **Gratis**.

18.00

◆ Abierta la inscripción para el curso *Musicalización –Percepción del sonido y show business*, a cargo de Eduardo Fabregat y Diego Sánchez Rivera. Artilaria, Niceto 4629, 4774–3443.

◆ Proyección de *Taxi Driver*, dirigida por Martin Scorsese. Cine El Progreso, Riestra 5651. **Gratis** (repite a las 20).

◆ Proyección de *El juicio a Juana de Arco*, de Robert Bresson. C.C. Borges, Viamonte esq. San Martín (repite a las 20).

18.30

◆ Charla: *Antropofagia en la Argentina*, con Jean-Paul Duviols, Lucrecia Martel, Denise Najmanovich y Rodolfo D'Onofrio. Malba, Figueroa Alcorta 3415.

19.00

◆ Proyección de *La ventana de enfrente*, de Ferza Ozpetek. Asociación Dante Alighieri, Tucumán 1646. **Gratis**.

19.30

◆ *Obra reciente*, muestra plástica de Graciela Borthwick. Espacio Uriarte, Uriarte 1572.

20.00

◆ Grupo Encuentros actuará en el marco del 37º festival *Músicas sin Fronteras*. C.C. Borges, Viamonte esq. San Martín. **Gratis**.

21.00

◆ Proyección de *Final con foto*, de Alberto Yaccelini. C.C. Rojas, Corrientes 2038. **Gratis**.

* *Open House*, dirigida por Daniel Veronese. Espacio Callejón, Humahuaca 3759.



A MEDIO SIGLO DE LA TRADUCCION DE "CRONICAS MARCIANAS"

Cuando Georgie conoció a Ray

Por Juan Sasturain

Hace medio siglo, famosamente, durante el movido invierno y la revuelta primavera de 1955, levantar la cabeza y escudriñar el horizonte se convirtieron en un reflejo porteño. La ruidosa caída de Perón llegó con tanques en la calle pero sobre todo con un cielo poblado de ominosos aviones tronadores que mantuvieron a la gente mirando para arriba. Y eso duró un tiempo. Sin embargo, cuando los fragores celestes equívocamente libertadores se extinguieron, los porteños siguieron largo tiempo forzando la nuca con la frente horizontal: buscaban la evidencia de lo fantástico, esperaban ver lo invisible, eso que todavía no se llamaban "ovnis".

La enigmática denominación, traducción literal de los sajones "ufos", tardaría en llegar. Sin embargo, con la velocidad de la luz, sin esperar que el lento sonido del nombre propio los alcanzara, los objetos ya estaban ahí desde hacía rato. Eso que supuestamente saturaba el cielo argentino –tan concurrido entonces como lo había sido durante una década la de pronto maltratada Plaza– eran los llamados "platos voladores". Las películas norteamericanas de la incipiente ciencia ficción de Clase B en blanco y negro habían popularizado el formato y eso era lo que se veía. Algo familiar, accesible: el plato (sopero) convertía el espacio infinito en una mesa tendida en el comedor de la pensión.

En ese momento de apropiación casi festiva y sólo moderadamente paranoica del poblado cosmos, no aterrizaron en Buenos Aires los hombrecitos verdes ni –todavía– los Pargas inventados por Oesterheld para los dibujos del Solano López en *Rolo*, el marciano adoptivo. Estos llegarían, como anticipo de la nevada mítica que sólo salvó a Juan Salvo, recién al año siguiente. El que sí descendió por entonces sobre la ciudad como una buena noticia, portador de un evangelio profano y sutilmente escéptico, auténtico remedio para melancólicos, fue Ray Bradbury. Las extraordinarias *Crónicas marcianas*, publicadas ese mismo denso '55 por Sudamericana para inaugurar la selecta colección Minotauro con la mejor ciencia ficción sajona, cayeron como un saludable aerolito en el campo del imaginario nacional.

Porque Bradbury –miope, prolífico, sentimental– no llegó solo sino que descendió de la nave literaria de la mano del casi extraterrestre Jorge Luis Borges. El maestro, que por entonces entraba en penumbras –¿no habrá sido ése el último libro leído con los ojos de su cara?– a la Biblioteca Nacional en medio de la apoteosis antiperonista, bendijo desde el prólogo las invenciones del yanqui y con su rutinaria perspicacia señaló las virtudes alevosas de un narrador que con el tiempo no envejecería como el buen vino sino como una coca al sol. Claro que las *Crónicas* eran –y siguen siendo– una maravilla.

Bradbury construía sus ficciones en un lugar cálidamente explosivo. Por un lado, la vida cotidiana de una próspera clase media yanqui de posguerra y guerra fría –plástico creciente, casas con jardín, electrodomésticos cromados, muebles funcionales, coches cada vez más largos, gaseosas, jopos, vaqueros e incipiente rocanrol– que de noche se desvelaba con la sombra ominosa de la hecatombe nuclear. Por otro, un escenario marciano desaforado y bello, mezcla de Sahara y Monumental Valley pintado por Matisse y fotografiado a toda página y a todo color para *Life*, más el silencio de un paisaje de Hopper posnuclear. Bradbury contó sus crónicas en la intersección de ambos mundos. Puso a sus yanquis con gasolineras y fiestas de Halloween y manoseos adolescentes en el asiento de atrás del Cadillac en el escenario de un Marte próximo en el tiempo y la imaginación. Y escribió lo que veía. Por encima de casas de vidrio con el vehículo estacionado a un metro del suelo en la puerta junto al canterito de césped azul, y a orillas de un desierto turquesa con rocas amarillas, las lunas rebotaban como pelotas de béisbol en un cielo metálico.

Ese mundo, ese efecto extraordinario de contraste –inverso del de *El Eternauta*, que trae lo extraordinario a casa– es la clave de la enorme seducción de las *Crónicas*. Si otros autores trabajaban el tema del anhelado y temido Contacto a partir del eje de la Invasión, con su connotación bélica, Bradbury pensó en términos de Colonización o menos que eso. Sus historias son precisamente crónicas, partes de posguerra o de post-ilusión. O todo ya terminó o no empezó nunca porque no encontraron nada. Pedaleando en el aire, sus terráqueos exiliados tratan de construir, reconstruir un mundo –el único que conocen– en el vacío. Sus gestos y rituales se parecen a las ceremonias religiosas esbozadas por los colonos en el desierto (el Oeste, la Pampa si se quiere) pero ya sin fe ni mística. Sin más saberes o hábitos que los del capitalismo satisfecho del consumo, los burgueses de Bradbury venden hamburguesas en la intersección de senderos azules...

Esa visión desacralizada, pedestre, melancólica, del contacto extraterrestre –nadie encuentra otra cosa que lo que va a buscar o lleva puesto– se actualiza cada vez que al mirar lejos o para Arriba, alguien no ve el Misterio sino la Oportunidad; y de ahí a confundir lo inexplorado con lo inexplotado hay un paso, una sola letrita. Ray supo ver eso, Georgie –que ya no veía– supo verlo a él, nos lo mostró a todos.